VOLVO

CONDUITE ET ENTRETIEN V70, V70 R & XC70

VOLVO
for life

WEB EDITION

2006

Cher utilisateur Volvo

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Merci d'avoir choisi Volvo !

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

⚠ ATTENTION !

Les textes d'avertissement indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

IMPORTANT !

Les mentions Important indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

NOTE ! Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car et l'environnement

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Chez Volvo Car Corporation, les unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001, ce qui se traduit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez vous-même comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement.

Pour en savoir plus, consulter le site www.volvocars.com/EPI.

Consommation de carburant

Les voitures Volvo présentent une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Plus la consommation de carburant est basse, plus les émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone) sont faibles.

En tant que conducteur, il vous est possible de modifier la consommation de carburant, voir page 4.

Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de *Propreté intérieure et extérieure.* Ce qui signifie un air pur dans l'habitacle ainsi qu'une épuration des gaz très efficace. Le plus souvent, les émissions de gaz d'échappement sont largement inférieures aux normes en vigueur.

De plus, le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, PremAir®[1], qui

1. PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

transforme l'ozone nocive présente au niveau du sol en oxygène pur.

Air pur dans l'habitacle

Un système d'épuration de l'air sophistiqué, IAQS[1] (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air de l'habitacle soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système comporte un capteur électronique ainsi qu'un filtre à charbon. La prise d'air se ferme si le taux de gaz réducteurs et oxydants, comme le monoxyde de carbone par exemple devient trop élevé dans l'habitacle : en cas de circulation dense, d'embouteillages ou dans les tunnels par exemple. La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à carbone.

Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo doit proposer un environnement sain et apportant toute sécurité, même pour les allergies de contact et les asthmatiques. Nous avons porté la plus grande attention au choix de matières écologiques. Les matières utilisées remplissent par conséquent les exigences de la norme écologique internationale Öko-Tex 100, un grand pas pour un environnement plus sain dans l'habitacle.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis, les fils et les tissus. Les revêtements cuir ont été tannés sans chrome, avec des substances végétales naturelles et conformes aux normes.

Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une durée de vie longue avec une faible consommation de carburant et de cette façon contribuer à la protection de l'environnement. Les garages Volvo qui ont notre confiance en matière de réparation et d'entretien des véhicules, font partie intégrante de notre système. Nos exigences environnementales sont claires, dans la conception des locaux permettant d'éviter toute fuite ou rejet dans l'environnement, ce qui inclut la collecte minutieuse et le tri des déchets solides, liquides et gazeux récoltés dans nos ateliers. Le personnel des garages Volvo possède les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Veillez à respecter la pression de pneu correcte. Une pression de pneu trop basse entraîne une augmentation de la consommation de carburant. Si l'on utilise une des pressions les plus élevées recommandées par Volvo, cela contribue à une réduction de la consommation de carburant.
- Les barres de toit et les porte-skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et entraînent une augmentation substantielle de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.

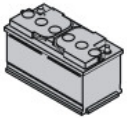
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.

1. Option.

Volvo Car et l’environnement

- Si la voiture est équipée d’un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les accélérations rapides et inutiles ainsi que les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.

- Relâchez la pédale d’accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur, relâchez la pédale d’accélérateur et passez le rapport inférieur.
- Évitez le ralenti. Arrêtez le moteur en cas d’embouteillage.
- Veillez à mettre au rebut d’une façon adéquate les déchets dangereux pour l’environnement, les batteries et l’huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agrée en cas d’incertitude.



- Assurez un entretien régulier de la voiture.

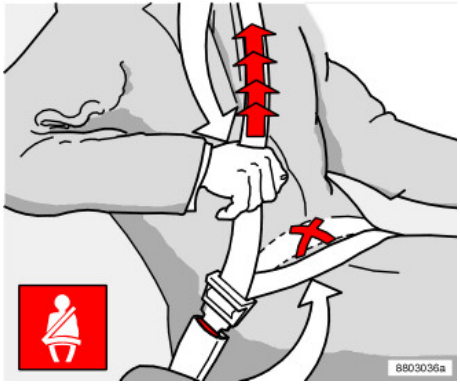
En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l’argent et les ressources naturelles.

Sécurité	**9**
Instruments et commandes	**35**
Commandes climatiques	**65**
Habitacle	**77**
Serrures et alarme	**99**
Démarrage et conduite de la voiture	**111**
Roues et pneumatiques	**147**
Entretien de la voiture	**157**
Entretien courant de la voiture et service	**163**
Audio (option)	**191**
Téléphone (option)	**213**
Données techniques	**229**

Sécurité

Ceintures de sécurité	**10**
Système AIRBAG	**13**
Coussins gonflables (SRS)	**14**
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	**17**
Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)	**19**
Rideau gonflable (IC)	**21**
WHIPS	**22**
Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?	**24**
Inspection des coussins et rideaux gonflables	**25**
Sécurité des enfants à bord	**26**

Ceintures de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

– Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher votre ceinture de sécurité :

– Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Points importants :

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

⚠ ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

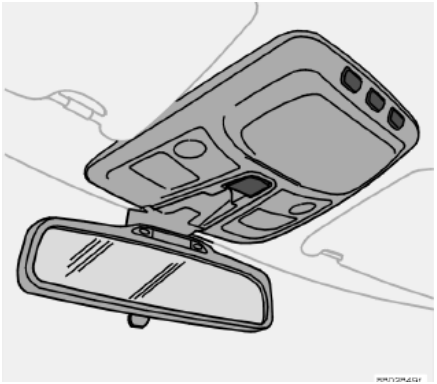
Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.

Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.

Ceintures de sécurité



Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Des témoins de ceinture de sécurité non bouclée s'allument sur le combiné d'instruments et sur le bord supérieur du rétroviseur tant que le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité. Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée s'éteint après 6 secondes si la vitesse est inférieure à 10 km/h. Si le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité, le témoin s'allumera à nouveau lorsque la vitesse dépassera 10 km/h puis se rééteindra lors descend sous 5 km/h.

Si vous retirez la ceinture, la fonction est à nouveau activée lorsque la vitesse dépasse 10 km/h.

NOTE ! Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.

Ceinture de sécurité et grossesse

La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Ceinture de sécurité et grossesse.

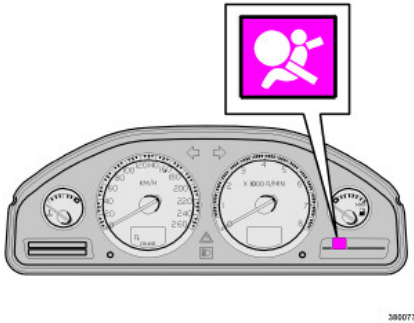
Ceintures de sécurité

Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur.

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

Système AIRBAG



Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système airbag[1] est contrôlé en continu par l'unité de gestion de la voiture. Le combiné d'instrument contient un témoin d'avertissement qui s'allume lorsque la clé de contact est en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ sept secondes s'il n'y a aucun problème dans[1] le système airbag.

Le symbole ainsi qu'un message apparaissent à l'écran d'affichage, le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est défectueux, le triangle d'avertissement s'allume alors, accompagné du message AIRBAG SRS/ REPAR URGENTE dans l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

Si le témoin d'avertissement système de coussin gonflable reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

1. Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.

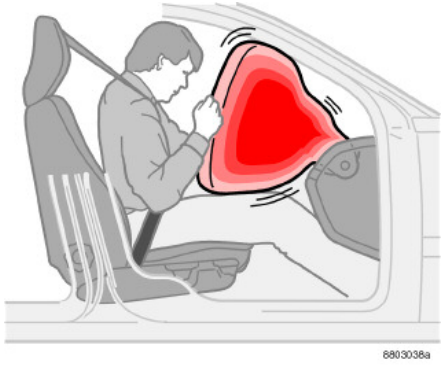
Coussins gonflables (SRS)

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplementary Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription SRS AIRBAG.

⚠ ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



Coussins gonflables (SRS) du côté passager

Le coussin gonflable côté passager[1] est replié dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription SRS AIRBAG.

1. Toutes les voitures ne disposent pas d'un coussin gonflable (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.

⚠ ATTENTION !

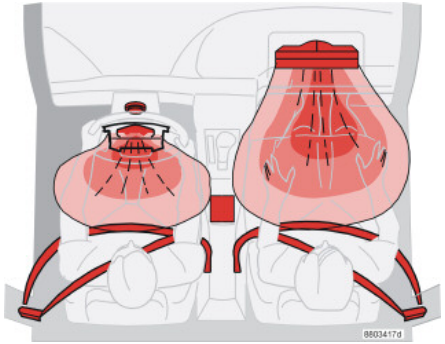
Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

⚠ ATTENTION !

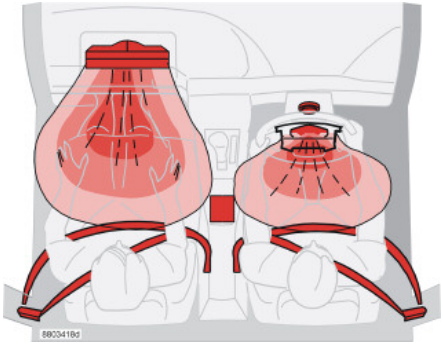
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé[1].
Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.

Coussins gonflables (SRS)



Système SRS, conduite à gauche.



Système SRS, conduite à droite.

Système SRS

Le coussin gonflable est pourvu d'un générateur de gaz. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant le coussin gonflable, ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.

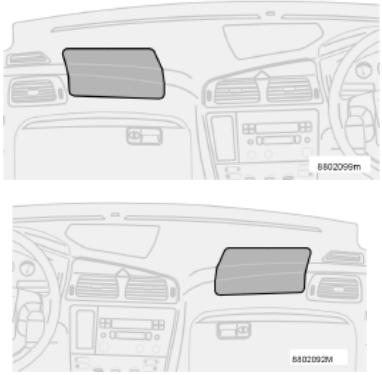
NOTE ! Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

NOTE ! Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

⚠ ATTENTION !

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

Coussins gonflables (SRS)

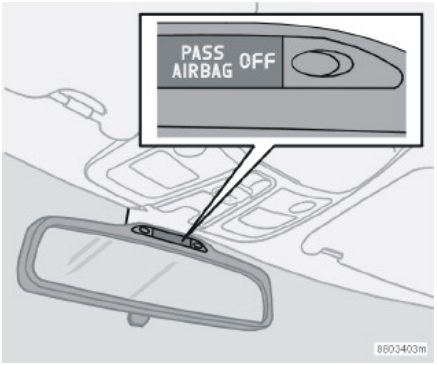


Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/ conduite à droite.

⚠ ATTENTION !

N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.
Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau SRS AIRBAG (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



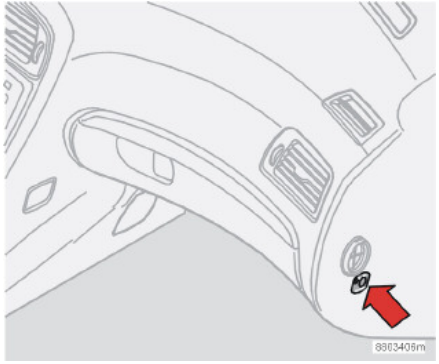
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

PACOS (option)

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé à l'aide d'un commutateur. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.



Commutateur pour PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Activation/désactivation

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte s'ouvre. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

⚠ ATTENTION !

Coussin gonflable activé (place passager) :
Ne placez jamais un enfant installé dans un siège enfant ou sur un réhausseur sur la place du passager avant lorsque le coussin gonflable est activé. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :
Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé. Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

Commutateur pour SRS en position ON.

Position du commutateur

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois y placer un siège pour enfant ou un coussin réhausseur.

Commutateur pour SRS en position OFF.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin réhausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois s'y asseoir.

⚠ ATTENTION !

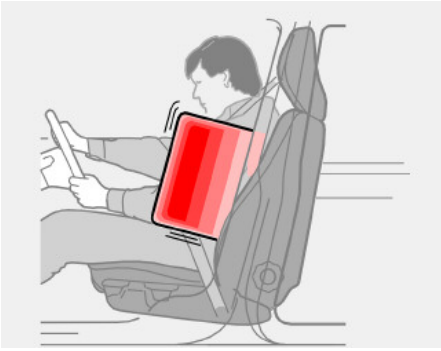
Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo au plus tôt.

Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)

Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



Coussin gonflable latéral gonflé.

⚠ ATTENTION !

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION !

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

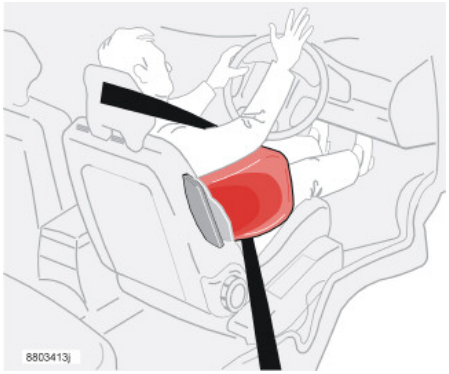
Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins réhausseurs.

Un siège pour enfant/coussin réhausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé[1] du côté passager.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 17.

Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)

Conduite à gauche.

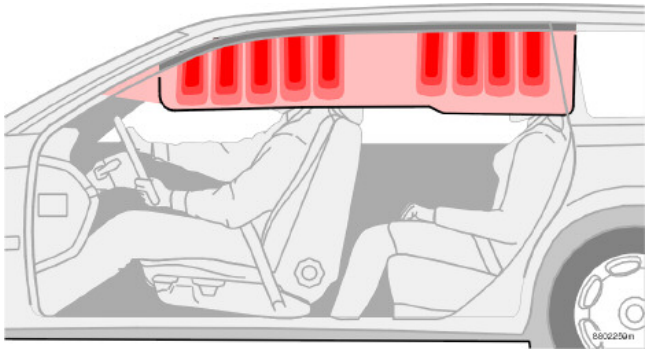


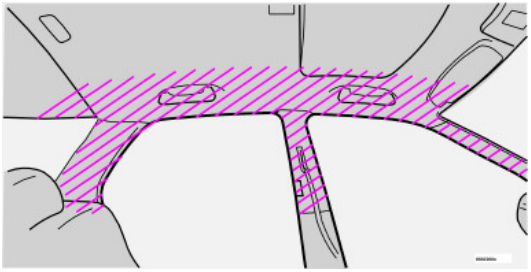
Conduite à droite.

SIPS-bag

Les coussins gonflables latéraux sont pourvus d'un générateur de gaz. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et déclenchent le générateur de gaz qui gonfle le coussin gonflable latéral. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, les coussins gonflables latéraux se gonflent uniquement du côté de la collision.

Rideau gonflable (IC)





Propriétés

Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complète le système SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture. Il protège les sièges avant et arrière. Le rideau gonflable est activé par les capteurs lors d'une forte collision. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).
Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

⚠ ATTENTION !

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la fenêtre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

⚠ ATTENTION !

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.
Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

WHIPS

Protection contre le coup du lapin – WHIPS

Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

⚠ ATTENTION !

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin réhausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins réhausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.

WHIPS

⚠ ATTENTION !
Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.
Même si le siège semble être intact, il est possible qu'une partie des fonctions de sécurité du système WHIPS ait été altérée. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

⚠ ATTENTION !
Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

⚠ ATTENTION !
Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appuie-tête abaissé.

Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale[1].
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale[1].
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale[1].
Protection contre les traumatismes des cervicales WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.

1. La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les coussins gonflables ont été déployés, il est recommandé de :

- Faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne conduisez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Faire effectuer le remplacement des composants du système de sécurité de la voiture par un atelier Volvo agréé.
- Contactez toujours un médecin.

NOTE ! L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.

⚠ ATTENTION !

Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

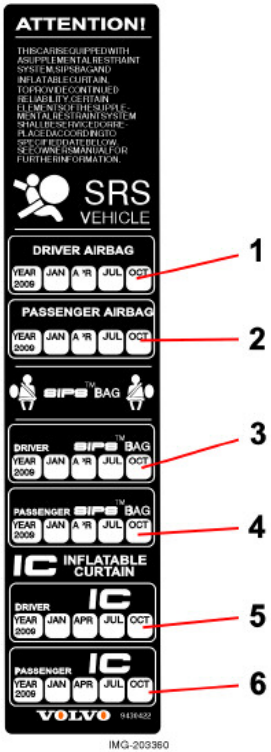
Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/ lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

Inspection des coussins et rideaux gonflables

Intervalles d'inspection

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le(s) montant(s) des portières indiquent le moment où vous devez contacter un atelier Volvo agréé afin de faire vérifier et le cas échéant, remplacer les coussins gonflables, les tendeurs de ceintures de sécurité et les rideaux gonflables. Si vous avez des questions concernant les systèmes, contactez un atelier Volvo agréé.

1. Airbag côté conducteur
2. Airbag côté passager
3. Airbag latéral côté conducteur
4. Coussin gonflable latéral côté passager
5. Rideau gonflable côté conducteur
6. Rideau gonflable côté passager



Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la portière arrière gauche.

Sécurité des enfants à bord

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 28.

Les enfants dont la taille est inférieure à 150 cm doivent toujours voyager dans une protection adéquate.

NOTE ! Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

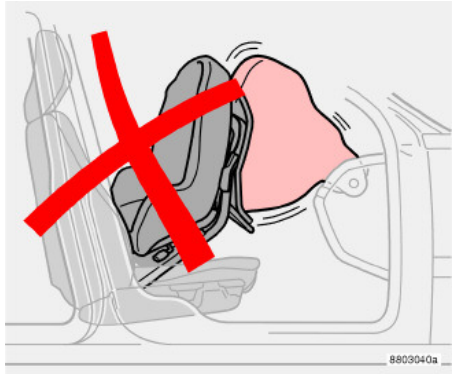
Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.



Airbag (SRS) et siège enfant ne sont pas compatibles !

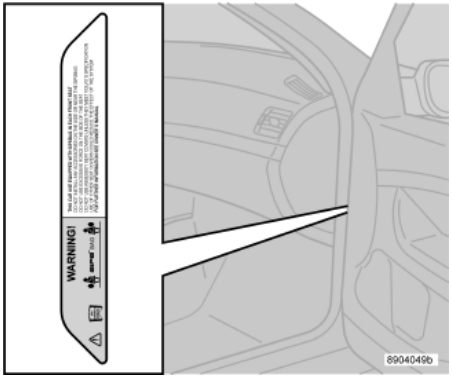
Siège pour enfant et coussin gonflable (SRS)

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable (SRS) du siège passager est activé[1]. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Un passager dont la taille est inférieure à 140 cm ne peut s'asseoir sur le siège passager avant que si le coussin gonflable (SRS) est désactivé.

Sécurité des enfants à bord



Emplacement de l'autocollant airbag dans l'ouverture de la porte du côté passager avant.

Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord.

Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord. (Australie uniquement).

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.[1] Si ce conseil n'est pas suivi, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 17.

Sécurité des enfants à bord

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Siège avant	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	Possibilité : Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L[1] : Homologation de type n° E5 03160 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L[1] : Homologation de type n° E5 03162 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135	Possibilité : Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L[1] : Homologation de type n° E5 03160 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L[1] : Homologation de type n° E5 03162 Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135
9–18 kg (9–36 mois)	Possibilité : Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L[1] : Homologation de type n° E5 03161 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L[1] : Homologation de type n° E5 03163 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135	Possibilité : Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L[1] : Homologation de type n° E5 03161 Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L[1] : Homologation de type n° E5 03163 Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L[1] : Homologation de type n° E5 03135

Sécurité des enfants à bord

Poids/âge	Siège avant	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L[1] : Homologation de type n° E5 03139	Possibilité : Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L[1] : Homologation de type n° E5 03139 Coussin rehausseur intégré. B[2] : Homologation de type n° E5 03159	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L[1] : Homologation de type n° E5 03139

1. L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.
2. B : Intégré et homologué pour ce groupe d'âge.

Sécurité des enfants à bord

Coussins rehausseurs intégrés (option)

Les coussins réhausseurs intégrés Volvo pour les places extérieures arrière sont spécialement conçus pour assurer une bonne sécurité à l'enfant.

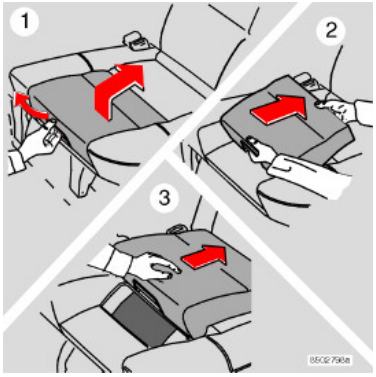
Combinés aux ceintures de sécurité ordinaire, les coussins réhausseurs sont homologués pour des enfant entre 15 et 36 kg.

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.
Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé[1].
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.

Sécurité des enfants à bord



Relèvement du coussin rehausseur

- Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
- Saisissez le coussin à deux mains et déplacez-le vers l'arrière (2).
- Enfoncez- les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).

⚠ ATTENTION !

Le coussin réhausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

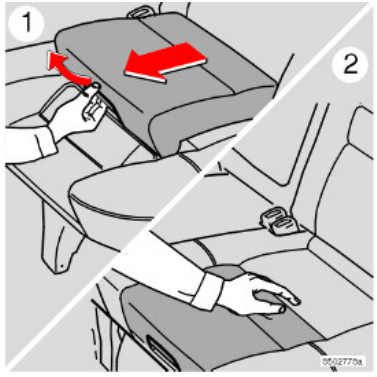
Veillez à ce que :

- Le coussin rehausseur soit verrouillé.
- La ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- La sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire sur le bassin, pour une protection optimale.
- La sangle de ceinture ne doit ni gêner le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule.
- Ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

⚠ ATTENTION !

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni aucun ajout sur le coussin réhausseur.

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.



Abaissement du coussin rehausseur

- Tirez sur la poignée (1).
- Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

NOTE ! Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

Sécurité des enfants à bord

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

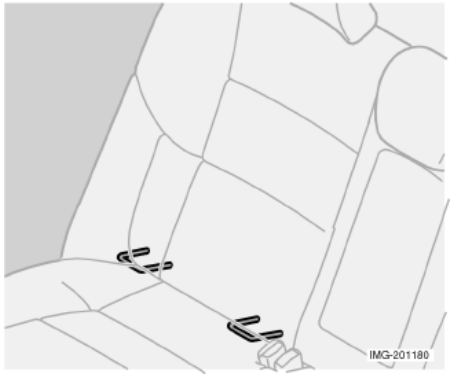
Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé[1]. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

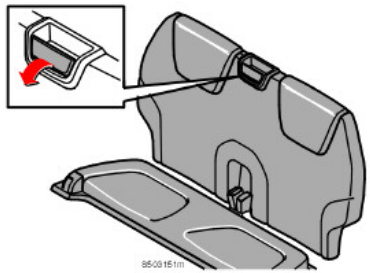
1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.



Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Sécurité des enfants à bord



Siège supplémentaire (option)

Le siège supplémentaire est prévu pour deux enfants dont le poids individuel est compris entre 15 et 36 kg et dont la taille n'excède pas 140 cm. La charge totale est de 72 kg.

Relever la grille

- Retirez la plage arrière déroulable si votre voiture en est équipée.
- Rabattez et verrouillez le dossier en avant.
- Abaissez l'assise.

Abaissement

- Inclinez l'assise en arrière.
- Tirez la poignée du dossier pour ouvrir et incliner le dossier en arrière.

⚠ ATTENTION !

Si votre voiture est équipée d'un siège supplémentaire, le hayon doit être muni d'une serrure. Le déverrouillage de l'extérieur est alors possible de manière ordinaire (clé dans la porte conducteur et/ou télécommande) et en insérant la clé dans la serrure du hayon.
Le verrouillage de sécurité enfant du hayon doit toujours être activée pour éviter qu'un enfant n'ouvre involontairement le hayon de l'intérieur.

⚠ ATTENTION !

L'utilisation d'un siège supplémentaire implique que les dossiers de la banquette arrière doivent être relevés, que le filet de protection doit être démonté et que le verrou de sécurité pour enfants est ouvert pour qu'ils puissent sortir de la voiture eux-même en cas d'accident.
Si votre voiture est munie d'une grille, celle-ci doit absolument être démontée avant d'utiliser le siège supplémentaire.

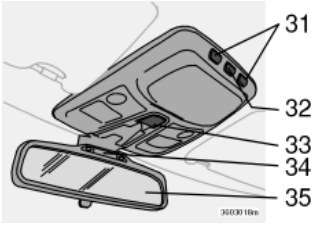
Si vous devez utiliser en même temps la plage arrière déroulable et le siège supplémentaire, procédez comme suit :

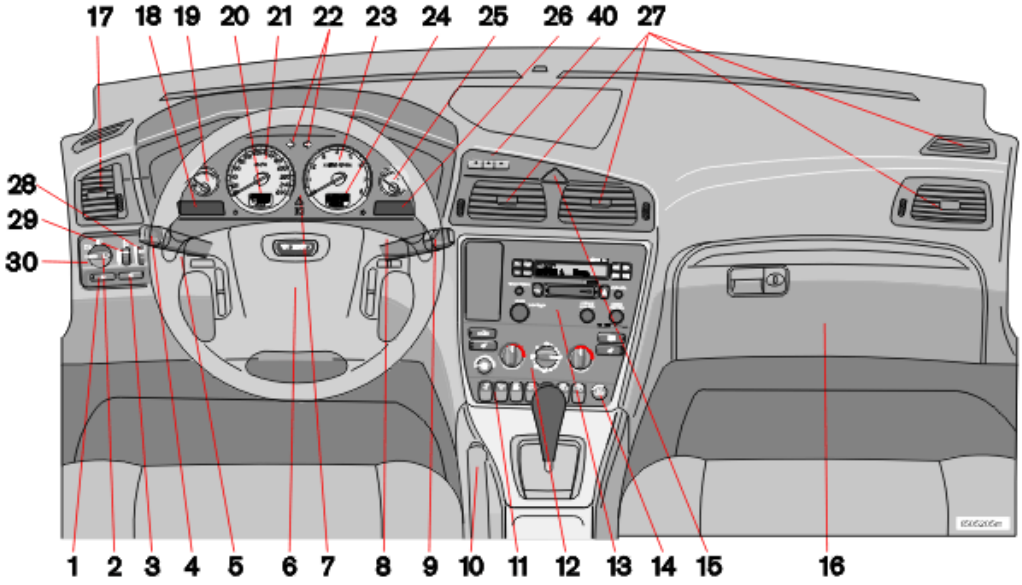
- Abattez les deux dossiers de banquette au-delà de la position droite (voir page 90).
- Placez prudemment la plage arrière déroulante entre le dossier de la banquette arrière et le siège supplémentaire. Relevez l'appuie-tête du siège supplémentaire.

Instruments et commandes

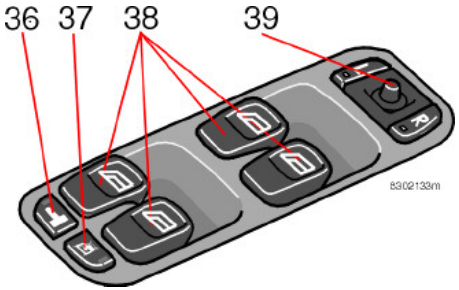
Vue d’ensemble, voiture à conduite à gauche	**36**
Vue d’ensemble, voiture à conduite à droite	**38**
Combiné d’instruments	**40**
Témoins de contrôle et d’avertissement	**41**
Écran d’information	**44**
Interrupteurs de la console centrale	**46**
Panneau de commande des éclairages	**49**
Levier de volant côté droit	**50**
Levier droit au volant	**51**
Ordinateur de bord	**53**
Régulateur de vitesse (option)	**54**
Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares	**56**
Réglage de volant	**58**
Lève-vitres électriques	**59**
Rétroviseurs et vitres latérales	**61**
Toit ouvrant électrique (option)	**63**

Vue d’ensemble, voiture à conduite à gauche





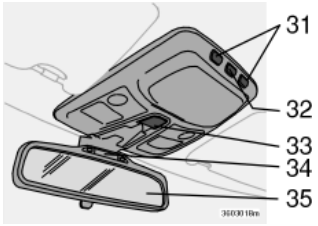
Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

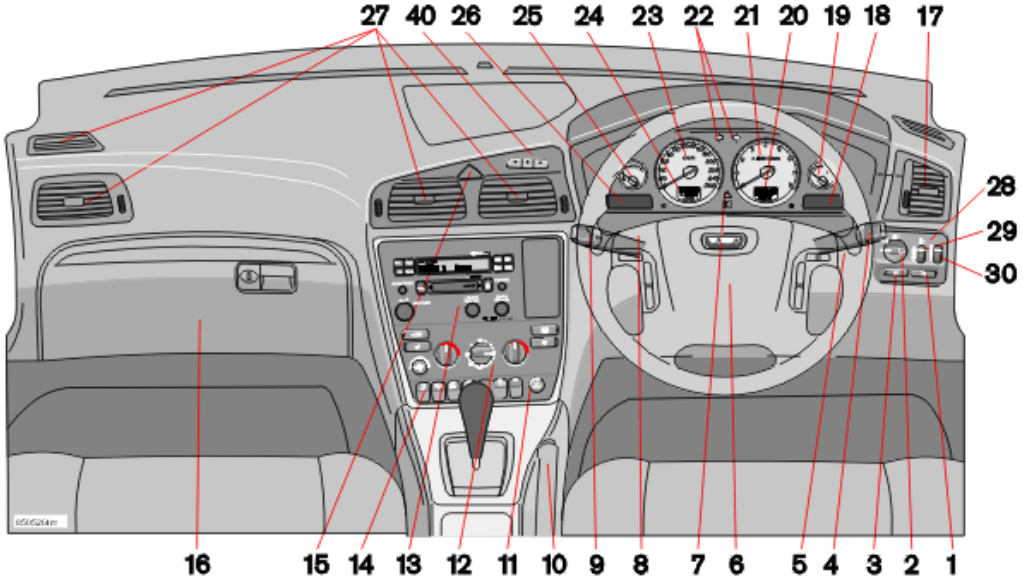


Panneau de commandes dans la portière côté conducteur

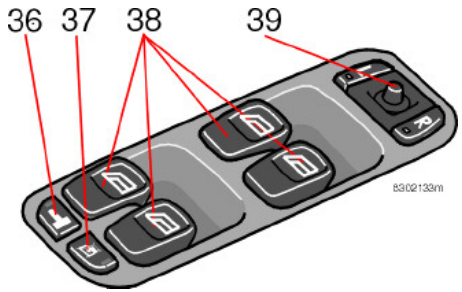
1. Feux antibrouillards ..... p. 49
2. Phare/feux de position/stationnement ..... p. 49
3. Feu antibrouillard arrière ..... p. 49
4. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement ..... p. 50
5. Régulateur de vitesse ..... p. 54
6. Avertisseur sonore ..... –
7. Combiné d'instruments ..... p. 40
8. Clavier pour téléphone/système audio ..... p. 214/p. 198
9. Essuie-glace ..... p. 52
10. Frein de stationnement (Frein à main) ..... p. 56
11. Panneau d'interrupteurs ..... p. 46
12. Climatisation ..... p. 68, p. 70
13. Installation Audio ..... p. 192
14. Prise électrique, Allume-cigares ..... p. 47
15. Feux de détresse ..... p. 48
16. Boîte à gants ..... p. 86
17. Bouche de ventilation ..... p. 67
18. Ecran de contrôle ..... p. 44
19. Indicateur de température ..... p. 40
20. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse ..... p. 40/p. 54
21. Tachymètre (Compteur de vitesse) ..... p. 40
22. Feux clignotants ..... p. 50
23. Compte-tours ..... p. 40
24. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé ..... p. 40
25. Jauge de carburant ..... p. 40
26. Témoins de contrôle et d'avertissement ..... p. 41
27. Bouches de ventilation ..... p. 67
28. Éclairage des instruments ..... p. 49
29. Réglage de la portée des phares ..... p. 49
30. Panneau de commande des éclairages ..... p. 49
31. Liseuses ..... p. 81
32. Éclairage d'habitacle ..... p. 81
33. Commande, toit ouvrant ..... p. 63
34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée ..... p. 61
35. Rétroviseur intérieur ..... p. 61
36. Bouton de verrouillage centralisé ..... p. 103
37. Blocage des lève-vitres des portes arrière ..... p. 60
38. Commandes, lève-vitres ..... p. 59
39. Réglage, rétroviseurs extérieurs ..... p. 61
40. Châssis actif, FOUR-C (V70 R) ..... p. 48, p. 123

Vue d’ensemble, voiture à conduite à droite





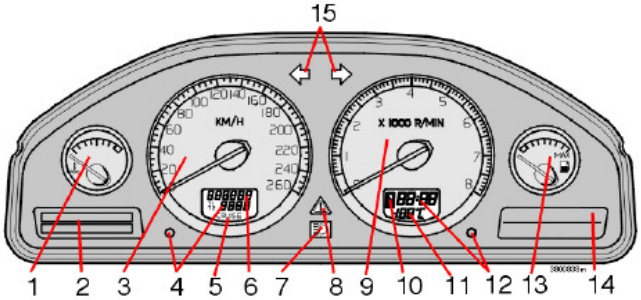
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



Panneau de commandes dans la portière côté conducteur

1. Feu antibrouillard arrière ..... p. 49
2. Phare/feux de position/stationnement ..... p. 49
3. Feux antibrouillards ..... p. 49
4. Essuie-glace ..... p. 52
5. Clavier pour téléphone/système audio ..... p. 214/p. 198
6. Avertisseur sonore ..... p. 40
7. Combiné d'instruments ..... –
8. Régulateur de vitesse ..... p. 54
9. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement ..... p. 52
10. Frein de stationnement (Frein à main) ..... p. 56
11. Prise électrique, Allume-cigares ..... p. 47
12. Climatisation ..... p. 68, p. 70
13. Installation Audio ..... p. 192
14. Panneau d'interrupteurs ..... p. 46
15. Feux de détresse ..... p. 48
16. Boîte à gants ..... p. 86
17. Bouche de ventilation ..... p. 67
18. Témoins de contrôle et d'avertissement ..... p. 41
19. Jauge de carburant ..... p. 40
20. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé ..... p. 40
21. Compte-tours ..... p. 40
22. Feux clignotants ..... p. 50
23. Tachymètre (Compteur de vitesse) ..... p. 40
24. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse ..... p. 40/p. 54
25. Indicateur de température ..... p. 40
26. Ecran de contrôle ..... p. 44
27. Bouches de ventilation ..... p. 67
28. Panneau de commande des éclairages ..... p. 49
29. Réglage de la portée des phares ..... p. 49
30. Éclairage des instruments ..... p. 49
31. Liseuses ..... p. 81
32. Éclairage d'habitacle ..... p. 81
33. Commande, toit ouvrant ..... p. 63
34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée ..... p. 61
35. Rétroviseur intérieur ..... p. 61
36. Bouton de verrouillage centralisé ..... p. 103
37. Blocage des lève-vitres des portes arrière ..... p. 60
38. Commandes, lève-vitres ..... p. 59
39. Réglage, rétroviseurs extérieurs ..... p. 61
40. Châssis actif, FOUR-C (V70 R) ..... p. 46, p. 123

Combiné d'instruments



1. Indicateur de température
Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux supplémentaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand des efforts sont imposées au moteur.

2. Affichage
L'écran d'affichage affiche les messages d'information et d'avertissement.

3. Tachymètre (Compteur de vitesse)
Indique la vitesse de la voiture.

4. Compteur journalier, T1 et T2
Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres . Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

5. Indication pour le régulateur de vitesse
Voir p. 54.

6. Compteur kilométrique
Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

7. Feux de route On/Off

8. Témoins d'avertissement
Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.

9. Compte-tours
Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

10. Indication pour boîte de vitesse automatique
Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici. Si vous disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.

11. Indicateur de température extérieure
Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et –5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

12. Horloge
Tournez le bouton pour régler l'heure.

13. Jauge de carburant
Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.

14. Témoins de contrôle et d'avertissement

15. Feux clignotants – gauche/droite

Témoins de contrôle et d'avertissement

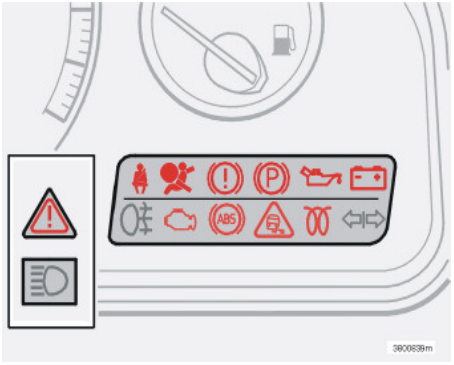
Test de fonction, témoins

Tous les témoins de contrôle et d'avertissement[1] s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.

Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoin d'avertissement au centre de l'instrument

Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.



Témoin rouge :

– Arrêtez la voiture ! Lisez le message sur l'écran de contrôle.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

– Lisez le message sur l'écran de contrôle. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 44, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Lorsque le message "ENTRETIEN REGULIER NECESS" s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton READ, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Panne du système ABS

Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

Panne dans le système de freinage

Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.

- Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre

1. Pour certaines versions moteur, le témoin de pression d'huile trop basse ne s'allume pas.

Témoins de contrôle et d'avertissement

voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.

Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de feins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas roulez plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

⚠ ATTENTION !
Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

Pression d'huile insuffisante

Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

Panne du système de dépollution des gaz d'échappement

Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

Panne du SRS

Si le symbole reste allumé ou s'allume en marche, cela signifie que le système SRS a détecté une panne. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

L'alternateur ne charge pas

Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

Préchauffage (diesel)

Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut démarrer. Ne concerne que les véhicules à moteurs diesel.

Frein de stationnement serré

Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Toujours tirer au maximum le levier du frein.

NOTE ! Le témoin s'allume dès que le frein est tiré en position (cran) un.

Feu antibrouillard, arrière

Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Lampe-témoin pour remorque

Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Système de contrôle de la stabilité STC et DSTC[1]

Le système STC/DSTC a différentes fonctions décrites de façon plus détaillée à la page 123.

Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes.

Le symbole s'allume au démarrage lorsque le contrôle du système est effectué.

Le témoin clignote

La fonction SC évite le patinage des roues motrices de la voiture. La fonction TC améliore la motricité de la voiture.

La fonction antidérapage (AYC) empêche la voiture de déraper.

Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE est affiché dans l'écran d'information avec le témoin.

La fonction TC a été temporairement réduite en raison d'une température trop élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE s'affiche avec le symbole sur l'écran d'information. Le système STC ou DSTC a été désactivé à la suite d'une défaillance.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.

Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

Défaillance dans les systèmes STC/DSTC

Si le témoin s'allume de manière continue et que le texte "ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE" apparaît sans que vous ayez éteint l'un des systèmes, cela signifie l'apparition d'une défaillance de l'un de ces systèmes.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.

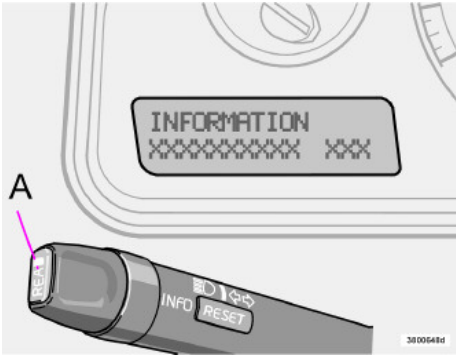
Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

⚠ ATTENTION !

Dans des conditions normales de conduites, le système STC/ DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas compris comme étant une raison pour augmenter la vitesse. Observez toujours les mêmes précautions d'usage dans la négociation des virages et la conduite sur chaussées glissantes.

1. Option sur certains marchés. De série sur le modèle V70 R.

Écran d'information



Messages sur l'écran de contrôle

Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

Les messages mémorisés dans la liste peuvent être relus. Appuyer sur le bouton READ (A) pour faire apparaître les messages mémorisés. Il est possible de faire défiler les messages de la liste en appuyant sur le bouton READ.

Appuyer sur le bouton READ pour replacer les messages lus dans la liste.

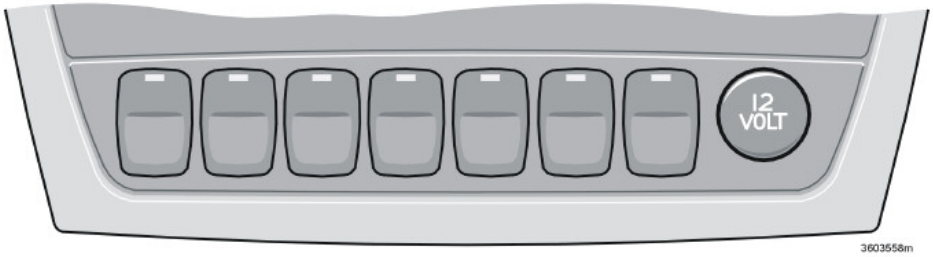
NOTE ! Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).

Écran d'information

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Consultez votre manuel de conduite et d'entretien.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
PROCHAIN ENTRET	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.
NIVEAU HUILE BAS[1] – FAIRE L'APPOINT[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Vérifiez et faites l'appoint le plus vite possible. Voir page 169 pour plus d'informations.
NIVEAU HUILE BAS[2] – ARRÊT PRUDENT [3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 169.
NIVEAU HUILE BAS[2] – COUPER MOTEUR[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 169.
NIVEAU HUILE BAS [2] – VOIR MANUEL[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 169.
FILT. SUIE PLEIN – VOIR MANUEL[1]	Le filtre à particules diesel doit être régénéré. Voir page 115.

1. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation jaune.
2. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation rouge.
3. Ne vaut que pour les versions avec capteur de niveau d'huile.

Interrupteurs de la console centrale



NOTE ! L'emplacement des boutons peut varier.

Châssis actif, FOUR-C (option)

Appuyez sur le bouton pour alterner les positions Confort et Sport, voir page 124. L'écran d'information affiche le réglage actuel pendant 10 secondes.

BLIS (Blind Spot Information System) (option)

Appuyer sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir p. 144 pour plus d'informations.

Système STC/DTSC[1]

Ce bouton est utilisé pour réduire ou réactiver les fonctions du système STC/DSTC.

Lorsque la diode lumineuse du bouton s'allume, le système STC/DSTC est activé (si absence de panne).

NOTE ! Appuyez pendant au moyen une demi-seconde sur le bouton pour désactiver la fonction STC/DSTC. La diode s'éteint et le texte "STC/DSTC CTL PATINAGE OFF" est affiché à l'écran.

1. Option sur certains marchés. De série sur le modèle V70 R.

Désactivez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système STC/DSTC est réactivé.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système STC/DSTC.

Interrupteurs de la console centrale

Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière (option)

Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portières arrière. La clé de contact doit se trouver sur la position **I** ou **II**. Lorsque ce verrouillage est activé, la diode s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît sur l'écran d'affichage du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

Prise électrique/Allume-cigare (option)

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.

La clé de contact doit au-moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez-le alors et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)

Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

Aide au stationnement (option)

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver l'aide au stationnement. Voir aussi page 126.

Fermeture des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme

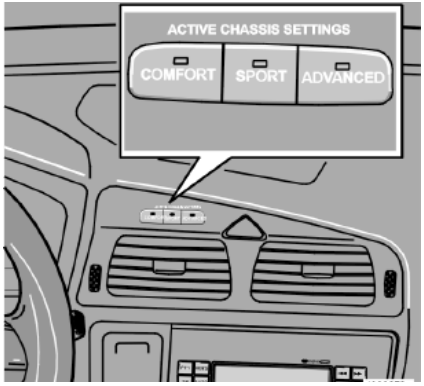
Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction de serrures à pêne dormant (cette fonction implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison du système d'alarme[1] – par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode est allumée quand les fonctions sont désactivées/désaccouplées.

Eclairage supplémentaire (accessoire)

Utilisez ce bouton pour allumer les feux auxiliaires de la voiture en même temps que les feux de route ou pour désactiver la fonction. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

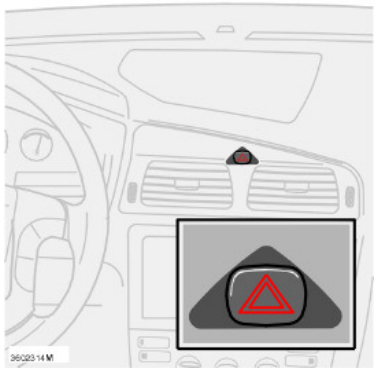
1. Option

Interrupteurs de la console centrale



Châssis actif, FOUR-C (V70 R)

Choisissez la position confort, sport et avancée en appuyant sur l'un des boutons. Pour plus d'informations, voir page 124.

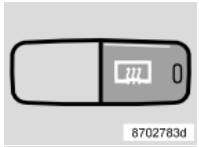


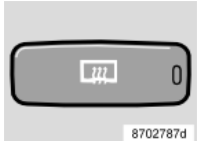
Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

NOTE ! La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Rétroviseurs et lunette arrière à dégivrage





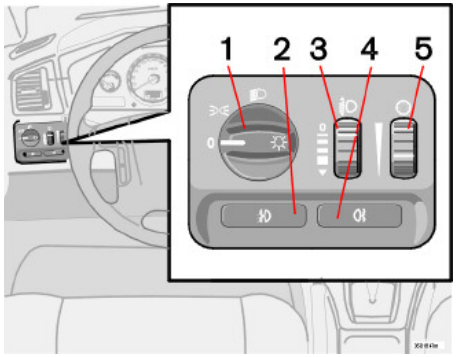
Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La diode correspondante sur l'interrupteur s'allume également.

Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de 12 minutes environ.

Sièges avant chauffants

Voir page 68 ou page 71 pour plus d'informations.

Panneau de commande des éclairages



Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Faites rouler la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares Bi-Xénon[1] ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (3) n'existe pas.

1. Option.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (1) en position centrale.

Lorsque la clé de contact est en position **II**, les feux de position/de stationnement sont toujours allumés. L'éclairage de la plaque minéralogique s'allume en même temps que les feux de position/de stationnement.

Phares

Feux de croisement automatiques

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

Feux de croisement manuels (certains pays)

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans le sens horaire en position extrême.

Feux de route

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans le sens horaire en position extrême.
- Tirez le levier gauche vers le volant en position extrême puis relâchez-le, voir page 50.

Feu antibrouillard

NOTE ! La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varient d'un pays à l'autre.

Phares antibrouillards (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (2).

La diode du bouton (2) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (4).

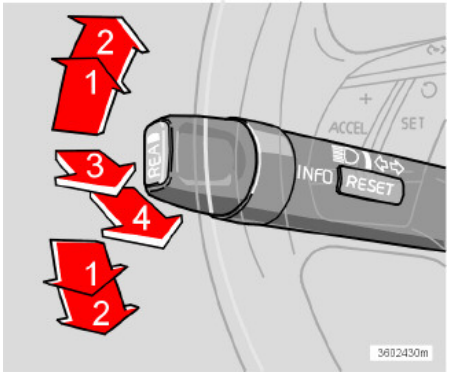
Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (4) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments s'allume lorsque la clé de contact est en position **II** et lorsque le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une de ses positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

- Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

Levier de volant côté droit



Positions du levier au volant

1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

Clignotants

Clignotement continu

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

– Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez.

Lorsque vous relâchez le levier, il revient dans à sa position initiale et le clignotant s'éteint.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La c lé de contact doit être en position **II** pour que les feux de route puisse être allumés.

– Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens horaire dans sa position extrême, voir page 49.
– Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

Appel de phares

– Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

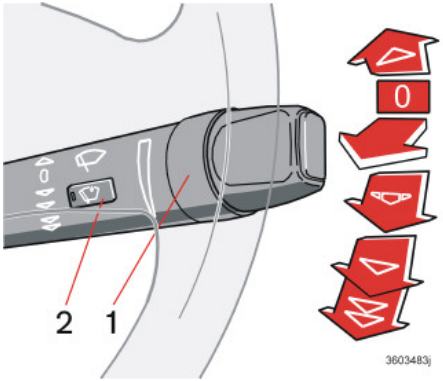
Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes[1] mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes par un atelier Volvo agréé.

1. Réglages en usine.

– Retirez la clé de contact de la serrure.
– Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
– Sortez et verrouillez la voiture.

Levier droit au volant



Essuie-glace

0 Les essuie-glace sont désactivés lorsque le levier est en position **0**.

Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces éxécutent un balayage supplémentaire aussi longtemps que le levier est maintenu en position.

Balayage intermittent

Vous pouvez modifier et régler à votre convenance la fréquence de balayage pour l'essuie-glace intermittent. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague (1) vers le haut. Pour la diminuer, tournez la bague (1) vers le bas.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

IMPORTANT !

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détermine la quantité d'eau sur le pare-brise pour réduire ou activer automatiquement la vitesse des essuie-glaces avant. La sensibilité du capteur de pluie peut être modifiée à l'aide de la bague (1).

- Tourner la bague vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activez le capteur de pluie en :

- appuyant sur le bouton (2). Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume dans le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

- Appuyez sur le bouton (2) ou
- poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

IMPORTANT !

En cas de lavage en station automatique : Désactiver le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) tandis que la clé de contact se trouve en position **I** ou **II**. Sinon, les essuie-glace du pare-brise s'activent et peuvent s'endommager.

Levier droit au volant

Lave-glace

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise.

Lave-phares

(option sur certains marchés)

Le lave-phare est activé automatiquement lorsque le lave-glace est employé.

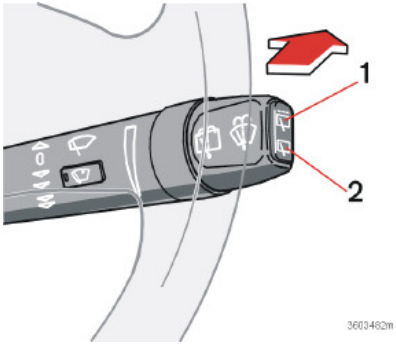
Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haute pression dès le premier lavage du pare-brise.

Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ un litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.

Lave-glace et lave-phares (V70 R)

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise et les lave-phares.



Lave-glace et essuie-glace – lunette arrière.

Lave-glace et essuie-glace, lunette arrière

Le lave-glace de lunette arrière est activé en poussant le levier vers l'avant

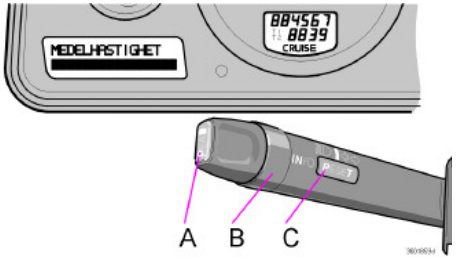
1. Essuie-glace de lunette arrière – balayage intermittent
2. Essuie-glace de lunette arrière – balayage normal

Essuie-glace – Recul

Si vous faites marche arrière alors que les essuie-glaces avant sont déjà activés, l'essuie-glace arrière adopte la position intermittente[1]. Si l'essuie-glace arrière est déjà activé à fréquence normale, aucun changement ne s'opère.

1. Cette fonction – (balayage intermittent en marche à arrière) – peut être désactivée. Consultez un atelier Volvo agréé.

Ordinateur de bord



Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE ! Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- Vitesse moyenne
- Vitesse en miles per hour[1]
- Consommation actuelle de carburant
- Consommation moyenne de carburant
- Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Vitesse moyenne
Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

Vitesse en miles per hour[1]
Vitesse actuelle en mph.

Consommation actuelle de carburant
Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, "----" s'affiche.

NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Consommation moyenne de carburant
Consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à zéro (RESET). Lorsque le moteur est coupé, la consommation moyenne est mémorisée et reste en mémoire jusqu'à la réinitialisation avec le bouton RESET (C) du levier.

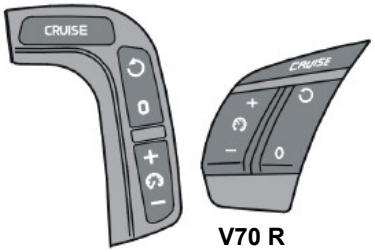
NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide
La quantité de carburant restant dans le réservoir est calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes s'il y a modification de la consommation due à un style de conduite modifié par exemple ou à l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

1. Certains pays

Régulateur de vitesse (option)



Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

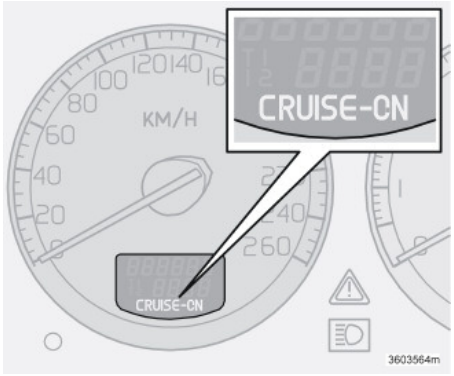
- Appuyez sur le bouton CRUISE. CRUISE s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche **+** ou la touche **–** pour programmer la vitesse désirée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse

- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou sur **–**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.
- Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **–** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

NOTE ! Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.



Désactivation temporaire

Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 30 km/h
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient

Régulateur de vitesse (option)

- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute.

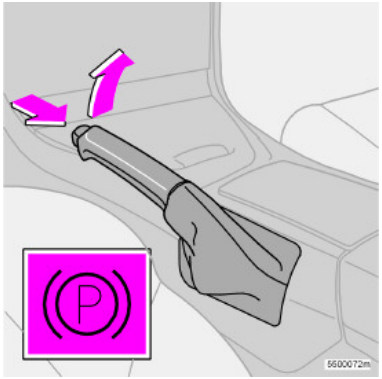
Retour à la vitesse définie

Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment réglée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE-ON disparaîtra du combiné d'instruments.

Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares



Frein de stationnement (Frein à main)

Le levier de frein à main est situé entre les sièges avant. Il actionne les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments. Toujours tirer le levier de frein au maximum.

NOTE ! Le témoin s'allume dès que le frein est serré en position (cran) un.

Serrer le frein de stationnement :

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirer le levier de frein au maximum.
- Relâcher la pédale de frein en s'assurant que la voiture reste immobile.
- Placer le sélecteur de vitesse en position **1** si la boîte de vitesses est manuelle et en position **P** si elle est automatique.

Stationnement en côte

- Si la voiture est garée dans une côte ; tourner les roues à partir du trottoir.
- Si la voiture est garée dans une descente ; tourner les roues vers le trottoir.

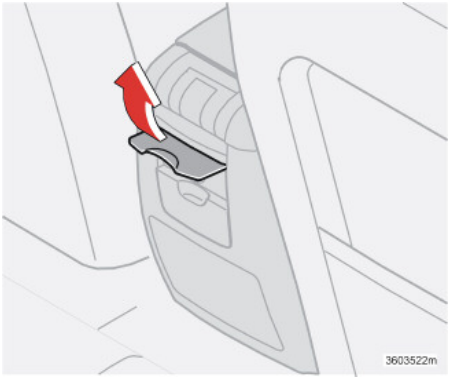
Relâcher le frein de stationnement :

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirer légèrement sur le frein de stationnement, enfoncer le bouton, puis relâcher le levier de frein et le bouton.

Prise électrique/prise de l'allume-cigarres

Replacez toujours la protection de la sortie lorsque celle-ci n'est utilisée ni comme source électrique, ni comme prise pour l'allume-cigare.

Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares



Prise électrique/allume-cigares, banquette arrière

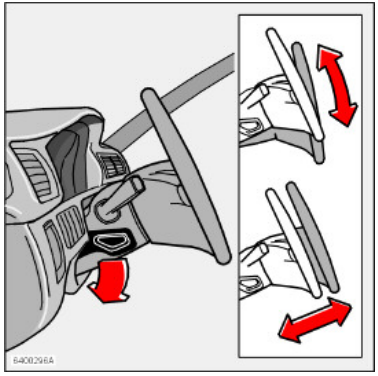
La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. Intensité maximale : 10 A.

La clé de contact doit au-moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et vous pouvez employer l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple.

Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Réglage de volant



Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettre en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

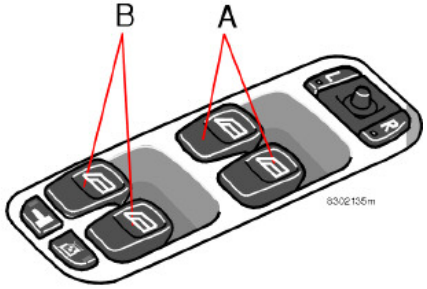
⚠ ATTENTION !
Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.

Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent avec la commande située sur l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position **I** ou **II** pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas de portière avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.

⚠ ATTENTION !
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres avec la télécommande.



Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

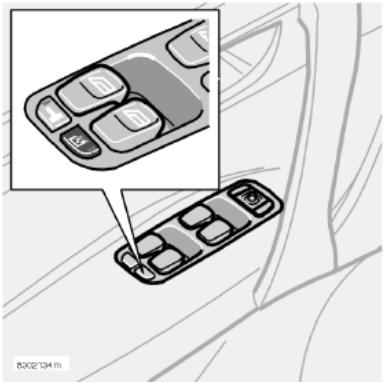
- Pressez les interrupteurs (A) légèrement vers le bas ou tirer les légèrement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
- Pressez les commandes (A) complètement vers le bas ou tirez complètement vers le haut, puis relâchez-les. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

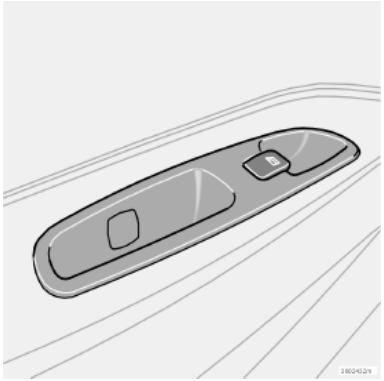
NOTE ! La fonction remonté automatique côté passager n'est disponible que sur certains marchés.

Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portes arrière.

⚠ ATTENTION !
Si des enfants sont embarqués :
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.
Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.

Lève-vitres électriques





Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur dans le panneau de commande de la portière conducteur.

Diode de l'interrupteur éteinte
Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

Diode de l'interrupteur allumée
Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

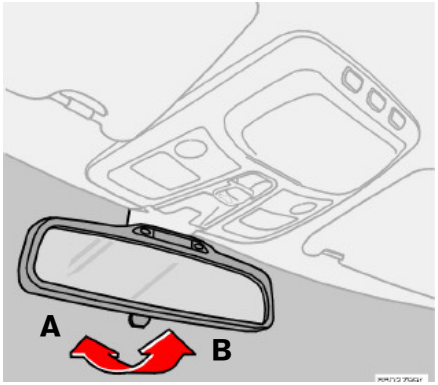
Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.

Lève-vitres électriques dans les portes arrière

Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque porte correspondante ou par les commandes sur la porte du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la porte du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la porte du conducteur.

Rétroviseurs et vitres latérales



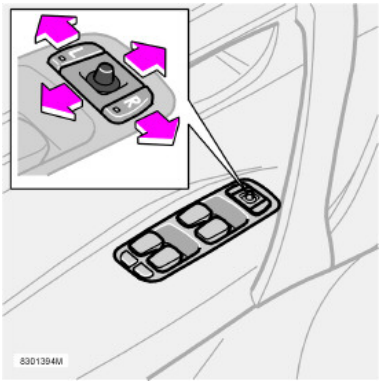
Rétroviseur intérieur

A : Position normale.
B : Position anti-éblouissement. À utiliser lorsque les phares des véhicules qui vous suivent vous gênent.

Certains modèles ont une fonction anti-éblouissement automatique, ce qui implique que la position anti-éblouissement est appliquée automatiquement selon les conditions. Un atelier Volvo agréé peut ajuster la sensibilité.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Un témoin d'avertissement de ceinture non bouclée s'allume dans le bord supérieur du rétroviseur tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.



Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

Appuyer sur le bouton **L** ou **R** (**L** = rétroviseur gauche, **R** = rétroviseur droit). La diode du bouton correspondant s'allume.

Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.

⚠ ATTENTION !
Réglez les rétroviseurs avant de conduire!

IMPORTANT !
Utilisez ce bouton (voir page 48) pour dégivrer et désembuer les rétroviseurs. N'utilisez pas une raclette qui pourrait rayer le verre.

Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 79.

NOTE ! Ceci ne vaut que si votre véhicule est équipé d'un siège passager à réglage électrique.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande (option)

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.

Rétroviseurs et vitres latérales

Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Surface hydrofuge et anti-saletés des vitres latérales et/ou des rétroviseurs extérieurs (option)

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 159.

Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et anti-saletés sont marqués d'un petit symbole.

Rétroviseurs

Dans certains conditions climatiques, la surface anti-saletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 48.

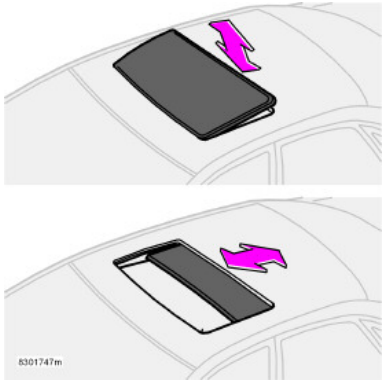
Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

IMPORTANT !

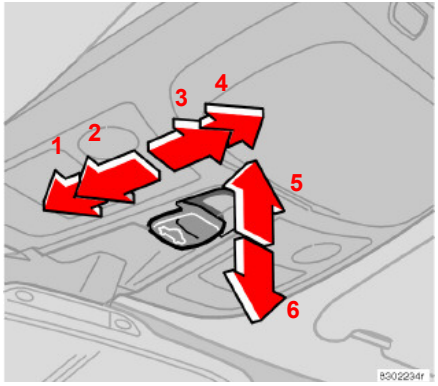
N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres car cela pourrait endommager la surface hydrofuge et anti-saletés.
Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs !

Toit ouvrant électrique (option)



⚠ ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :
Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

- En relevant le bord arrière – position de ventilation
- En le coulissant vers l'arrière/vers l'avant – position d'ouverture/de confort[1].

La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.

1. Fermeture, automatique
2. Fermeture, manuelle
3. Ouverture, manuelle
4. Ouverture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture : Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.
Fermeture : Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort ; déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

1. En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.

Toit ouvrant électrique (option)

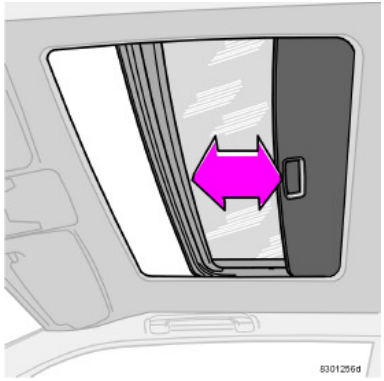
Commande automatique
Déplacez la commande au-delà du point de résistance (3) en position de butée arrière (4) ou au-delà du point de résistance (2) en position de butée avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Commande manuelle
Ouverture : Tirer la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit ouvrant se déplace jusqu'à la position ouverte maximale aussi longtemps que la commande est maintenue dans cette position.

Fermer : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au cran (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.

⚠ ATTENTION !
Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.



Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

⚠ ATTENTION !
La protection antipincement fonctionne uniquement en position d'ouverture – pas en position de ventilation.
Assurez-vous que les enfants ne puissent pas coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques 66
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC 68
Climatisation à commande électronique, ECC 70
Distribution de l’air 73
Chauffage de stationnement au carburant (option) 74

Généralités sur les commandes climatiques

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes

Tout atelier Volvo agréé dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle et de réparation qu'à un personnel qualifié.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Fonction de ventilateur d'habitacle

Lorsque le moteur est à l'arrêt (même si la clé de contact est en position **I** ou **II**), le ventilateur d'habitacle s'arrêtera automatiquement pour éviter de décharger la batterie.

Pour activer le ventilateur d'habitacle, tournez le bouton de ventilation pour le régler à la vitesse souhaitée.

Voitures avec ECC

Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, si la voiture en est équipée, doivent être fermés. Il faut également que les canalisations d'évacuation des panneaux latéraux du compartiment de chargement ne soient pas bloquées.

Accélération

Lors d'une accélération maximale, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

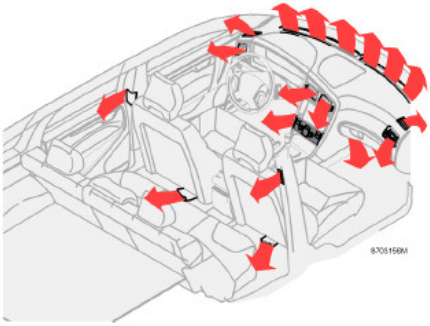
Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

Économie de carburant

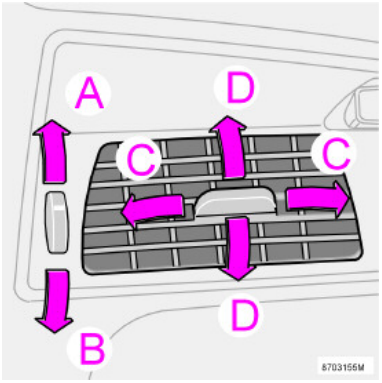
L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

Généralités sur les commandes climatiques



Distribution de l'air

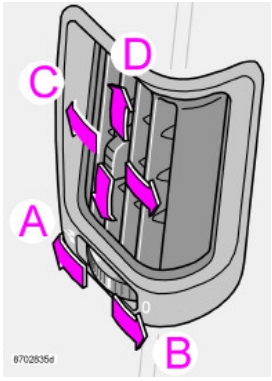
L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.



Buses de ventilation dans le tableau de bord

A. Ouvertes
B. Fermées
C. Orientation latérale du flux d'air
D. Orientation verticale du flux d'air.

– Orientez les bouches extérieures vers l'extérieur afin de désembuer les vitres latérales.



Buses de ventilation dans les montants de portières

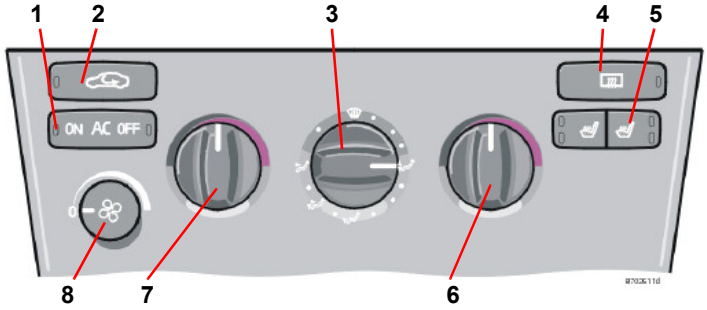
A. Ouvertes
B. Fermées
C. Orientation latérale du flux d'air
D. Orientation verticale du flux d'air.

– Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.

– Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

Climatisation manuelle avec air conditionné, AC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation
3. Répartition de l'air
4. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
5. Sièges avant chauffants
6. Chaud/Froid – côté droit
7. Chaud/Froid – côté gauche
8. Ventilateur

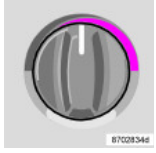
Tournez le bouton de ventilation (8) depuis la position **0** pour activer l'air conditionné.

Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0–15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

A/C – On/Off

La climatisation est activée avec les fonctions de refroidissement et déshumidification, lorsque la diode ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la diode OFF est allumée.

Chaleur/Froid – côté gauche/droit



Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

Sièges avant chauffants

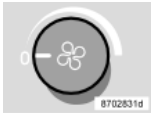
Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

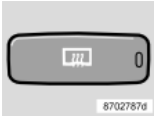
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC

Ventilateur



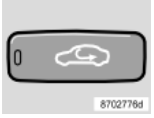
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur **0**, la climatisation n'est pas actionnée.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 48 pour de plus amples informations sur cette fonction.

Recirculation



Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Répartition de l'air

Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Dégivrage

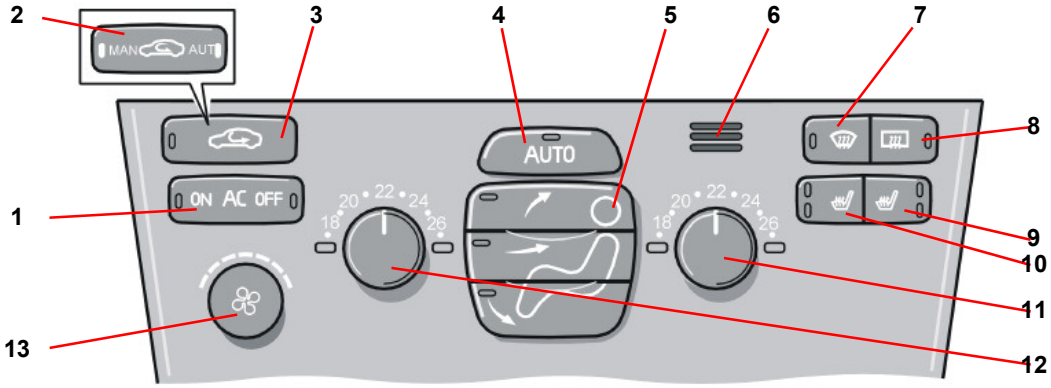
Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (A/C) est automatiquement connecté (si le ventilateur n'est pas en position **0**)
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage se coupe, la climatisation revient sur les réglages précédents.

Climatisation à commande électronique, ECC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation/Filtre combiné avec capteur
3. Recirculation
4. AUTO
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
9. Chauffage de siège – côté droit
10. Chauffage de siège – côté gauche
11. Température – côté droit
12. Température – côté gauche
13. Ventilateur

AUTO

La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité d'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont dirigées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.

Température

Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

Ventilateur

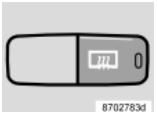
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En

Climatisation à commande électronique, ECC

choisissant AUTO, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

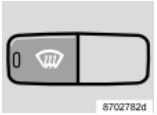
NOTE ! Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la DEL située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 48 pour de plus amples informations sur cette fonction.

Dégivrage pare-brise et vitres latérales



Assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (A/C) s'active automatiquement (si la molette du ventilateur est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'air conditionné ne s'activera pas).
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage se coupe, la climatisation revient sur les réglages précédents.

Répartition de l'air

Air orienté vers les vitres latérales.

Air orienté vers la tête et le tronc.

Air dirigé vers les jambes et les pieds.

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.

A/C – On/Off

Lorsque la diode ON est allumée, la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est suffisamment refroidi et déshumidifié. Lorsque vous choisissez AC OFF et que la diode OFF est allumée, la climatisation est toujours désactivée ; les autres fonctions continuent d'être commandées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'aux environs de 0 °C.

Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

Climatisation à commande électronique, ECC

Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Système de qualité d'air (option)

Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre sépare les gaz et les particules, réduisant ainsi les odeurs et les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUT s'allume dans .

Instructions

Appuyez sur pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
- La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

Mémento

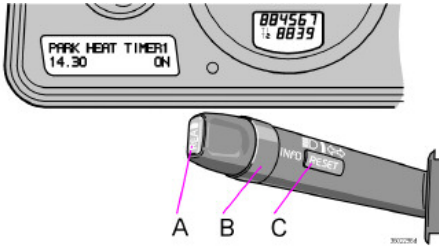
- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 71.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

Distribution de l'air

Distribution de l'air	Utilisez
Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.

Distribution de l'air	Utilisez
Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

Chauffage de stationnement au carburant (option)



Généralités

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en :

- appuyant sur le bouton READ ou
- en activant les appels de phares ou
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement TIMER 1 et TIMER 2. L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale -10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

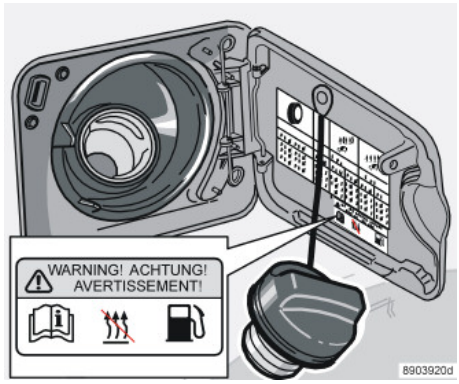
Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message est affiché à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

• Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement.
• Contrôlez dans l'écran d'informations que le réchauffeur est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, CHAUFSTAT ON est affiché à l'écran d'informations.)

⚠ ATTENTION !

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.



Étiquette d'avertissement sur la trappe du réservoir.

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Chauffage de stationnement au carburant (option)

Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

Réglage des minuteries TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la bague (B) pour accéder à l'option TIMER 1.
- Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la bague (B) pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- Avancer avec la bague (B) jusqu'au nombre de minutes souhaité.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie.

Une fois que TIMER 1 a été réglé, passez à TIMER 2. Les réglages sont effectués de la même façon que pour TIMER 1.

Arrêt du chauffage déclenché par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

- Appuyez ensuite sur le bouton READ (A).
- Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte TIMER CHAUFSTAT 1 (ou 2). Le texte ON clignote.
- Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé

Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour obtenir les alternatives ON et OFF. Choisissez ON.

Le réchauffeur sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température suffisante.

Désactivation du chauffage activé directement

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez OFF.

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Un message s'affiche à l'écran. Acquittez le message à l'aide du bouton READ (A).

IMPORTANT !

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.
Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie consommée par le chauffage, vous devez, si vous utilisez régulièrement le chauffage, conduire aussi longtemps qu'il a été activé.

Chauffage de stationnement au carburant (option)

Chauffage auxiliaire (diesel) (certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

Habitacle

Sièges avant 78
Éclairage d’habitacle 81
Compartiments de rangement dans l’habitacle 83
Siège arrière 88
Compartiment à bagages 93

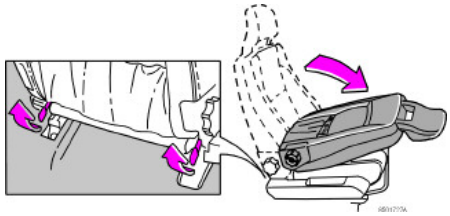
Sièges avant

Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas[1].
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas
4. Pour modifier le support lombaire, tournez la poignée
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau de commande pour siège électrique.

> **⚠ ATTENTION !**
>
> • Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
>
> • Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.



Rabattement du dossier de siège avant

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

1. La commande (2) n'est pas disponible pour certains habillages intérieurs.

Sièges avant

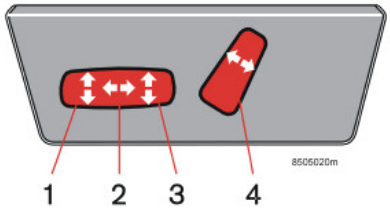
Siège à commande électrique (option)

Préparatifs

Normalement, le siège est réglé lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Il peut également être réglé dans les 4,5 minutes qui suivent le déverrouillage de la portière avec la clé ou la télécommande. Si la portière est fermée et si la clé de contact n'est pas encore dans le contact, ou si le contact est en position **0**, les réglages peuvent être faits dans les 40 secondes qui suivent la fermeture de la portière.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande (option)

La télécommande utilisée pour déverrouiller la voiture enregistre des informations concernant les réglages de siège qui ont été modifiés. Le siège conducteur revient dans la position sauvegardée lorsque vous déverrouillez à nouveau la voiture avec la même télécommande et lorsque vous ouvrez la porte côté conducteur dans les cinq minutes.

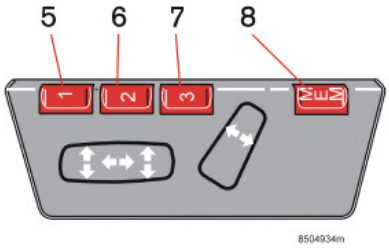


Réglage du siège

Les interrupteurs permettent les réglages suivants :

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Le siège peut être manœuvré dans un seul sens à la fois. Les sièges à réglages électriques sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position **0**) et attendez 20 secondes avant de manœuvrer à nouveau le siège.



Siège avec fonction mémoire (option)

5. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 1
6. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 2
7. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 3
8. Mémorisation des réglages du siège

Vous pouvez mémoriser jusqu'à trois positions. Après avoir réglé le siège, maintenez la touche MEM (8) enfoncée tout en appuyant sur le bouton (5). Des réglages supplémentaires du siège peuvent être mémorisés à l'aide des boutons de mémoire (6) et (7).

Sièges avant

Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'une des touches de mémoire (5), (6) ou (7) jusqu'à l'arrêt du siège. Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez la touche de réglage.

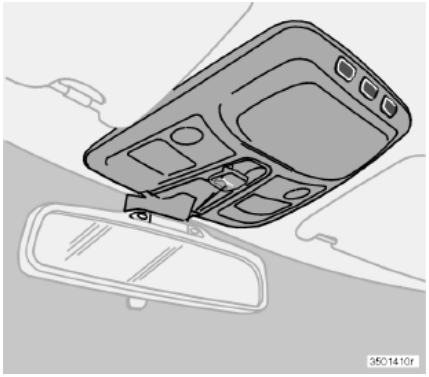
Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

⚠ ATTENTION !

Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction devant, derrière ou sous le siège lors du réglage de la position. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.
Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs.

Éclairage d'habitacle



Eclairage général

L'éclairage général s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton du milieu. L'éclairage général s'allume automatiquement[1] et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous...

- déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.
- avez coupé le moteur et mis la clé de contact en position **0**.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes :

- lorsque l'une des portières est ouverte.
- l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage s'éteint lorsque...

- le moteur démarre.
- vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si celui-ci n'a pas été éteint auparavant.

Pour allumer ou éteindre l'éclairage général dans toutes les situations, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton.

Pour désactiver la fonction automatique, appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes. Il vous suffit d'appuyer à nouveau brièvement sur le bouton pour la réactiver.

Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un concessionnaire Volvo agréé.

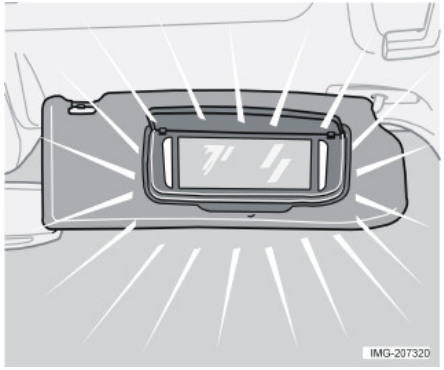
Lampes de lecture avant et arrière

Pour allumer et éteindre les lampes de lecture des sièges avant et arrière, appuyez sur le bouton correspondant.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si vous ne l'avez pas désactivé auparavant.

1. La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

Éclairage d'habitacle

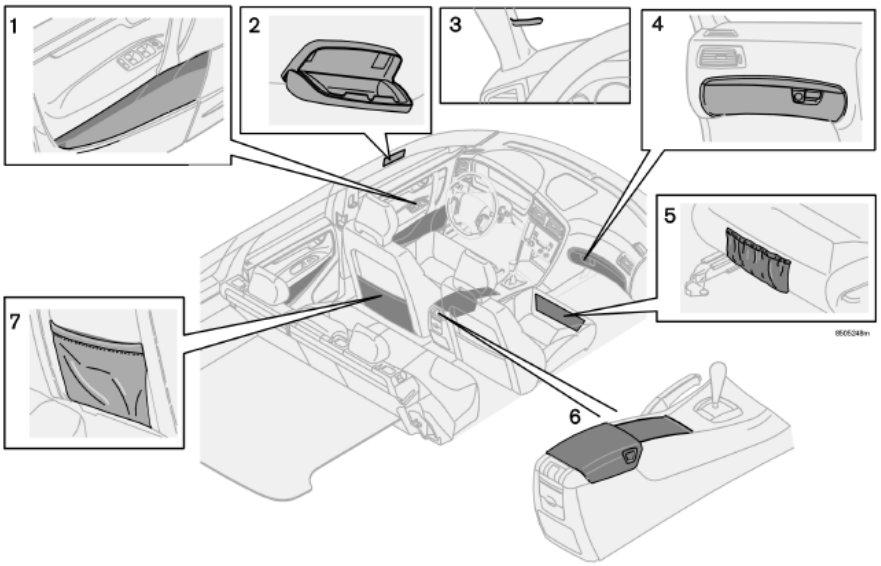


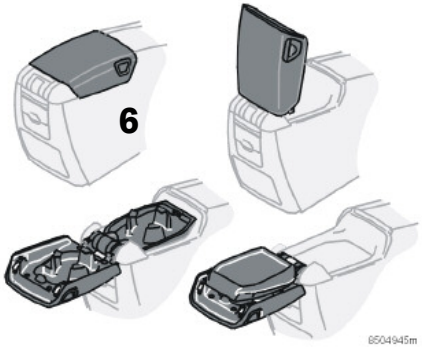
Miroir de courtoisie[1]

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

1. Option sur certains marchés.

Compartiments de rangement dans l'habitacle





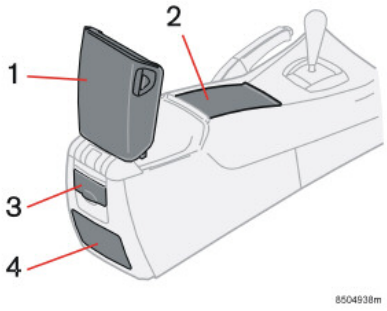
Compartiments de rangement

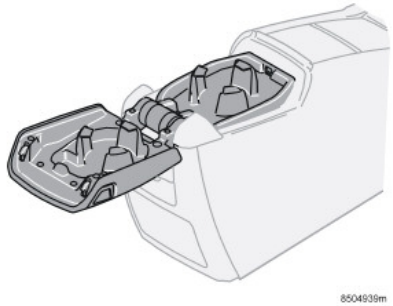
1. Compartiment de panneau de portière.
2. Compartiment pour lunette de soleil, côté conducteur (option)
3. Pince à ticket.
4. Boîte à gants
5. Poche de rangement
6. Compartiment de rangement dans la console centrale
7. Poche de rangement

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Compartiments de rangement dans l'habitacle





Compartiment de rangement dans la console centrale

1. Compartiment de rangement arrière

Vous pouvez utiliser le compartiment de rangement arrière de la console centrale pour le rangement de CD ou objets semblables. Ce compartiment de rangement peut être équipé :

- d'un combiné téléphonique + support (option)

2. Compartiment de rangement avant (Couvert par une jalousie)

Ce compartiment de rangement peut être équipé :

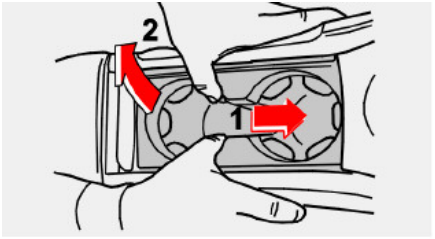
- Porte-gobelet (option).
- D'un cendrier (option)

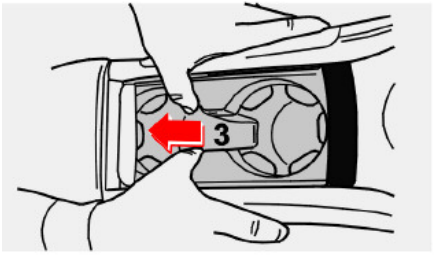
3. Prise 12 V
4. D'un cendrier (option)

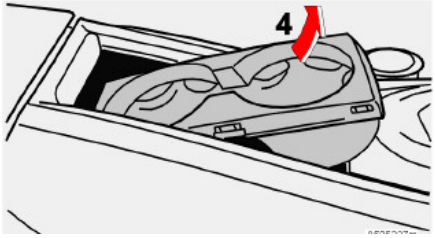
Porte-gobelet dans compartiment arrière de rangement pour banquette arrière

Pour accéder au compartiment de rangement/combiné téléphonique, enfoncez le bouton sur le côté gauche de l'accoudoir, ouvrez le couvercle vers l'arrière. Pour utiliser le porte-gobelet, enfoncez le bouton du côté droit de l'accoudoir, soulevez le couvercle vers l'arrière. Le porte-gobelet et le couvercle peuvent être fermés séparément.

Compartiments de rangement dans l'habitacle







Porte-gobelet dans le compartiment avant (option)

Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

1. Pressez le porte-gobelet vers l'avant (1) tout en levant le bord arrière (2).
2. Poussez le porte-gobelet vers l'arrière (3) dans l'encoche sous la jalousie.
3. Soulevez le bord avant du porte-gobelet (4) et retirez-le.
4. Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

Porte-gobelet dans le compartiment avant XC70 (option)

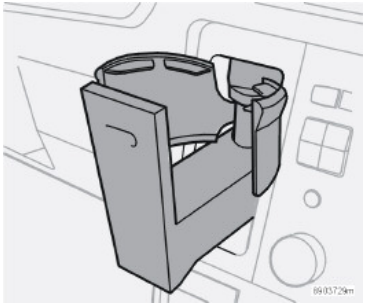
Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

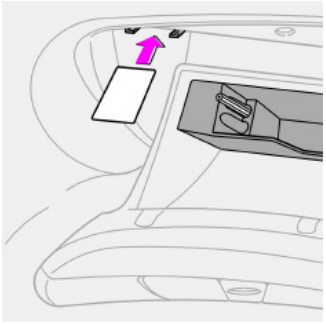
- Saisissez le porte-gobelet par la bord arrière et enfoncez-le dans la paroi arrière pour en décrocher le bord arrière.
- Soulevez le bord avant du porte-gobelet.

Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

NOTE ! Veillez à ne pas coincer le soufflet du frein de stationnement.

Compartiments de rangement dans l'habitacle





Porte-gobelet dans le tableau de bord (option)

- Appuyez sur le porte-gobelet pour ouvrir.
- Rangez le porte-gobelet en l'enfonçant après utilisation.

NOTE ! Ne jamais utiliser de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.

Boîte à gants

Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

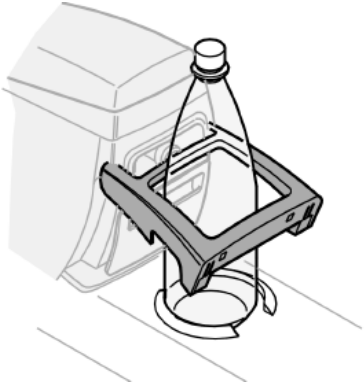
Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture. Ils doivent être correctement ajustés et ancrés dans les trous de fixation spéciaux pour tapis, afin de ne pas se coincer dans les pédales côté conducteur.

Porte-veste

Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

Compartiments de rangement dans l'habitacle



Porte-bouteille de banquette arrière (option)

Pour utiliser la porte-bouteilles :

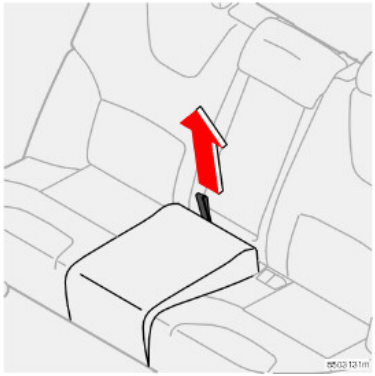
- Soulevez le porte-bouteille.
- Placer la bouteille.

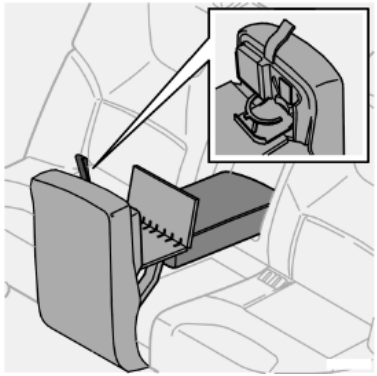
Le porte-bouteille peut aussi être faire office de corbeille à papier. Placez un sac dans le support et rabattez sur le bord.

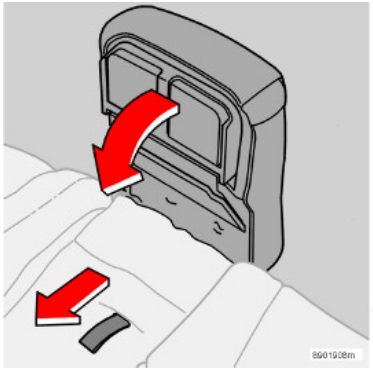
NOTE ! Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet – Utilisez un sachet plastique ordinaire.

Porte-gobelet dans l'accoudoir, banquette arrière (option)

Siège arrière







Tablette rabattable (option)

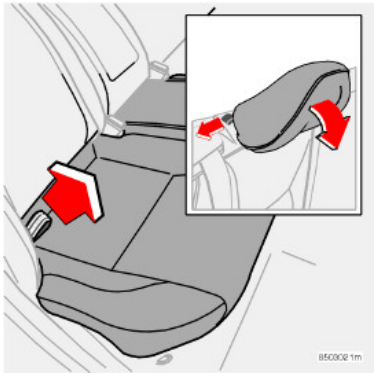
– Tirez sur la bande et abaissez le coussin d'assise vers l'avant.

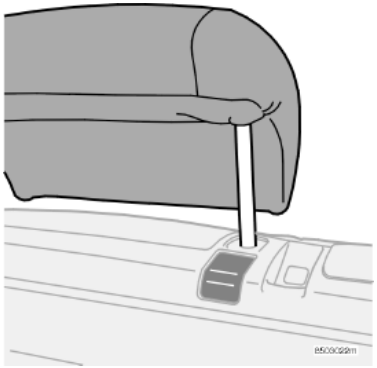
Si vous souhaitez dépliez complètement la tablette, l'accoudoir de la banquette arrière doit d'abord être rabattu vers l'avant. Si vous ne souhaitez utiliser que les porte-gobelets, vous n'avez pas besoin de déplier la tablette.

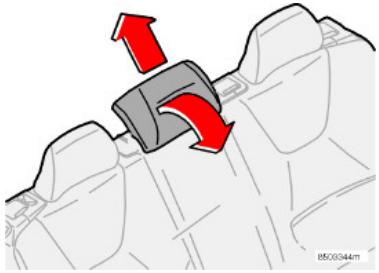
Pour fermer :

– Rentrez la tablette et les porte-gobelets.
– Rabattez le bras vers l'intérieur sous la tablette. Veillez à ne pas vous pincer la main.
– Relevez l'accoudoir dans la banquette arrière.
– Tirez sur la bande et remettez le coussin d'assise en place.

Siège arrière







Rabattement de l'appuie-tête.

Agrandissement du compartiment à bagages

La banquette se compose de plusieurs sièges rabattables.

- Relevez les dossiers de sièges avant s'ils sont fortement inclinés.
- Tirez sur la languette du coussin d'assise et rabattez-le contre les dossiers des sièges avant.
- Basculez les appuie-tête vers l'avant en tirant sur leurs languettes.

Appuie-tête central (V70)

Abaissez l'appuie-tête central s'il est relevé.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage situé derrière la tige droite. – Voir l'illustration.

Appuie-tête central (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

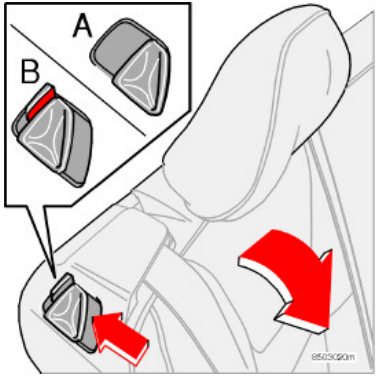
Lever :

- Tirez l'appuie-tête vers le haut.

Abaisser :

- Tirez l'appuie-tête légèrement vers l'avant et enfoncez.

Siège arrière

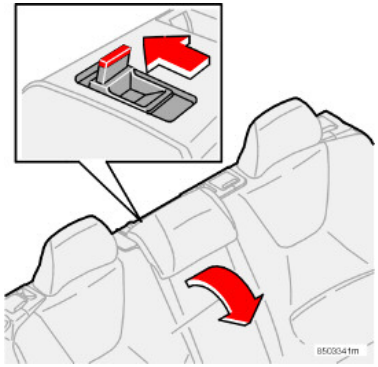


A. Bouton en position verrouillée.
B. Bouton en position déverrouillée.

Abaissement du dossier

– Poussez le bouton de verrouillage en arrière et abaissez le dossier vers l'avant.

⚠ ATTENTION !
Lorsque les dossiers sont rabattus, ils doivent être correctement verrouillés. Le mot "UNLOCKED" sur le loquet ne doit pas être visible.



Partie centrale du dossier (XC70 avec banquette arrière en 3 parties).

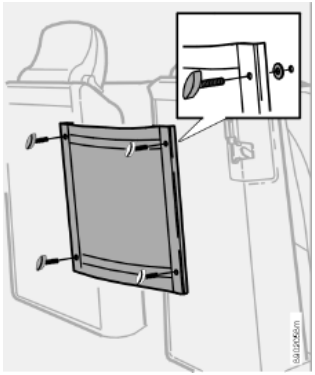
Rabattement de la partie centrale du dossier (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Les parties gauche et centrale du dossier peuvent être rabattues individuellement. Si la partie droite du dossier doit être abaissée, la partie centrale doit également l'être.

Pour abaisser la partie centrale du dossier (sans abaisser les parties latérales) :

– Veillez à ce que l'appuie-tête soit complètement abaissé. Pressez le bouton situé au sommet de cette partie du siège pour débloquer le loquet.
– Vous pouvez alors rabattre le dossier.



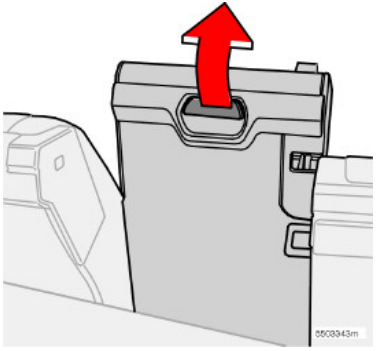
Protection antiglissement amovible avec poches de rangement (XC70 – accessoire)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Il existe un séparateur avec poches de rangement pour le modèle XC70 avec banquette arrière en 3 parties. Ce séparateur permet d'éviter que les objets placés dans le compartiment à bagages ne soient projetés vers l'avant en cas de freinage brusque.

Pour le montage, suivez les instructions fournies avec le kit ou adressez-vous à un garage Volvo agréé.

Siège arrière



Comment ôter la partie centrale du dossier de la banquette arrière (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

- Pressez le bouton situé au sommet de cette partie du dossier pour débloquer le loquet.
- Rabattez le dossier quelque peu vers l'avant.
- Tirez sur la poignée à l'arrière du dossier (voir l'illustration ci-dessus) pour libérer la partie inférieure du dossier de la barre. Retirez le dossier.

Pour de plus amples renseignements sur les accessoires pouvant être utilisés entre les parties latérales du dossier et du siège, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

Comment placer la partie centrale du dossier

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Pour pouvoir remettre en place la partie centrale du dossier, il faut que la partie droite du dossier soit rabattue.

- Replacez le dossier en glissant sa partie inférieure sur la barre, jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.

Pour de plus amples renseignements sur les accessoires pouvant être utilisés entre les parties latérales du dossier et du siège, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

⚠ ATTENTION !

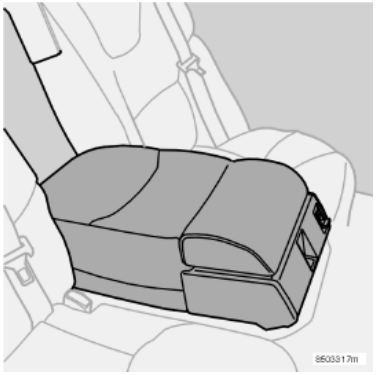
(XC70 avec banquette arrière en 3 parties)

Par mesure de sécurité, la partie centrale du dossier ne doit pas être laissée libre dans la voiture.

Si vous déposez la partie centrale du dossier, les objets qui ne sont pas arrimés dans le compartiment à bagages peuvent se déplacer vers l'avant entre les parties latérales en cas de freinage brusque.

La partie droite du dossier droit doit être relevée pour la repose de la partie centrale, sinon cette dernière ne sera pas verrouillée et la ceinture centrale ne pourra pas être utilisée.

Siège arrière



Dossier du siège central utilisé comme accoudoir.

Accoudoir central (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Le dossier du siège central peut être tourné pour servir d'accoudoir central.

- Déposez la partie centrale du dossier. Voir page 91.
- Retournez le dossier (l'avant du dossier doit être tourné vers le haut).
- Replacez le dossier en glissant sa partie inférieure sur la barre, jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.
- Pour remettre le dossier en position normale, tirez sur la poignée (qui est maintenant en avant du côté inférieur) pour le libérer de la barre.
- Remettre le dossier en place.

⚠ ATTENTION !

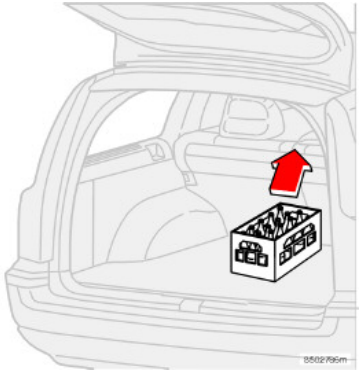
Si la partie centrale du dossier est utilisée comme acouddoir, le séparateur (voir page 90) devra être mis en place pour empêcher les objets situés dans le coffre à bagages de passer entre les deux parties latérales en cas de freinage brusque.

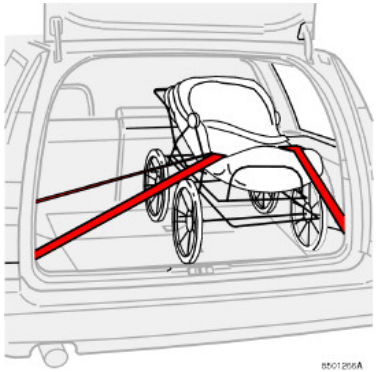
Compartiment à bagages

Généralités

La capacité de chargement est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus. Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc. Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.

La capacité de charge de la voiture diminue avec le nombre de passagers et leur poids.





> **⚠ ATTENTION !**
> Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.

Chargement du compartiment à bagages

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables offrent une bonne protection au conducteur et aux passagers, particulièrement en cas de collision frontale. Vous devez aussi penser à vous protéger en cas de collision par l'arrière. Si vous êtes chargé, pensez aux objets placés dans le compartiment à bagages qui, s'ils ne sont pas assez arrimés et mal positionnés peuvent être projetés violemment vers l'avant et occasionner de sérieuses blessures en cas de collision ou de freinage brusque.

NOTE ! N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.

Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.
- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.
- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.
- Si le siège arrière est rabattu, veillez à ce que le chargement de la voiture ne dépasse pas en hauteur la limite de 50 mm sous le bord supérieur des vitres des portes arrière. Cela pourrait compromettre la protection offerte par le rideau gonflable.

Compartiment à bagages

⚠ ATTENTION !

Ne placez pas de lourdes charges contre le dossier des sièges avant afin de ne pas forcer inutilement sur le dossier rabattu. Ne placez jamais une charge sur le dossier! Dans cette position, un charge risque en effet d'être projetée en cas de freinage brusque ou de collision et de sérieusement blesser les occupants du véhicule. Pensez également à toujours arrimer (attacher) correctement les charges.

Volume de bagages (mesuré avec des boîtes d'1 litre)

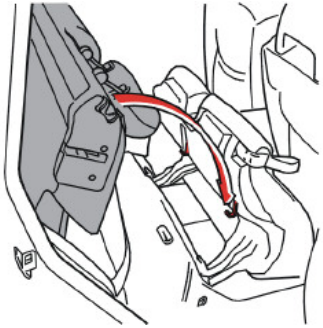
Dossier de banquette arrière relevé, chargement jusqu'au niveau du bord supérieur du dossier : 485 l

Dossier de banquette arrière rabattu, chargement jusqu'au niveau du bord supérieur du dossier des sièges avant : 745 l

Dossier de banquette arrière rabattu, chargement jusqu'au niveau du pavillon : 1641 l

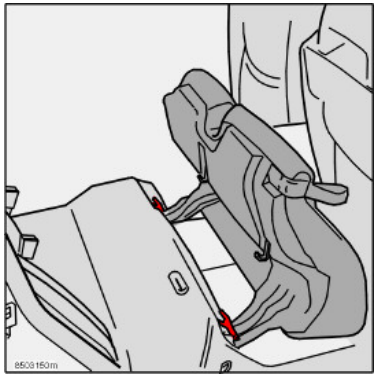
⚠ ATTENTION !

Si le siège arrière est rabattu, veillez à ce que le chargement de la voiture ne dépasse pas en hauteur la limite de 50 mm sous le bord supérieur des vitres des portes arrière. Cela pourrait compromettre la protection offerte par le rideau gonflable.



NOTE ! Veillez à ce que les trous des cônes en plastique de la partie supérieure du dossier s'enclenchent dans les crochets situés sur la face inférieure du coussin d'assise.

Après avoir replacé le dossier et l'assise en position normale, relevez les appuie-tête.



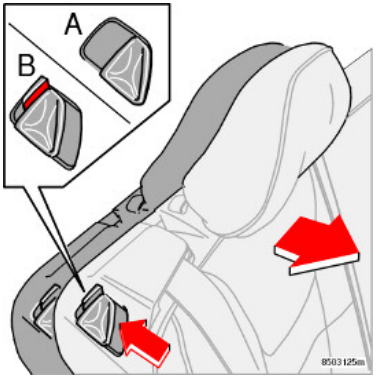
Dépose du coussin d'assise

(Banquette arrière en 2 ou 3 parties)

Le coussin d'assise peut tout simplement être retiré. Vous obtenez ainsi un espace de chargement plus long.

- Poussez les boutons de verrouillage rouges en avant pour déverrouiller le coussin d'assise.
- Levez ensuite le coussin d'assise.
- Procédez toujours dans le sens inverse pour replacer le coussin d'assise.

Compartiment à bagages



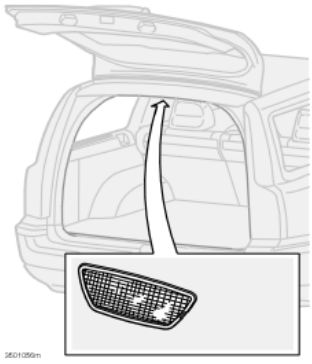
A. Bouton en position verrouillée.
B. Bouton en position déverrouillée.

Position de dossier de banquette arrière

Vous avez la possibilité de régler en hauteur les positions de dossier de la banquette arrière. Pour régler un dossier en position de charge, procédez comme suit[1] :

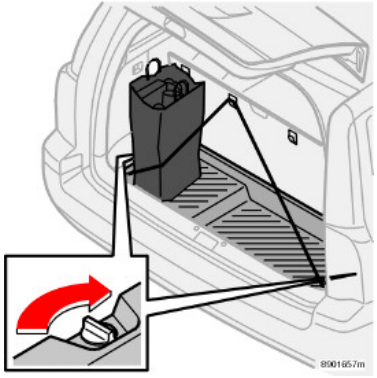
- Enfoncez le bouton afin de faire apparaître l'indicateur rouge.
- Inclinez le dossier en avant jusqu'au cran suivant.
- Assurez-vous que le dossier est verrouillé et que l'indicateur rouge a disparu.
- Procédez de la même façon pour remettre le dossier en position normale.

1. Cette position permet également d'augmenter le volume de chargement.



Eclairage de coffre

Une lampe d'éclairage supplémentaire est logée dans le plafonnier à l'arrière du coffre.

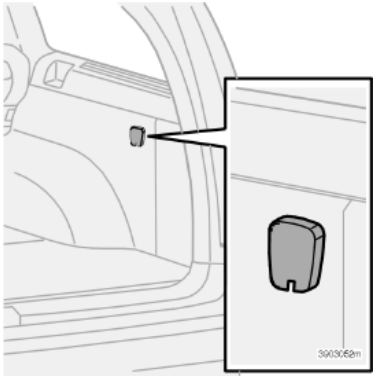


Support pour sacs à provisions (option)

- Relevez le fond du coffre.
- Utilisez des sangles ou des supports pour suspendre ou fixer vos sacs à provision.

Libérez la gaine en plastique en tournant les deux manettes latérales.

Compartiment à bagages

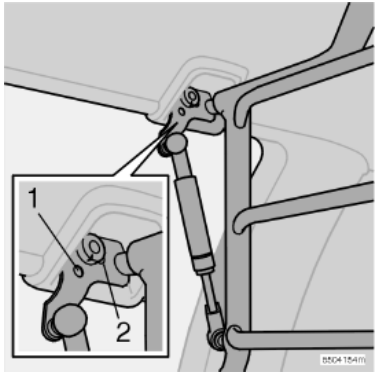


Prise électrique du compartimenta bagages

Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

NOTE ! Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



Couleur rouge – Position déverrouillée.
Couleur verte – Position verrouillée.

Grille de protection XC70

Par sécurité, la grille de protection du compartiment à bagages doit toujours être fixée et arrimée de façon adéquate.

Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

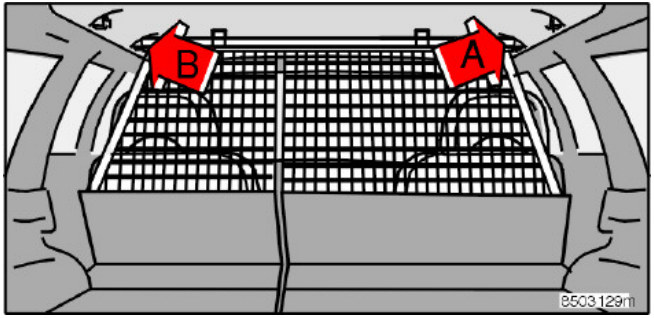
- Abaissez le dossier.
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position rouge (position déverrouillée) à l'aide d'un tournevis Torx.
- Placez les extrémités à vérins de la grille dans les fixations (voir illustration).
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position verte (position verrouillée).

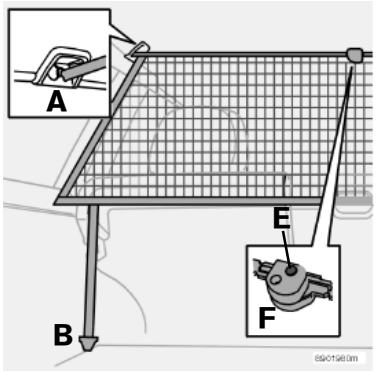
NOTE ! La marque verte du support (2) et la marque de la poignée (1) doivent se faire face après la pose. Sans cela, la protection anticollision ne fonctionnera pas.

Pour retirer la grille de protection :

- Abaissez le dossier.
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position rouge, à l'aide d'un tournevis Torx, de façon à ce que la marque sur la poignée soit en face de la marque du support.
- Poussez la grille de protection vers la fixation du côté opposé jusqu'à ce qu'elle sorte du plafond. Lorsque la fixation est sortie du plafond, tirez avec précaution la grille vers vous de façon à ce qu'elle sorte de l'autre fixation. N'inclinez pas trop la grille car elle peut se bloquer rendant sa dépose difficile.

Compartiment à bagages





Filet de chargement en nylon V70

(Banquette arrière en 2 parties)

Le filet est en nylon renforcé et il peut être déroulé à partir du dossier de la banquette arrière. Après son déploiement, le filet se fixe lui-même après environ 1 minute si les dossiers de la banquette arrière sont en position relevée.

- Déroulez le filet droit.
- Accrochez la tige à la fixation côté droit (A), déployez-la puis accrochez-la à la fixation gauche (B).
- Déroulez le filet gauche et accrochez-le à la tige.
- Déposez dans l'ordre inverse.

Le filet de protection s'utilise également si la banquette est rabattue.

Filet de chargement en nylon XC70

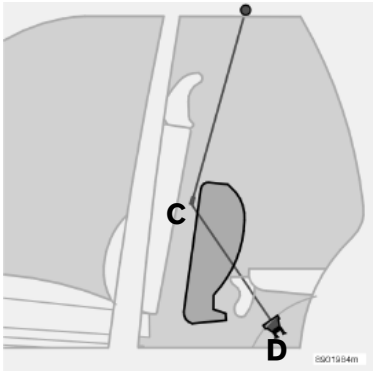
(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

La Volvo XC70 peut être équipée d'un filet de chargement en nylon renforcé qui peut être accroché au plafond à des fixations à cet effet et tendu par des œillets au plancher[1].

Le filet peut être fixé derrière la banquette arrière ou si celle-ci est rabattue, derrière les sièges avant (voir les illustrations).

1. Si votre voiture est équipée d'un siège supplémentaire tourné vers l'arrière.

Compartiment à bagages



Les deux tiges (supérieure et inférieure) sont munies de charnières (au centre) permettant de replier le filet. Le cas échéant, déployez les tiges jusqu'à ce qu'elles se verrouillent.

- Fixez la barre supérieure à la fixation avant ou arrière (A).
- Fixez l'autre extrémité de la barre à la fixation opposée.
- Fixez la sangle du filet aux œillets du sol (B) lorsque le filet est attaché aux fixations arrière ou à (D) si le filet est attaché aux fixations avant.
- Tendez le filet à l'aide des sangles.

NOTE ! Si le filet est monté sur les fixations avant et si la banquette arrière est rabattue, il faut tendre le filet entre la banquette arrière et les sièges avant (C).

NOTE ! Les sangles du filet ne doivent pas être fixées aux œillets du plancher sous les sièges avant. Si ces œillets sont utilisés et si les sièges avant sont replacés, le filet et les fixations supérieures en seraient endommagés.

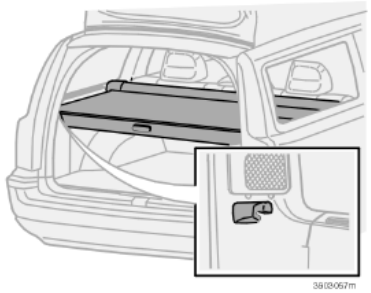
Enrouler le filet

Vous pouvez enrouler le filet et le placer sous le plancher du coffre, si la voiture n'est équipée ni d'un haut-parleur de basses (option) ni d'un siège pour enfant supplémentaire (option).

Appuyez sur les boutons (E) de la charnière (F) du filet pour la libérer puis pliez le filet.

⚠ ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, le filet à bagages ne doit pas être utilisé si un enfant est assis sur le siège supplémentaire dans le compartiment à bagages. Assurez-vous que les fixations supérieures du filet sont correctement montées et que les sangles sont bien fixées.
N'utilisez pas un filet endommagé.



Cache-bagages (option)

Déroulez la plage arrière au dessus des bagages et accrochez-la dans les encoches des montants arrière du compartiment à bagages.

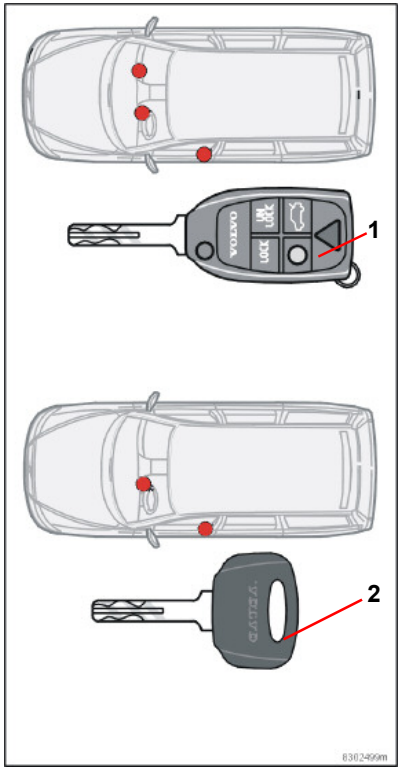
Retrait de la plage arrière déroulable

- Tirez l'extrémité de la plage arrière déroulable vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-la.
- Enfoncez les extrémités de la plage dans les supports.

Serrures et alarme

Clés et télécommande 100
Verrouillage et déverrouillage 103
Verrouillage de sécurité pour enfants 106
Alarme (option) 107

Clés et télécommande



1. Clé principale
   La clé s'adapte à toutes les serrures.
2. Clé de service[1]
   La clé ne fonctionne que pour les portières avant, le contact d'allumage et le blocage de volant.

Clés – Immobiliseur électronique

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service[1]. Une des clés principales est rétractable et intègre une télécommande.

Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent fabriquer de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.

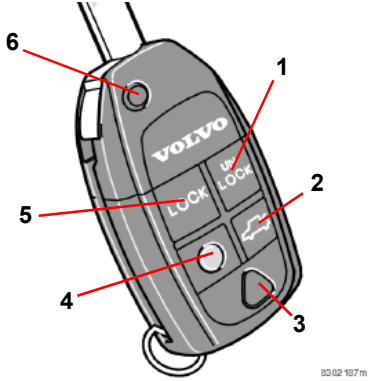
NOTE ! La lame de la clé principale (1) doit être entièrement sortie (comme sur la figure) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.

1. Sur certains marchés uniquement.

Clés et télécommande



1. Déverrouillage
2. Ouvrir le hayon
3. Fonction panique
4. Éclairage de sécurité
5. Serrure
6. Rétraction/ouverture de la clé

Fonctions de la télécommande

Déverrouillage

– Appuyez une fois sur le bouton (1) pour déverrouiller toutes les portières, le hayon, et la trappe à carburant.

Hayon/coffre

– Appuyez deux fois sur le bouton (2) pour ne déverrouiller que le hayon.

NOTE ! La fonction n'ouvre pas le hayon.

Fonction panique

La fonction Panique permet, en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois pendant ces trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

– Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

– Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant.

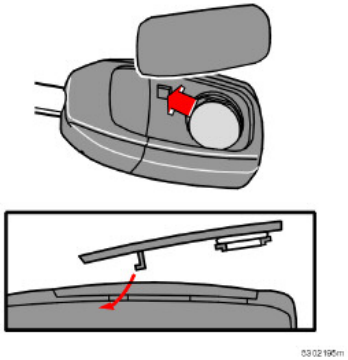
Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

Clés et télécommande



Changement de pile dans la télécommande

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) – orienter le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Replacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

Remettez la pile à une atelier Volvo agréé qui se chargera de sa mise au rebut de manière écologique.

Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa télécommande permettent de verrouiller et déverrouiller – de l'extérieur – toutes les portières et le hayon. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures de portière sont alors libérés.

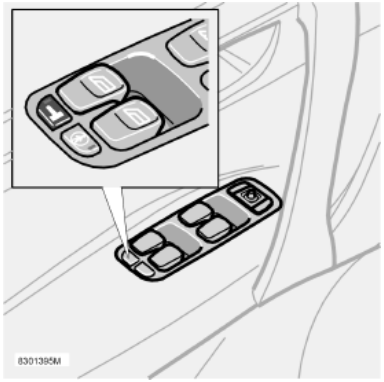
La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste verrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le hayon ne s'ouvrent, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 107.

Verrouillage automatique

Les portières sont automatiquement verrouillées lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h et restent verrouillées jusqu'à ce qu'une portière soit ouverte de l'intérieur ou déverrouillée à l'aide de l'un des boutons de verrouillage central.



Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

A l'aide de la commande du panneau de portière, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières ainsi que le hayon.

De plus, chaque portière peut être verrouillée avec le bouton de verrouillage et déverrouillée en l'ouvrant à l'aide de la poignée.

La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !

Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage du hayon avec la télécommande

Pour ne verrouiller que le hayon : Appuyez sur le bouton de la télécommande deux fois en 3 secondes, sans précipitation. Si toutes les portes sont verrouillées lorsque le hayon est fermé, il reste déverrouillé et sans alarme après fermeture.

Les autres portes sont verrouillées et sous alarme comme auparavant.

Pour verrouiller le hayon et activer l'alarme après l'avoir fermer, le bouton LOCK doit être pressé encore une fois.

NOTE ! Verrouillage automatique :

Si vous utilisez ce bouton afin de déverrouiller le hayon sans l'ouvrir, ce dernier se reverrouille automatiquement après environ 2 minutes.

Si en revanche, vous ouvrez le hayon et le refermez, la fonction de reverrouillage automatique ne fonctionnera pas.

Verrouillage de la boîte à gants

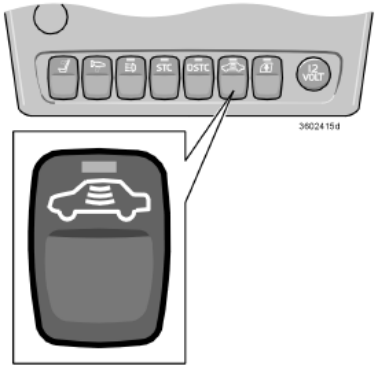
La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'avec la clé principale – et non avec la clé de service.

Serrures à pêne dormant[1]

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.



Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

1. Certains pays

Verrouillage et déverrouillage

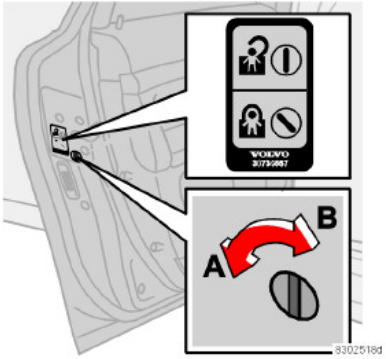
Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 108.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

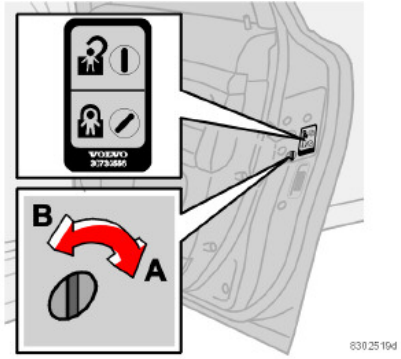
⚠ ATTENTION !

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

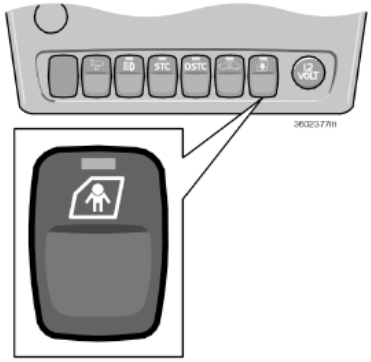
Verrouillage de sécurité pour enfants



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière gauche.



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière droite.



Verrouillage de sécurité pour enfants.

Sécurité enfant mécanique – portes arrière

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière de chaque portes arrière et ne sont accessibles que lorsque la porte est ouverte. Servez-vous d'un objet plat, un tournevis par exemple pour faire pivoter la sécurité et ainsi activer ou désactiver le verrouillage de sécurité pour enfant.

A. Position sécurité enfant activée – Impossible d'ouvrir les porte de l'intérieur ; loquet tourné vers l'extérieur.
B. Position sécurité enfants désactivée – Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'intérieur.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes arrière de l'intérieur si la sécurité enfant est activée.
Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule. En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.

Verrouillage de sécurité pour enfants – portes arrière (option)

Pour activer ou désactiver le dispositif de verrouillage de sécurité des portières arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale. La clé de contact doit se trouver en position **I** ou **II**. La diode allumée indique que le verrouillage de sécurité est activé. Vous pouvez également lire un message à l'écran d'affichage lorsque vous activez ou désactivez le dispositif.

NOTE ! Tant que le verrouillage électrique de sécurité pour enfants est activé, les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

Alarme (option)

Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu. L'alarme se déclenche lorsque :

- Le capot est ouvert.
- Le hayon est ouvert.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- Un mouvement est détecté dans l'habitacle (si le véhicule est équipé d'un détecteur de mouvement – en option sur certains marchés).
- La voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur de niveau – en option sur certains marchés).
- Le câble de batterie est débranché.
- Quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée. Dans certains pays, l'alarme peut également être désactivée à l'aide de la clé.

Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne s'ouvrent dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

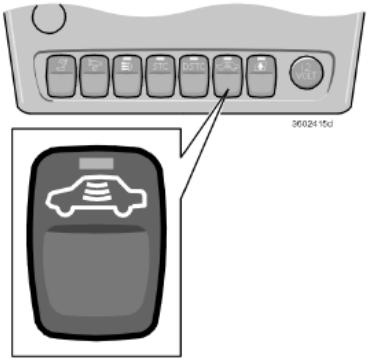
Signal sonore – Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Signal lumineux – Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

Alarme (option)



Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 104.

Témoin d'indication au tableau de bord (certains pays)

Une lampe-témoin (DEL) située dans la partie supérieure du combiné d'instruments donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote une fois toutes les deux secondes : L'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.

Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faites faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.

IMPORTANT !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Alarme (option)

Test du système d'alarme

Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le fait d'activer l'alarme est confirmé par un clignotement lent de la diode.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le détecteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un sac d'un coussin de siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des portières

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Répétez le test pour l'autre portière.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du capot

- Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.
- Activer l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L'alarme doit se déclencher.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du hayon/coffre

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Débloquez avec la clé côté conducteur.
- Ouvrir le hayon/coffre. Le système d'alarme doit désormais se faire entendre ou clignoter.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	**112**
Ravitaillement en carburant	**114**
Démarrage du moteur	**115**
Boîte de vitesses manuelle	**117**
Boîte de vitesses automatique	**118**
Système de freinage	**121**
Système de contrôle de la stabilité	**123**
FOUR-C (Châssis actif)	**124**
Aide au stationnement (option)	**125**
Remorquage et transport	**127**
Aide au démarrage	**129**
Conduite avec remorque	**130**
Crochet d’attelage	**132**
Crochet d’attelage amovible	**134**
Chargement sur la galerie de toit	**136**
Adaptation du faisceau d’éclairage	**139**
BLIS (Blind Spot Information System) - option	**144**

Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Amenez le moteur à température le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible en conduisant avec souplesse.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Evitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse! Evitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Evitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

Ne roulez pas avec le hayon ouvert

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec la porte de coffre ouverte sur une courte distance, procédez comme suit :

– Fermez toutes les vitres.
– Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement

Prêtez attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté. Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instru ments. Le message restera affiché jusqu'à ce que le moteur ait démarré. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant le ventilateur d'habitacle ou en abaissant le volume du système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.

Généralités

Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

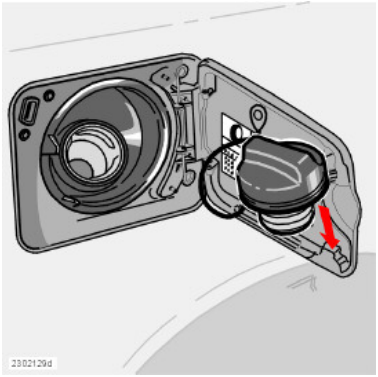
Pour éviter la surchauffe du circuit de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Eviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Pour éviter une surchauffe du moteur :

Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Ravitaillement en carburant



Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

NOTE ! Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

Bouchon de réservoir

En cas de température extérieure élevée, un certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement. Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Nous recommandons de cesser le remplissage après le premier arrêt du pistolet de la pompe à carburant. A des températures élevées, un excès de carburant peut entraîner le débordement du réservoir !

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

⚠ ATTENTION !

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule – le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Ravitaillement en essence

NOTE ! N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

IMPORTANT !

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (–5 °C - –40 °C), ce qui peut entraîner des démarrages difficiles. Veillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.

Démarrage du moteur

Mise en marche du moteur (Essence)

– Serrez le frein de stationnement (frein à main).

Boîte de vitesses automatique
Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle

– Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

NOTE ! La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 100) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

– Tournez la clé de contact en position de démarrage. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Pour mettre en marche le moteur (Diesel)

– Serrez le frein de stationnement (frein à main).

Boîte de vitesses automatique

Sélecteur de vitesse en position P ou N.
Boîte de vitesses manuelle

– Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

NOTE ! La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 100) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

– Tournez la clé de contact en position de conduite. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

NOTE ! Lors du démarrage à froid, le régime du ralenti peut être considérablement plus élevé que normal pour certains types de moteur. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Filtre à particules diesel (certains modèles)

Certaines voitures diesel sont équipées d'un filtre à particule, permettant une meilleure dépollution des gaz d'échappement. Lorsque le moteur atteint sa température normale de marche (moteur chaud), une régénération automatique du filtre s'effectue, ce qui signifie que les particules rassemblées sur le filtre sont consumées, épurant le filtre.

Cette régénération prend entre 10 et 15 minutes. Pendant celle-ci, la consommation de carburant peut légèrement augmenter.

Conduite en hiver
Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules diesel de se régénérer et de s'épurer.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL apparaît à l'écran.

Afin d'éviter une diminution des capacités du filtre, une régénération doit être régulièrement effectuée si la voiture roule fréquemment sur de petites distances par temps froid.

– Lancer la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa

Démarrage du moteur

température normale de fonctionnement. Conduire ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires.

- Une fois la régénération effectuée, le texte d'avertissement s'efface en coupant le contact, en sortant la clé, et en attendant au moins trois minutes avant de remettre le contact.
- Utilisez le chauffage de stationnement (option) par temps froid, de manière à ce que le moteur atteigne plus rapidement sa température de travail.

IMPORTANT !

Si le filtre se remplit totalement de particules, il peut être difficile de démarrer le moteur, le filtre devenant non utilisable. Le filtre doit par conséquent être remplacé.

Clés de contact et immobiliseur électronique

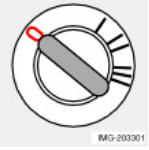
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive – retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.

⚠ ATTENTION !

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage ! Ne coupez jamais l'allumage (clé en position **0**) ou ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

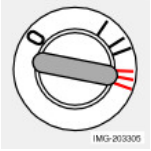
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



0 – Position verrouillée
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirer la clé de contact.

I – Position intermédiaire – "Position Radio"
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

II – Position de conduite
C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.



III – Position de démarrage du moteur
Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour facilitez l'opération.

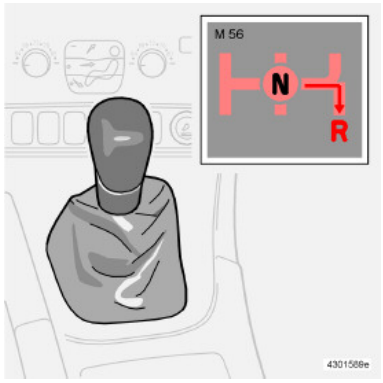
Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

Boîte de vitesses manuelle

Grille des vitesses, cinq vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

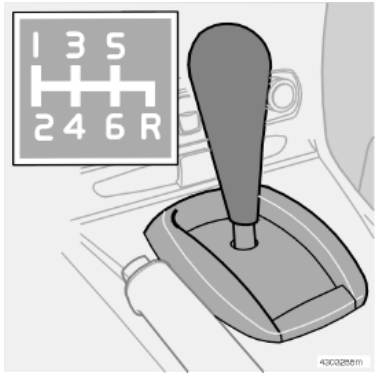
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.



Verrouillage de marche arrière

Engager la marche arrière lorsque la voiture est immobile.

Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3e et le 4e rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5e rapport.



Grille des vitesses, six rapports

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques:

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (Position P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

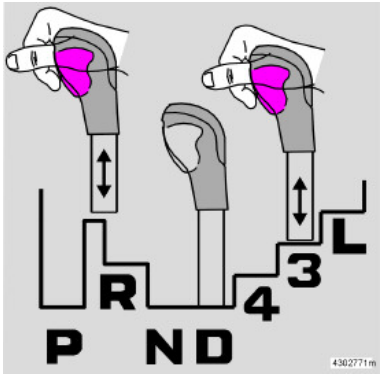
– Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (Position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Position de point mort (Position N)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **N**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

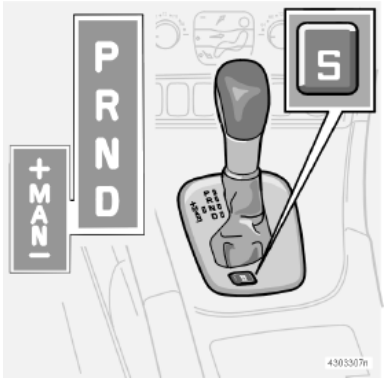


Blocage mécanique de sélecteur de vitesses

Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.

Boîte de vitesses automatique

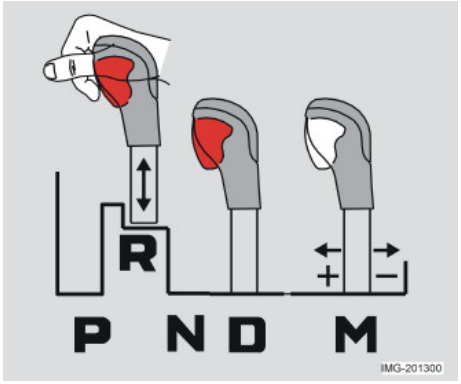


Geartronic[1]

La V70 R avec Geartronic dispose d'un bouton **S** remplaçant le bouton **W** au niveau du sélecteur de rapport. Le bouton **S** active le programme sport de la boîte de vitesses. Une diode allumée dans le bouton indique que le programme est actif.

Avec le programme S, la voiture a un comportement plus sportif, les rapports étant passés à un régime supérieur. Dans le même temps, la réponse à l'accélération est plus directe. Durant la conduite, le rapport inférieur reçoit la priorité – ce qui implique un passage au rapport supérieur retardé.

1. Geartronic fait partie de l'équipement standard de la V70 R.



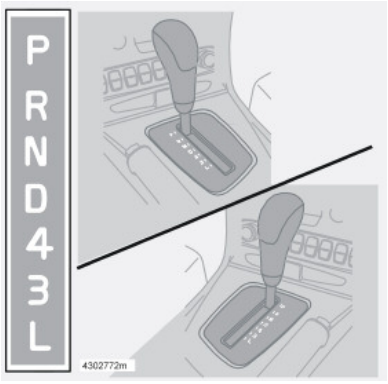
Positions manuelles, Geartronic

Pour passer de la position automatique **D** à la position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position automatique **D,** poussez le sélecteur de vitesses vers la droite dans la position **D**.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde automatiquement que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur **–** (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur **+** (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.



P – Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture. Lorsque le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile !

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein à main lorsque vous êtes en stationnement !

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile lorsque le levier est en position **R**.

N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein à main lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

Boîte de vitesses automatique

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

4 – Position de bas rapports

Les passages de vitesse entre la 1e, la 2e, la 3e et la 4e vitesse se font automatiquement. Le passage en 5e ne se fait pas.

La position **4** peut être utilisée...

- lors de la conduite sur des routes de montagne
- lors de la conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur.

3 – Premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1, la 2e et la 3e vitesse se font automatiquement. Le passage en 4e ne s'effectue pas.

La position **3** peut être utilisée...

- lors de la conduite sur des routes de montagne
- lors de la conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur.

L – Position de bas rapports

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1e ou 2e vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.

W – Programme Hiver

Le bouton **W**[1] près du levier de vitesses active le programme Hiver **W**. Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3e rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down". Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple. Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down[2] ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleur tenue de route possible et éviter le patinage. En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

Direction assistée asservie à la vitesse[3]

Lorsque la voiture est équipée de la direction assistée asservie à la vitesse, elle est plus facilement manœuvrée à faible vitesse, ce qui facilite le stationnement, etc.

La puissance de la direction assistée est ajustée lorsque la vitesse augmente, améliorant les sensations du conducteur.

1. La V70 R avec Geartronic dispose d'un bouton S.

2. Ne vaut que pour Geartronic.
3. Option

Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

NOTE ! Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

⚠ ATTENTION !
Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Circuits de freinage

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

⚠ ATTENTION !
Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se

Système de freinage

bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

NOTE ! Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

Le témoin d'ABS est allumé en permanence sans clignoter :

- Pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- Si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

Répartition électronique de la puissance de freinage – EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

⚠ ATTENTION !

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.
L'origine de la perte de liquide de frein doit être examinée.

Aide au freinage d'urgence – EBA

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

Système de contrôle de la stabilité

Lorsque le système de contrôle de la stabilité[1] intervient, il est possible que la voiture ne réponde pas tout à fait normalement lorsque vous accélérez. En effet, le système prend en compte les éventuels dérapages et corrige la trajectoire en faisant intervenir différents dispositifs.

La voiture est soit équipée du STC, système de contrôle de la stabilité (Stability and Traction Control) – soit du DSTC, système de contrôle de la stabilité (Dynamic Stability and Traction Control) – Contrôle dynamique de la stabilité et antipatinage.

Voir page 41 pour plus d'informations sur les témoins d'avertissement du combiné d'instruments

Fonction/système	STC	DSTC[1]
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

Fonction de contrôle de motricité – Traction Control (TC)
La fonction de contrôle de motricité permet de faire passer le couple de la roue qui patine à la roue qui ne patine pas. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur qu'en temps normal pour augmenter l'effet de motricité. Lorsque la fonction de contrôle de motricité est en action, des pulsations se font entendre. Ceci est parfaitement normal. La fonction de contrôle de motricité intervient le plus souvent à faible vitesse. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

Fonction antipatinage – Spin Control (SC)
La fonction antipatinage prévient le patinage des roues motrices à l'accélération. Ceci améliore la conduite et la sécurité sur chaussée glissante. Dans certaines conditions, par exemple avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable, il peut être avantageux de désactiver la fonction d'antipatinage afin d'augmenter la motricité. Ceci est effectué en appuyant sur le bouton STC/DSTC.

Fonction antidérapage – Active Yaw Control (AYC)
La fonction antidérapage freine automatiquement une ou plusieurs roues pour éviter un dérapage de la voiture. La pédale de frein devient plus dure et une série de bips est émise au cours du freinage.

La fonction antidérapage est toujours active. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

⚠ ATTENTION !
N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC ou DSTC. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

1. Option sur certains marchés

FOUR-C (Châssis actif)

Commutateur sur la console centrale pour FOUR-C (ne concerne pas le modèle V70 R)

Châssis actif – FOUR-C[1]

La voiture est équipée d'un châssis actif très perfectionné – Continuously Controlled Chassis Concept – à commande électronique. Les fonctions du système sont basées sur un ensemble de capteurs qui perçoivent constamment les mouvements et les réactions de la voiture, par ex. l'accélération verticale et latérale, la vitesse et le mouvement des roues.

Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur. Ce phénomène est l'une des explications des variations du caractère du châssis.

Le caractère du châssis peut être modifié à tout moment pendant la conduite, lorsque la route change ou lorsque vous désirez changer de style de conduite. La modification prend quelques millisecondes.

Le résultat de la pression sur la pédale d'accélérateur est lié au choix du caractère du châssis (concerne uniquement les modèles R).

Confort

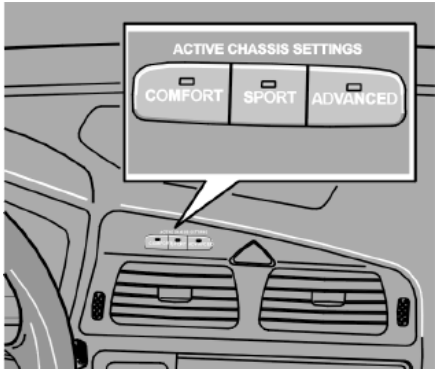
En position Confort, le système permet d'optimiser l'isolation de la carrosserie par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limitées. Cette position est recommandée pour de longs trajets ou lorsque la chaussée est glissante.

Lorsque le contact est coupé en mode Confort, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

Sport

En position Sport, les réactions sont plus rapides qu'en mode Confort. L'amortissement est plus dur et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages. Le comportement de la voiture est plus sportif.

Lorsque le contact est coupé en mode Sport, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.



Commutateur sur la console centrale pour FOUR-C (V70 R)

Grand Sport[2]

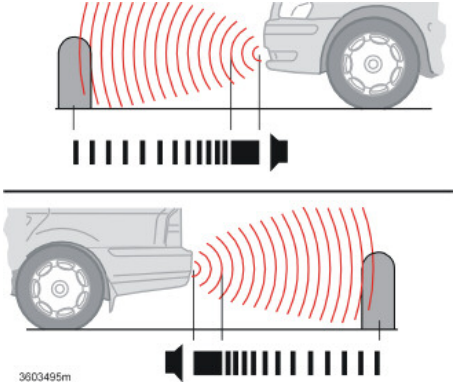
Dans ce mode, les mouvements des amortisseurs sont minimaux et optimisés pour assurer une adhérence maximale. La réponse à l'accélérateur est plus franche et les changements de rapports de la boîte automatique plus sportifs. Le roulis est minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. Cette position est uniquement recommandée sur un revêtement propre et régulier.

Lorsque le contact est coupé en mode Grand sport, le châssis reprend la position Sport lors de la prochaine mise en route.

1. Option sur certains marchés. De série sur le modèle V70 R.

2. Concerne uniquement le modèle V70 R.

Aide au stationnement (option)



Aide au stationnement avant et arrière

Généralités

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière[1] de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve dans le périmètre de signal constant devant et derrière[1] la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

1. À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.

Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée.

> **⚠ ATTENTION !**
> L'aide au stationnement ne peut jamais remplacer la responsabilité du conducteur.
> Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être détectés. Faites attention aux enfants et aux animaux qui sont à proximité de la voiture.

Aide au stationnement avant

La zone de mesure devant la voiture est de 0,8 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque les capteurs détectent un obstacle devant la voiture.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

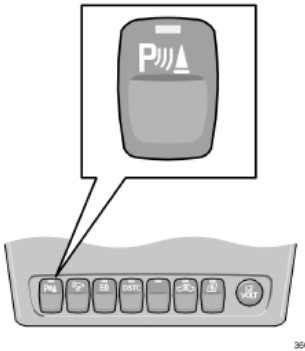
Aide au stationnement arrière

La zone de mesure derrière la voiture est d'env. 1,5 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque la marche arrière est engagée.

En cas de conduite avec remorque ou porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Aide au stationnement (option)



Désactivation et réactivation de l'aide au stationnement

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur. La diode s'allume.

Aide au stationnement avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure de 15 km/h, même en marche arrière. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Aide au stationnement arrière

L'aide au stationnement arrière est active lorsque la marche arrière a été engagée. Le signal sonore provient du haut-parleur arrière.

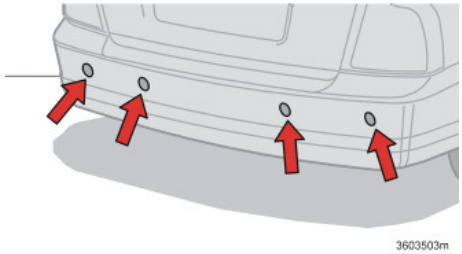
Indication de panne du système

Le témoin s'allume en continu

AIDE AU STAT, REPAR DEMANDEE est affiché à l'écran d'information au centre du combiné d'instruments tandis que le témoin est allumé.

IMPORTANT !

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne. Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples. Ce phénomène n'indique donc pas la présence d'une panne dans le système.



Capteurs d'aide au stationnement

Nettoyage des capteurs

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampooing pour voiture.

La glace ou la neige couvrant les capteurs peut les faire réagir.

Remorquage et transport

Ne pas remorquer avec le moteur en marche

Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture à boîte de vitesse manuelle peut endommager le pot catalytique. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrée de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

Si vous devez être remorqué

– Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.

Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.

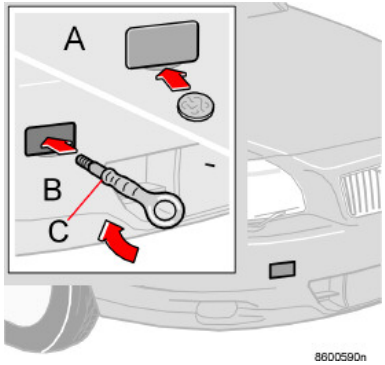
N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

– Roulez en douceur.

– Maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

Boîtes de vitesses automatiques

- Le sélecteur doit être en position **N**.
- La vitesse maximale de remorquage autorisée est de 80 km/h lorsque la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique.
- Distance de conduite maximale autorisée : 80 km.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! "Démarrage forcé", voir page suivante.

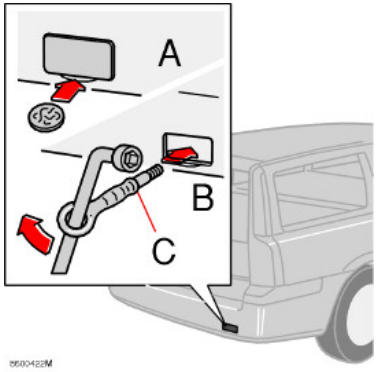


Œillet de remorquage, avant.

Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils de coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

Remorquage et transport



Œillet de remorquage, arrière.

Installation de l'œillet de remorquage :

A. Retirer le cache[1] en faisant levier avec précaution dans la rainure à l'aide d'une pièce de monnaie, par ex.

B. Bien visser l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela de la clé à écrou de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

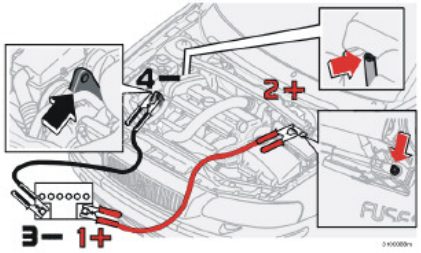
Pour pouvoir visser l'œillet de remorquage arrière, une vis plastique dans le support de l'œillet doit être dévissée. Utilisez la clé à écrou de roue pour cela. Revissez la vis plastique après utilisation.

Dépannage

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

1. L'ouverture du cache peut varier.

Aide au démarrage



Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez "essayer" de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+).
  La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3–) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit des œillets (4–).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

NOTE ! Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.
La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

- La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus !
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage[1], ainsi que toutes les parties mobiles.

Conduite avec remorque

- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous garez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous garez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.
- Evitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12 %. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15 %.

Poids de remorque

Voir page 231 pour les poids autorisés de remorque.

NOTE ! Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

⚠ ATTENTION !

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

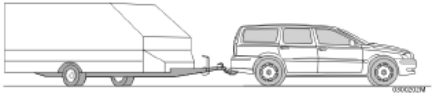
Conduite avec une remorque – Boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous garez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de "supporter" la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

NOTE ! Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

1. Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

Conduite avec remorque



Réglage de niveau

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

Crochet d'attelage

Crochets d'attelage

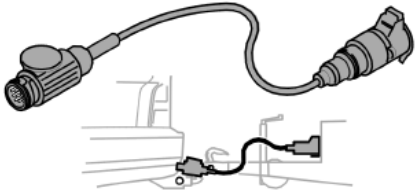
La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 134.

NOTE ! Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.

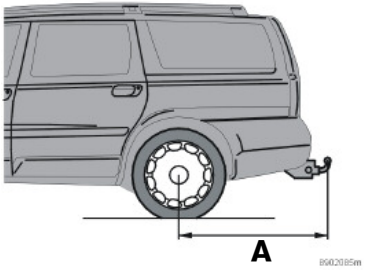
⚠ ATTENTION !
Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

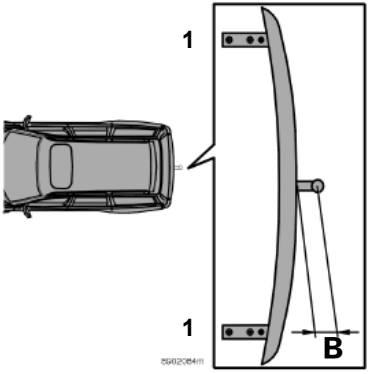
⚠ ATTENTION !
Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo : Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule d'attelage. La boule d'attelage doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



Câble de remorque
Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

Crochet d’attelage





Caractéristiques

Cote A

Crochet fixe

V70/V70 AWD : 1094 mm

XC70 : 1125 mm

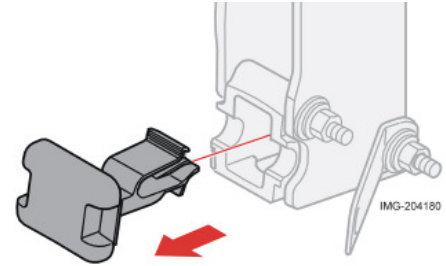
Poids max. sur la boule d’attelage : 75 kg

1. Points de fixation sous la voiture

Cote B

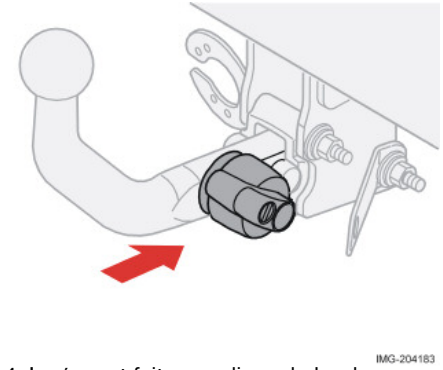
V70/V70 AWD, XC70 : 70 mm

Crochet d'attelage amovible

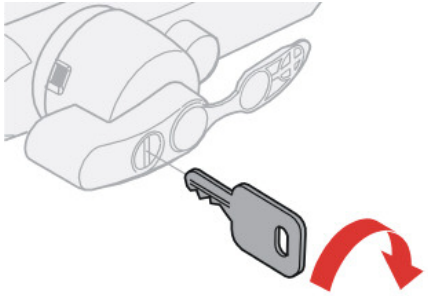


Installation de la boule d'attelage

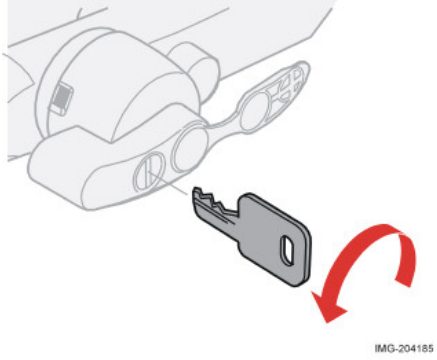
1. Retirez le cache de protection.



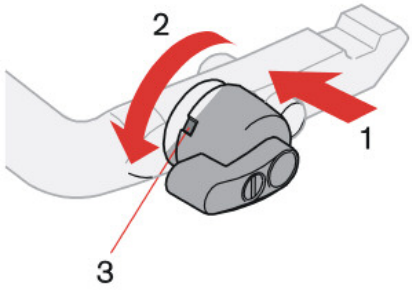
4. Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



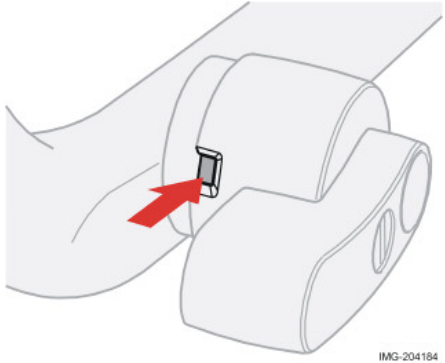
2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.

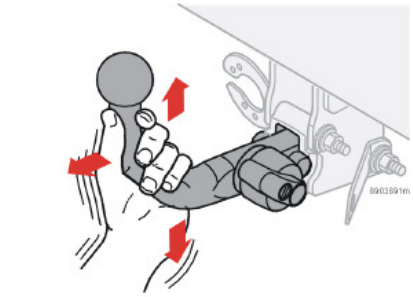


3. Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



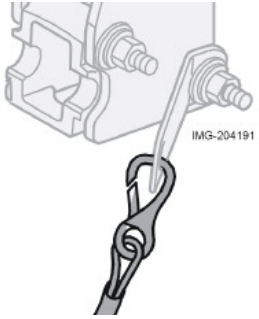
6. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

Crochet d'attelage amovible



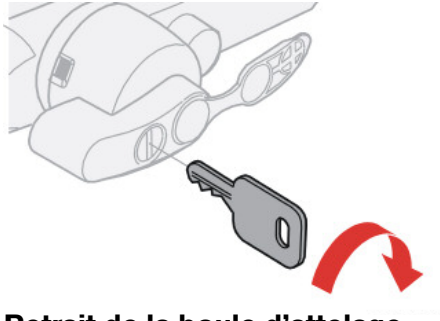
7.

NOTE ! Contrôler que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, la déposer et la reposer comme décrit dans l'étape précédente.



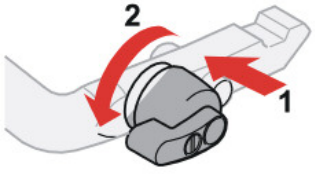
8.

NOTE ! Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

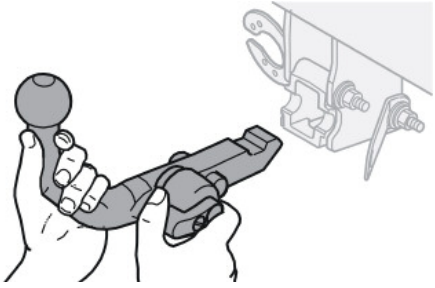


Retrait de la boule d'attelage

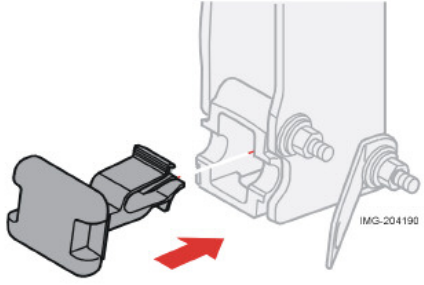
1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



2. Enfoncez le bouton de verrouillage et faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



4. Enfoncez le cache de protection.

Chargement sur la galerie de toit

Généralités

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le hayon de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

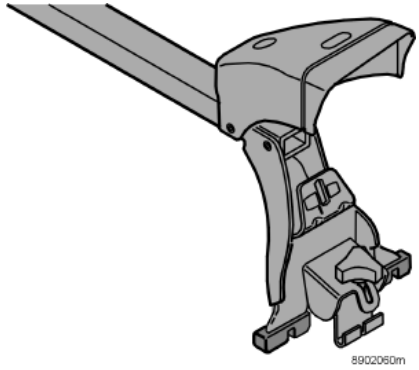
⚠ ATTENTION !
Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Utilisation des barres de toit (accessoire)

Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur! Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.

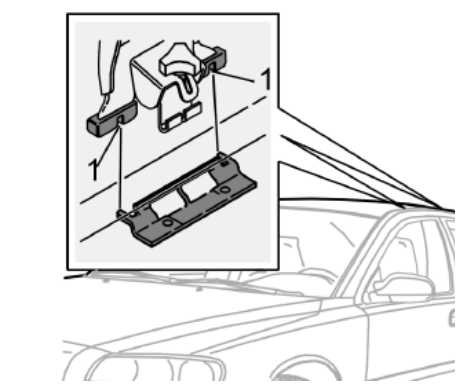
⚠ ATTENTION !
La charge sur le toit ne doit pas dépasser 100 kg, barres de toit et l'éventuel coffre de toit compris.
Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.



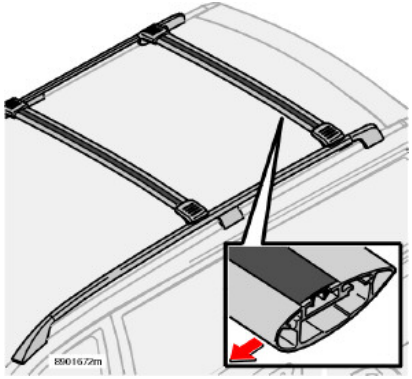
Montage des barres de toit

– Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).

Chargement sur la galerie de toit



- Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
- Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
- Prévissez la molette.
- Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la baguette d'étanchéité.
- Serrez les barres.
- Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.
- Serrez les barres.
- Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
- Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
- Rabattre les caches.
- Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.
- Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.

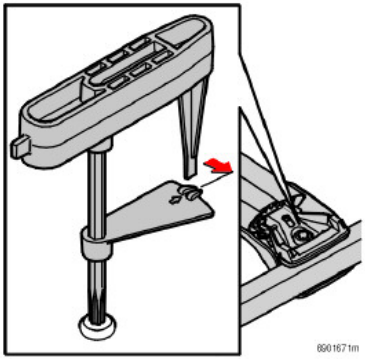


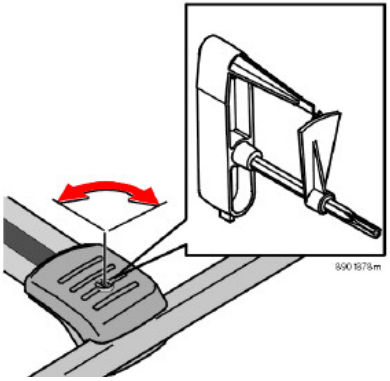
Emplacement des barres de toit – rails

Veillez à ce que les barres de toit soient placées dans la bonne direction par rapport aux rails. Les barres peuvent être placées sur toute la longueur du rail.

En l'absence de chargement, la barre avant doit être placée environ 50 mm en avant de la fixation centrale et la barre arrière environ 35 mm en avant de la fixation arrière (voir illustration ci-dessus) afin de minimiser les bruits.

Chargement sur la galerie de toit





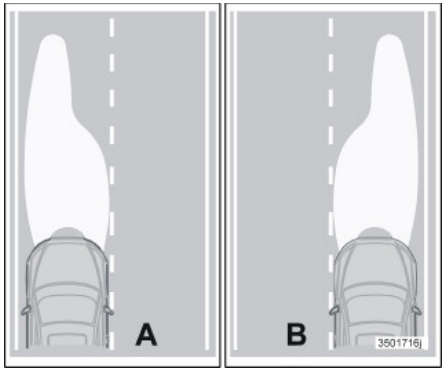
Montage des barres de toit

Veillez à ce que la barre soit bien appuyée sur le rail de toit. Vissez la barre. Utilisez la clé dynamométrique fournie et serrez jusqu'au marquage sur la clé (correspond à 6 Nm). Voir illustration.

Cache de barre de toit

Utilisez l'extrémité de la clé dynamométrique (voir illustration) ou la clé de contact de la voiture pour dévisser ou visser le cache. Tournez d'un ¼ de tour.

Adaptation du faisceau d'éclairage



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche B. Conduite à droite

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche

Le faisceau d'éclairage peut être réglé afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

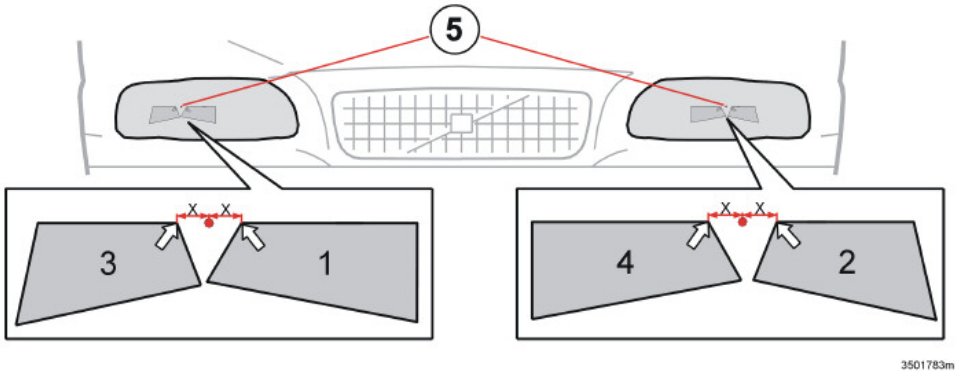
Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque marqué d'une flèche.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Adaptation du faisceau d'éclairage



Placement des masques sur les phares halogènes, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Phare halogène, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 70 mm, (4) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) =13 mm.

Modèle 2. (6) = 55 mm, (7) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare : (8) = 18 mm.

Phare halogène, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

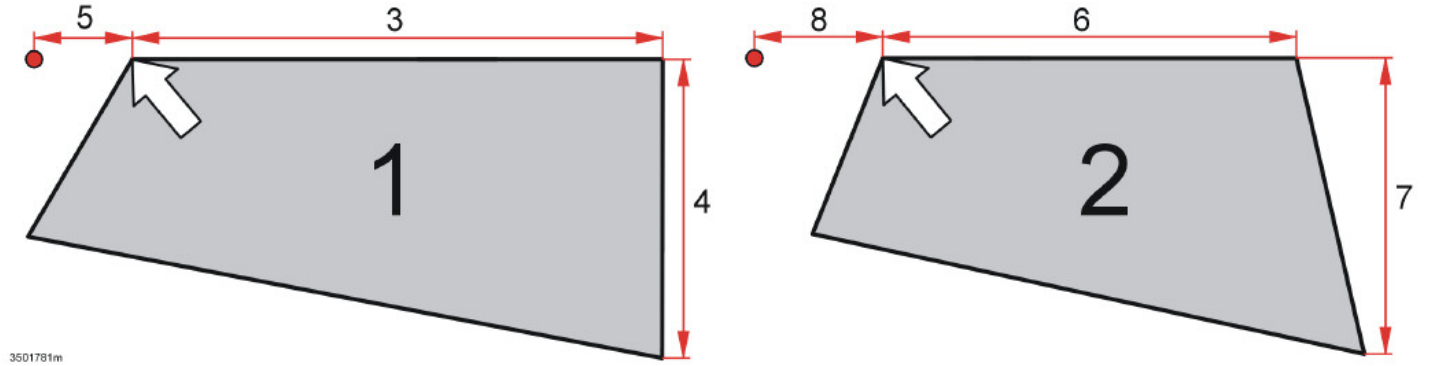
Modèle 3. (1) = 55 mm, (2) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) = 17 mm.

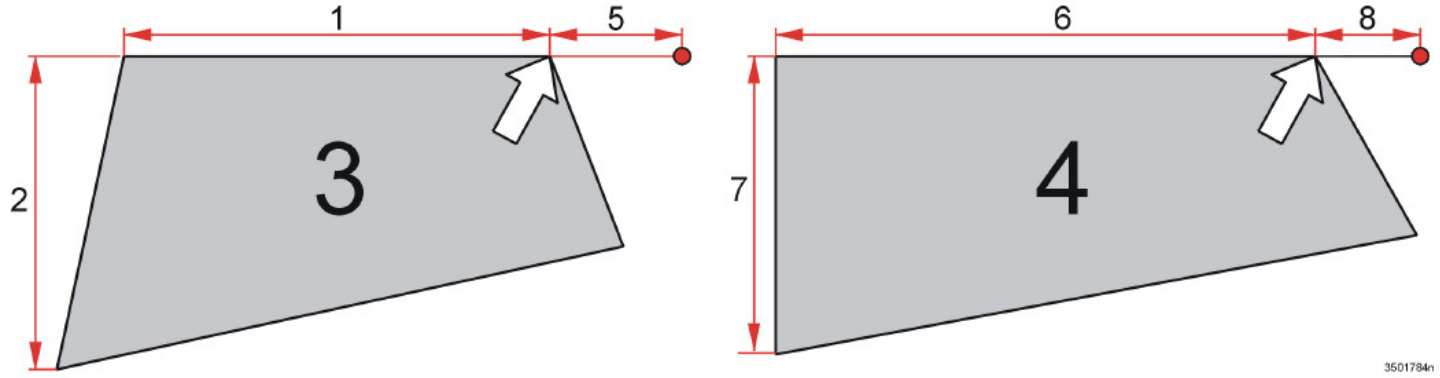
Modèle 4. (6) = 70 mm, (7) = 39 mm

Distance au point sur le verre du phare : (8) = 14 mm.

Adaptation du faisceau d’éclairage

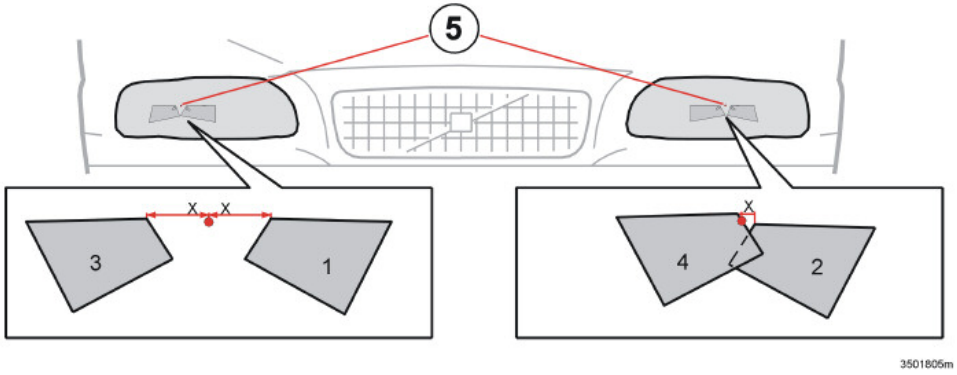


Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à gauche



Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à droite

Adaptation du faisceau d'éclairage



Placement des masques sur les phares Bi-Xénon, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Phares Bi-Xénon, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 56 mm, (4) = 43 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) = 29 mm.

Modèle 2. (6) = 56 mm, (7) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare : (8) = 6 mm.

Phares Bi-Xénon, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

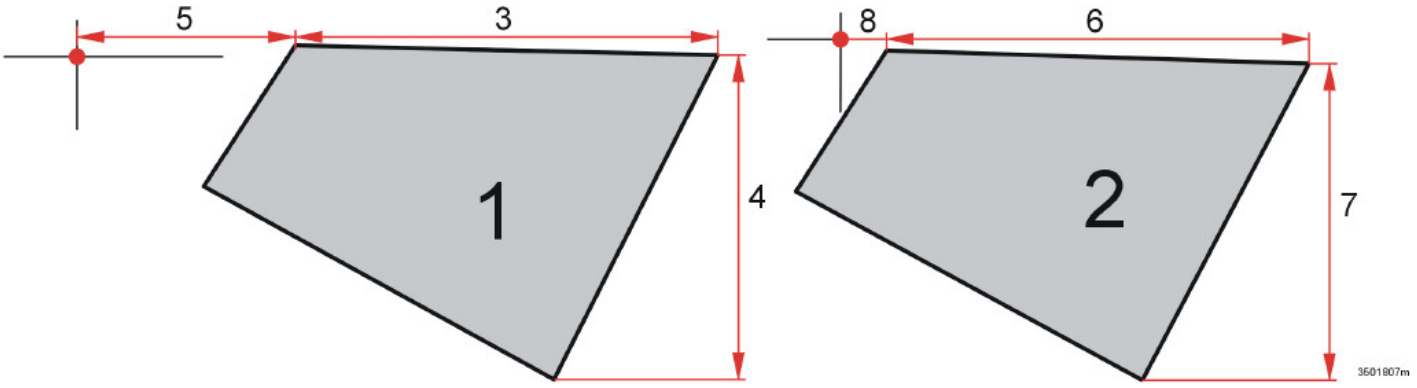
Modèle 3. (1) = 56 mm, (2) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) = 29 mm.

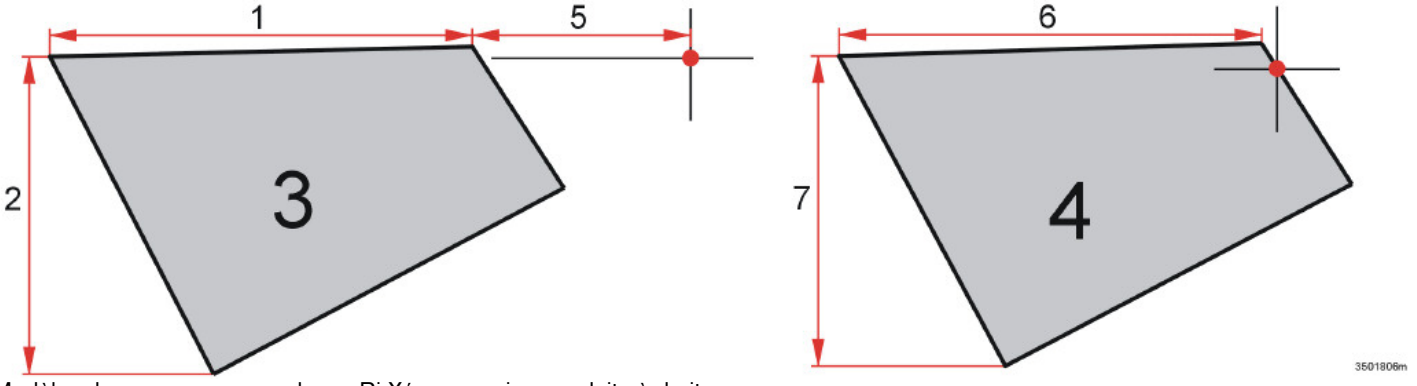
Modèle 4. (6) = 56 mm, (7) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare : (8) = 0 mm.

Adaptation du faisceau d’éclairage

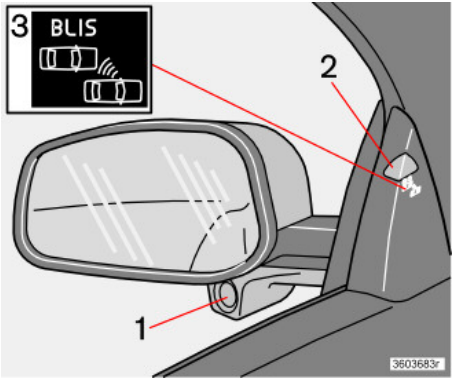


Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à gauche



Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à droite

BLIS (Blind Spot Information System) - option



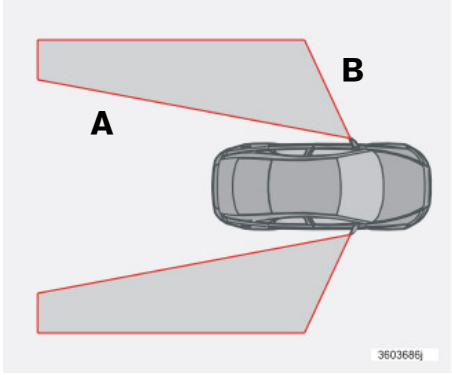
1 – Caméra BLIS, 2 – Témoin lumineux, 3 – Témoin BLIS

BLIS

BLIS est un système d'informations qui indique la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

⚠ ATTENTION !

Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.



"Angles morts" pour lesquels BLIS réagit si Distance A = env. 9,5 m Distance B = env. 3 m

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume en continu pour attirer l'attention du conducteur et l'informer de la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

NOTE ! Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS possède également une fonction intégrée qui avertit le conducteur qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord (voit le tableau page 146). Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton BLIS (voir page 146).

Quand fonctionne le système BLIS

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Lorsque vous doublez un autre véhicule

- Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse **jusqu'à 10 km/h supérieure** à celle de l'autre véhicule.

Si vous êtes doublé par un autre véhicule

Le système réagit si le véhicule qui vous double roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

BLIS (Blind Spot Information System) - option

⚠ ATTENTION !

- BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.
- BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.
- Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situé dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Fonctionnement du système de jour et de nuit

A la lumière du jour

A la lumière du jour, le système réagit à la **forme** des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité

Dans l'obscurité, le système réagit aux **phares** des voitures environnantes. Si les phares ne sont pas allumés, le système ne détecte pas le véhicule. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

⚠ ATTENTION !

- Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.
- Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par une blocage des caméras.
Dans les deux cas, un message apparaît sur l'affichage du tableau de bord.
Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, le système peut se désactiver temporairement (voir les informations en page suivante).
Lorsque le message disparaît, le système est à nouveau activé.
- Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

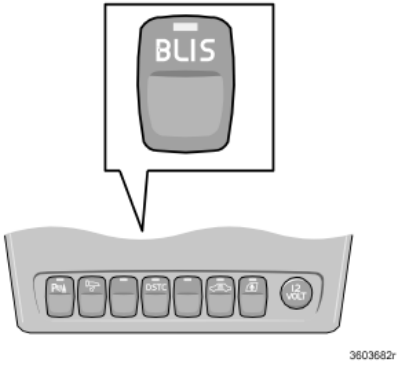
Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

IMPORTANT !

- Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

BLIS (Blind Spot Information System) - option



Désactivation et réactivation du système BLIS

- BLIS est automatiquement activé à chaque mise du contact. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de la mise du contact.
- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche BLIS du panneau des interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau des instruments.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur le bouton. La diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît à l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur la touche READ, voir page 44, pour supprimer le message.

BLIS messages système	
Etat du système	**Texte affiché**
BLIS hors fonction	SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE
Caméra droite bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE
Caméra gauche bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE
Les deux caméras sont bloquées	SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES
Système BLIS désactivé	SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE
Système BLIS activé	SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE
Fonction BLIS affaiblie	FONCTION BLIS AFFAIBLIE

Les messages n'apparaissent que si la clé de contact est en position **II** (ou si le moteur est en marche) et si BLIS est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).

Roues et pneumatiques

Généralités 148
Pressions des pneumatiques 151
Triangle de signalisation et roue de secours 152
Remplacement d’une roue 154

Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 151.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :
205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veuillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

Pneumatiques neufs

Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible, faites monter des pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiqués par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé et ne peut donc plus être utilisé.

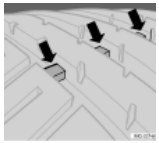
Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur.

Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

Généralités

Pneus dotés de témoins d'usure



Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins seront clairement visibles. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 151. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

NOTE ! Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

NOTE ! Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

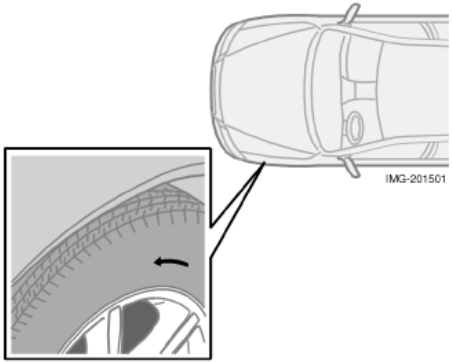
IMPORTANT !

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus loin de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Généralités



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique.

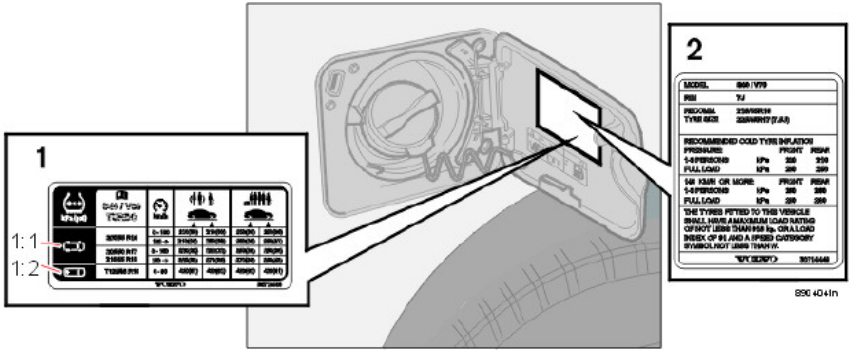
Roues été et hiver

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Pressions des pneumatiques



Pression de pneumatique recommandée

L'autocollant placé sur l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions recommandées pour les pneumatiques à différentes vitesses et sous différentes charges.

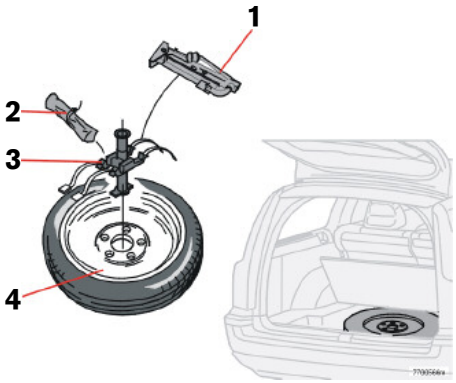
1. Autres marchés (sauf USA, Canada)
   1:1. Pneus Volvo d'origine
   1:2. Roue de secours
2. Australie

Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Les pressions de pneumatiques adaptées figurent dans le tableau des pressions de pneumatiques. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Des pneumatiques incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement. Après quelques kilomètres, les pneumatiques chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneumatiques à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Triangle de signalisation et roue de secours



Roue de secours, outillage et cric

1. Cric
2. Sacoche à outils avec œillet de remorquage
3. Dispositif de fixation
4. Roue de secours

La roue de secours[1], les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Retirez le plancher arrière du coffre à bagages en le soulevant d'environ 45° et en le tirant vers l'arrière. Bloquez la partie avant du plancher en position élevée.
- Desserrez les vis de la gaine en plastique (accessoire) et soulevez la gaine.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
- Dévissez puis soulevez la roue de secours.
- Revissez et fixez tous les éléments dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit bien stable et que le cric et la sacoche d'outils soient bien fixés.

Roue de secours "Temporary Spare"

La roue de secours galette [1] dite "Temporary Spare" ne doit être utilisée que jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

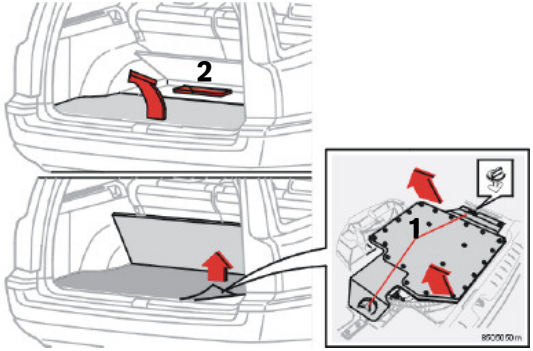
La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacé au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours temporaire est donc de 80 km/h.

NOTE ! Utilisez uniquement la roue de secours d'origine de la voiture! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et une seule roue de secours à la fois doit être employée.

1. Certaines variantes et marchés

Triangle de signalisation et roue de secours



Triangle de signalisation (certains pays)

1. Attaches
2. Triangle de signalisation (placement différent pour les véhicules avec siège supplémentaire)

Respectez la législation concernant le triangle de présignalisation en vigueur dans le pays où vous vous trouvez.

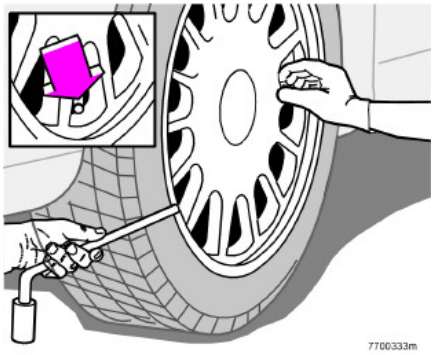
NOTE ! Si la voiture est équipée d'un siège supplémentaire dans la compartiment à bagages, le triangle de présignalisation (2) est placé dans un compartiment de la partie avant du renfoncement prévu pour la roue de secours.

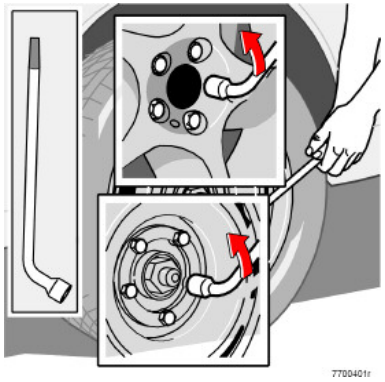
Roue de secours, outils, cric – voiture avec haut-parleur de basses (option)

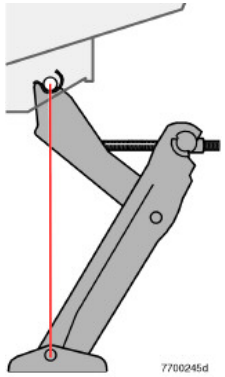
Le cric et la sacoche à outils se trouve dans un compartiment situé au dessus de la roue de secours. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Retirez la partie arrière du plancher en la soulevant d'environ 45 degrés et en la tirant vers l'arrière puis retirez-la.
- Retirez la moquette qui recouvre le haut-parleur.
- Desserrez le bouton et tournez l'attache (1) de 90 degrés.
- Soulevez le haut-parleur de basses. Saisissez les bords supérieur droit et arrière gauche. Soulevez vers l'intérieur puis laissez le haut-parleur de basses reposer contre le côté gauche du compartiment à bagages.
- Reposez et fixez tous les éléments dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit bien stable et que le cric et la sacoche d'outils soient bien fixés.

Remplacement d'une roue





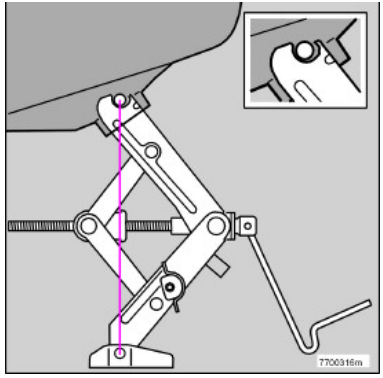


Dépose des roues

Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

- Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse sur les voitures équipées d'une boîte manuelle – sélectionnez la position **P** sur les voitures équipées d'une boîte automatique. Placez des pierres ou des cales en bois devant et derrière les roues.
- Les voitures équipées de jantes en métal sont dotées d'enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur avec un tournevis ou équivalent ou, à défaut, avec les mains. Utilisez de préférence des gants de protection. Lorsque vous replacez l'enjoliveur, assurez-vous que la valve soit accessible par l'un des trous de l'enjoliveur.
- Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l'aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse horaire.
- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Tenez le cric contre la tige dans le point de levage comme illustré et descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol. Retirez les écrous de roue, puis la roue.

Remplacement d’une roue



Cric prévu pour voitures à quatre roues motrices.

Replacement d’une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 140 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec une clé dynamométrique.
- Placez l’enjoliveur (jante en acier).

⚠ ATTENTION !

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

Entretien de la voiture

Nettoyage **158**
Retouches de peinture **160**
Traitement antirouille **162**

Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion dus au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. En outre, ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez de préférence de l'eau tiède (35 °C maximum) et non pas de l'eau trop chaud.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne chauffe pas directement au soleil ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur peuvent en effet provoquer des dégâts irréversibles. Demandez conseil à un concessionnaire Volvo.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède.

Détergent recommandé

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

Points importants :

– Nettoyez les fientes d'oiseaux sur la peinture au plus vite. Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.

IMPORTANT !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

⚠ ATTENTION !

Ne jamais nettoyer le moteur lorsqu'il est chaud, sous peine d'incendie. Faites effectuer le nettoyage du moteur un atelier Volvo agréé.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel – les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

IMPORTANT !

Un lavage manuel ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage manuel durant les premiers mois du véhicule.

⚠ ATTENTION !

Après le lavage : testez toujours les freins pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Nettoyage

Parties extérieures en plastique

Pour le nettoyage des parties extérieures en plastique, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

Nettoyage de l'intérieur

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

IMPORTANT !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Détachage de la garniture en cuir

Pour détacher les garnitures en cuir sales, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Traitez les garnitures en cuir une à deux fois par an à l'aide du kit d'entretien du cuir Volvo. N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

Détachage des pièces et surfaces intérieures en plastique

Pour détacher pièces et surfaces intérieures en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Eliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlevez les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures. Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le – verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

NOTE ! Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Retouches de peinture

Peinture

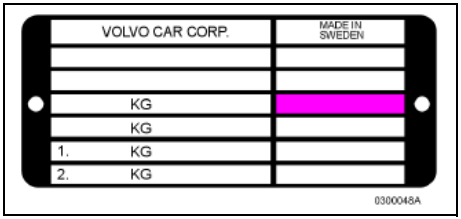
La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- Petits éclats et rayures.
- Éclats sur les bords d'aile et les portes.

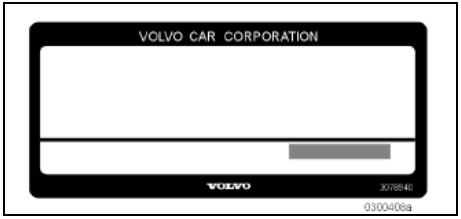
Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à +15 °C.

Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.

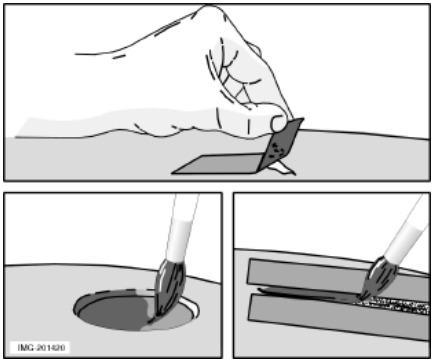


Variante 1



Variante 2

Chine uniquement



Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif. Masquez si nécessaire.

Petits éclats et rayures

Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Retouches de peinture

Lorsque l'éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit :

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

Traitement antirouille

Traitement antirouille – contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse. Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo agréé.

Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- Fluide (incolore), pour les surfaces visibles.
- Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse.

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle ; produit fluide.
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais.
- Charnières de porte - produit fluide.
- Charnières et serrure du capot ; produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropriées.

Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo	**164**
Entretien de votre Volvo par vous-même	**165**
Capot et compartiment moteur	**167**
Diesel	**168**
Huiles et liquides	**169**
Essuie-glace et essuie-phare	**173**
Batterie	**174**
Changement d’ampoules	**176**
Fusibles	**184**

Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT !

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses concessionnaires peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Entretien de votre Volvo par vous-même

Notez les points suivants avant de commencer tout travail sur votre voiture :

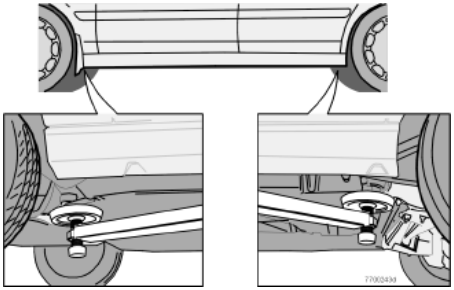
Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous rechargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.



Levage de la voiture

Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée!
La tension peut représenter un danger mortel !
Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.
Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

⚠ ATTENTION !

N'essayez jamais de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS.
Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

Entretien de votre Volvo par vous-même

À vérifier régulièrement

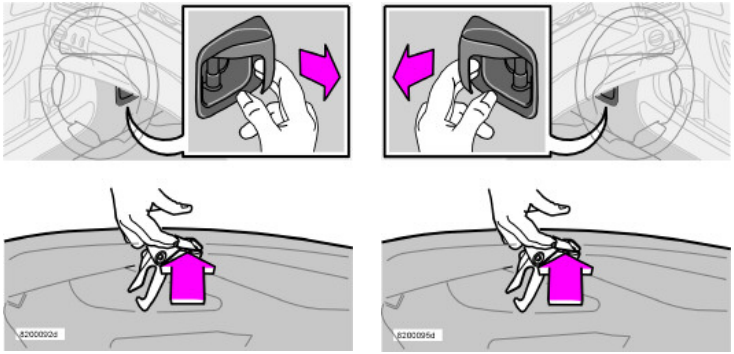
Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.
- Niveau d'huile – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur. Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Capot et compartiment moteur



Voiture à conduite à gauche/conduite à droite

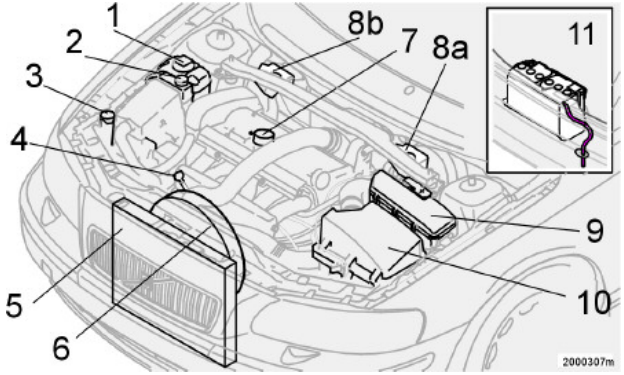
Ouverture du capot moteur

Pour ouvrir le capot :

- Tirez sur la poignée de verrouillage en dessous du tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouverture du capot.

⚠ ATTENTION !

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.



Compartiment moteur

L'aspect du compartiment moteur peut être légèrement différent suivant la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

1. Vase d'expansion, système de refroidissement.
2. Réservoir d'huile de la direction assistée.
3. Réservoir de liquide lave-glaces.
4. Jauge d'huile, moteur.
5. Radiateur.
6. Ventilateur de refroidissement.
7. Remplissage d'huile moteur.
8. a) Réservoir de liquide de frein/ d'embrayage (conduite à gauche).
   b) Réservoir de liquide de frein/ d'embrayage (conduite à droite).
9. Boîtier à relais/centrale à fusibles.
10. Filtre à air. (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
11. Batterie (dans le coffre à bagages).

Diesel

Système d'alimentation

Les moteurs diesel sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues qui satisfont aux exigences de qualité de carburant recommandée selon les indications de la page 241. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un diesel spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli.

Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre.

Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si vous laissez le contact en position **II** durant environ 60 secondes avant de démarrer.

IMPORTANT !

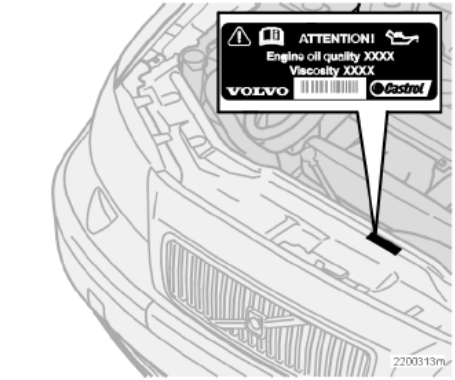
Carburants apparentés au diesel à ne pas employer :
additifs spéciaux, fuel diesel marin, mazout, EMC (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale.
Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

Huiles et liquides



Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur

IMPORTANT !

Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur.
Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement.
L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 236.

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +40 °C
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basses températures (inférieure à 5 °C)

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

NOTE ! Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

IMPORTANT !

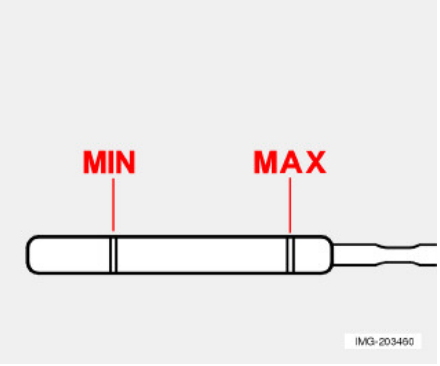
Lorsque vous faites l'appoint pour ajuster un niveau d'huile trop bas, utilisez de l'huile de qualité et de viscosité identiques à celles de l'huile déjà contenue dans le moteur.

Certaines versions de moteur comportent un capteur de niveau d'huile, voir page 236.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Huiles et liquides



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 236 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 236 pour le volume de remplissage.

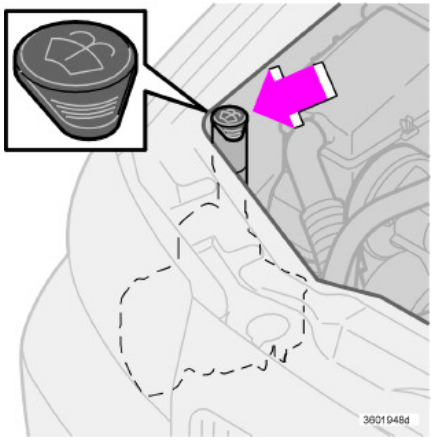
IMPORTANT !

Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

⚠ ATTENTION !

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

Huiles et liquides



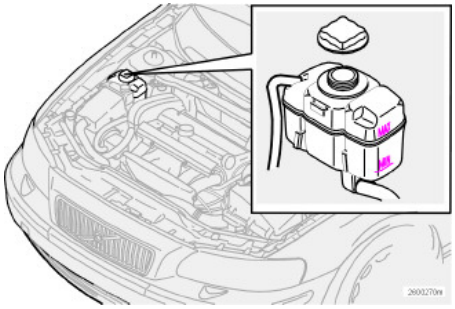
Réservoir de liquide lave-glaces.

Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glace et lave-phares ont un réservoir de liquide commun. Consulter la page 238 pour les volumes et les qualités de liquide recommandées.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.



Réservoir de liquide de refroidissement.

Réservoir de liquide de refroidissement.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 238.

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

IMPORTANT !

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

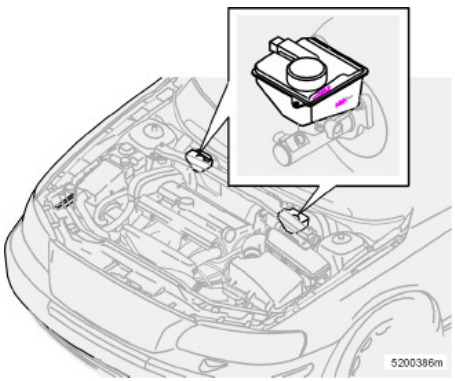
IMPORTANT !

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

⚠ ATTENTION !

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

Huiles et liquides



Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

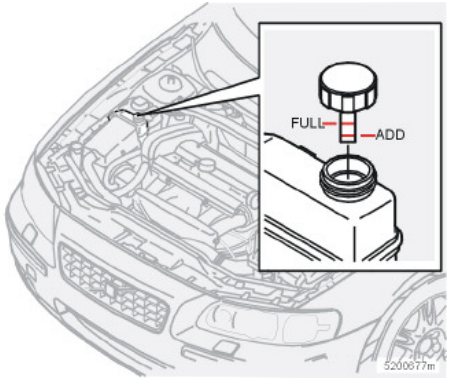
Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir[1]. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 238.

NOTE ! Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne et en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

⚠ ATTENTION !

Ne reprenez pas la route avant d'avoir fait l'appoint si le niveau de liquide de frein est en dessous du repère MIN dans le réservoir de liquide de frein.
L'origine de la perte de liquide de frein doit être recherchée.



Réservoir de fluide de direction assistée

Réservoir de fluide de direction assistée

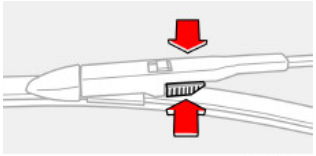
Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères ADD et FULL.

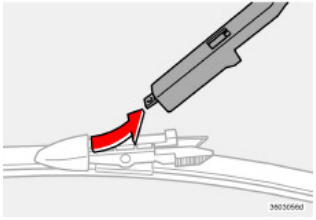
Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 238.

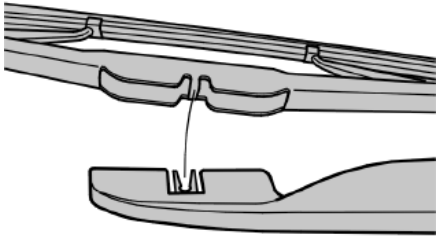
NOTE ! Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de servodirection ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée. N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

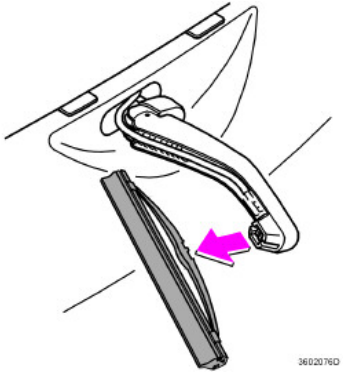
1. Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Essuie-glace et essuie-phare









Remplacement de balais d'essuie-glace de pare-brise

- Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.
- Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
- Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

NOTE ! N'oubliez pas que le balais d'essuie-glace du côté conducteur et plus long que du côté passager.

Remplacement du balais d'essuie-glace arrière

- Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière.
- Retirez le balai d'essuie-glace vers la lunette arrière. Enfoncez le nouveau balai pour le mettre en place.
- Contrôlez que le balai est correctement fixé.

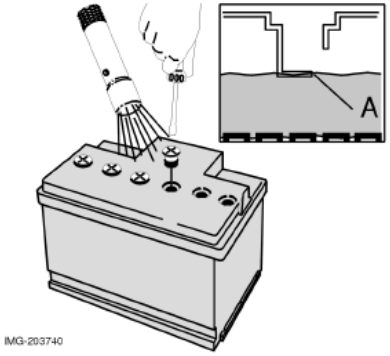
Remplacement du balai d'essuie-phare[1]

- Basculez le bras d'essuie-phare vers l'avant.
- Retirez le balais d'essuie-phare vers l'extérieur.

Mettez en place le balais d'essuie-phare en l'enfonçant. Vérifiez que le balais est bien fixé.

1. Concerne la V70 R

Batterie



Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (**A**).
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle. Chaque élément possède son propre repère maximum.
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.

NOTE ! Ne remplissez pas au dessus du repère maximum (**A**).

IMPORTANT !

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

- Serrez les bouchons correctement.

NOTE ! La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie

Ces symboles sont visibles sur la batterie.

Portez des lunettes de protection.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.

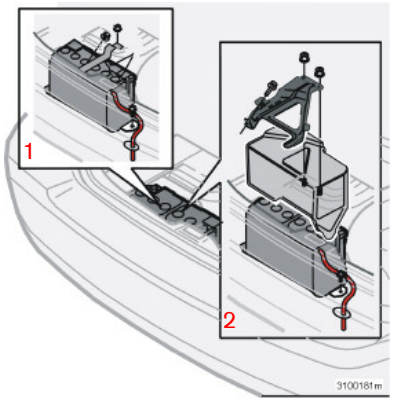
Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.

La batterie contient un acide corrosif.

Evitez les étincelles ou les flammes.

Risque d'explosion.

Batterie



1. Batterie avec couvercle
2. Batterie sans couvercle

Remplacement de la batterie

Dépose de la batterie

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Dévissez les vis de l'étrier de verrouillage sur la batterie et retirez l'étrier.
- Relevez le cache plastique sur la borne négative de la batterie ou dévissez le couvercle de la batterie.
- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Détachez le support inférieur maintenant la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie après avoir dégagé l'éventuel cache plastique.
- Retirez la batterie.

Pose de la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Placez le support inférieur et vissez.
- Branchez le câble positif, enfoncez et rabattez l'éventuel cache plastique.
- Branchez le câble négatif, rabattez l'éventuel cache plastique.
- Replacez le cache plastique ou le couvercle de batterie.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Placez l'étrier de verrouillage sur la batterie et serrez les vis.

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Changement d'ampoules

Généralités

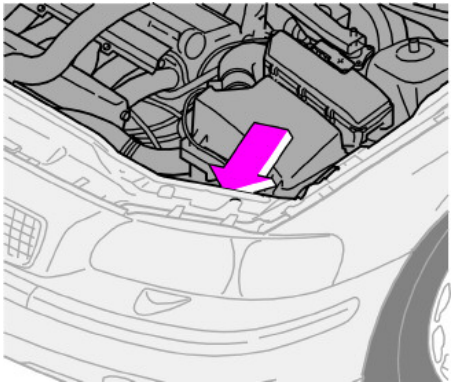
Toutes les ampoules sont détaillées à la page 244.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur
- Feu stop surélevé
- Diodes du combiné arrière.

IMPORTANT !

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

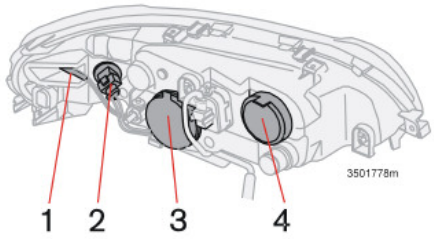


Remplacement des ampoules des feux avant

Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, toute intervention sur les phares doit être confiée à un atelier Volvo agréé. Les phares Bi-xénon doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension qu'ils renferment.



NOTE ! Si vous rencontrez des difficultés pour le remplacement de l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un garage agréé Volvo.

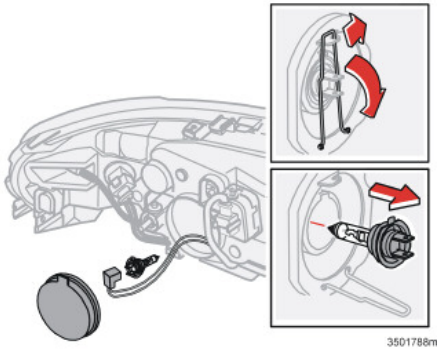
Emplacement des ampoules dans le phare[1]

1. Feu de signalisation latérale
2. Feu clignotant
3. Feu de croisement, feu de position
4. Feu de route

Sur certaines variantes, une douille en plastique peut empêcher le remplacement de l'ampoule. Celle-ci peut être rompue et jetée.

1. Concerne les phares halogène

Changement d'ampoules

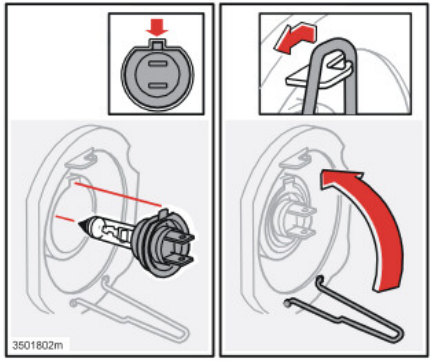


Feu de croisement

Feux de croisement

Pour retirer l'ampoule :

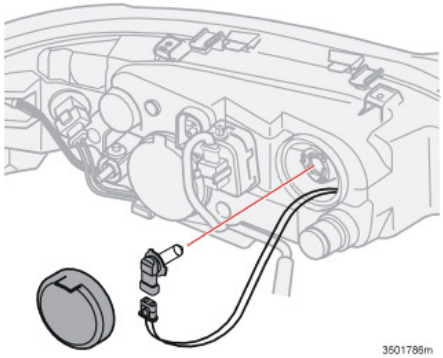
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Débranchez le connecteur.
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
- Retirez l'ampoule.



Pour installer l'ampoule de feu de croisement

Installation :

- Posez la nouvelle ampoule. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Branchez le connecteur.
- Replacez le cache.



Feu de route

Feux de route

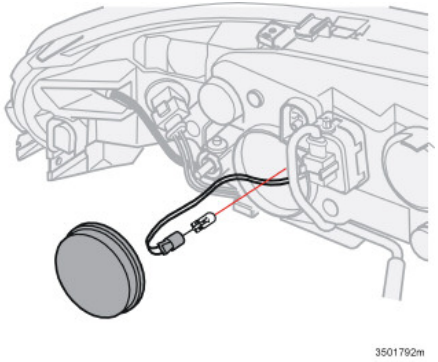
Pour retirer l'ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.
- Tournez l'ampoule d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez l'ampoule.

Changement d’ampoules

Installation :

- Posez l’ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d’une façon.
- Branchez le connecteur.
- Replacez l’ampoule, tournez-la de sorte que le connecteur se retrouve vers le bas.
- Replacez le cache.



Feu de position et de stationnement

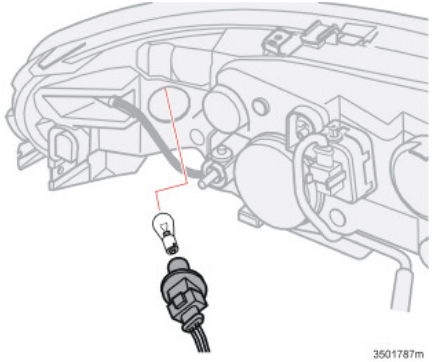
Feux de position/de stationnement

Pour retirer l’ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache à l’endroit où se trouve le feu de croisement.
- Retirez l’ampoule.
- Débranchez le connecteur.

Installation :

- Mettez l’ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Replacez le cache.



Feu clignotant, côté gauche

Clignotant, côté gauche

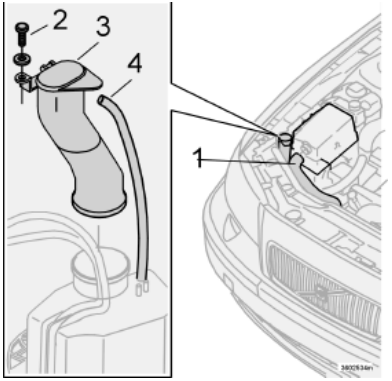
Pour retirer l’ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la douille d’ampoule dans le sens contraire des aiguilles d’une montre et retirez-la.
- Retirez l’ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

Installation :

- Mettez l’ampoule neuve en place en l’enfonçant et en la tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.
- Replacez la douille d’ampoule dans le boîtier de lampe, tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre.

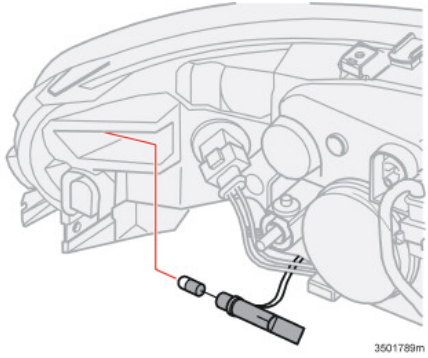
Changement d'ampoules



Feu clignotant, côté droit

Clignotant, côté droit

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le tuyau de refroidissement (1) du vase d'expansion.
- Desserrez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.
- Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
- Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
- Remplacez l'ampoule.
- Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
- Rebranchez le tuyau de remplissage (3).
- Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
- Vissez la vis (2) du tuyau de remplissage et remettez en place le tuyau de refroidissement au vase d'expansion (1).

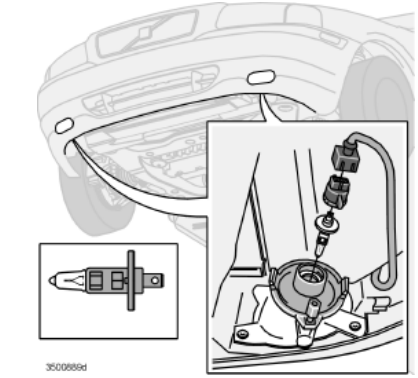


Feu de signalisation latérale

Feux de gabarit

- Tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Changement d'ampoules



Feu antibrouillard

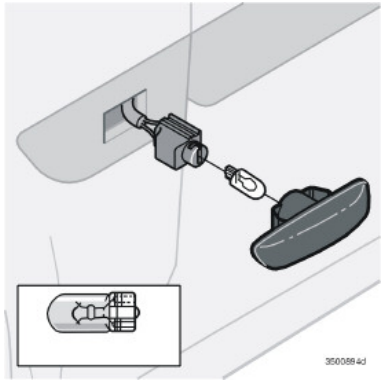
Feux antibrouillards (option)

Pour retirer l'ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Retirez l'ampoule.

Installation :

- Posez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Replacez la douille d'ampoule, tourner légèrement dans le sens horaire. Le marquage "TOP" doit se trouver en haut.



Clignotant

Clignotants

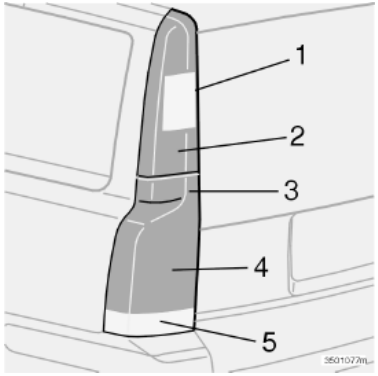
Pour retirer l'ampoule :

- Ouvrir la portière avant à moitié.
- Passez la main derrière l'aile avant et extraire le feu avec la douille d'ampoule. Laissez suivre le câblage.
- Tournez la douille d'ampoule d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le boîtier de lampe.
- Débranchez l'ampoule du connecteur en la retirant.

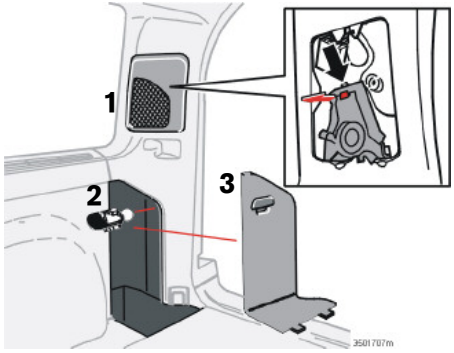
Installation :

- Branchez l'ampoule neuve au connecteur et placez-la dans le boîtier de lampe en tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Replacez la lampe avec la lentille dans l'aile avant en l'enfonçant.

Changement d'ampoules



- Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
- Enfoncez l'ampoule, dévissez-la et sortez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Posez la douille et vissez-la.
- Reposez le couvercle.



Remplacement des ampoules des feux de position/stationnement et du feu antibrouillard arrière

Les ampoules sont détaillées en page 244.

1. Clignotant
2. Feux Stop
3. Feux de position/de stationnement
4. Feu de position/stationnement, feu antibrouillard (côté gauche uniquement)
5. Feux de recul

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Rabattez le couvercle.

Remplacement des ampoules de feux stop et de clignotants arrière

Les ampoules sont détaillées en page 244.

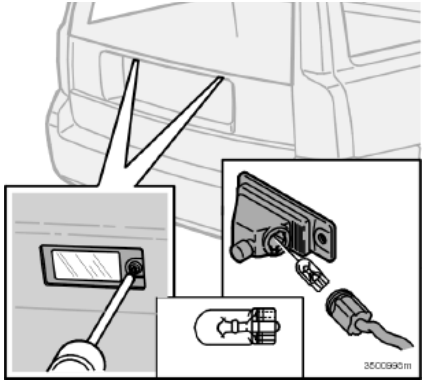
1. Grille de haut-parleur
2. Douille d'ampoule
3. Trappe

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Déboîtez prudemment la grille de haut-parleur avec un tournevis plat.
- Sortez la goupille rouge de haut-parleur.
- Enfoncez la goupille noire située au-dessus de la goupille rouge et pivotez le haut-parleur pour le libérer.

Changement d’ampoules

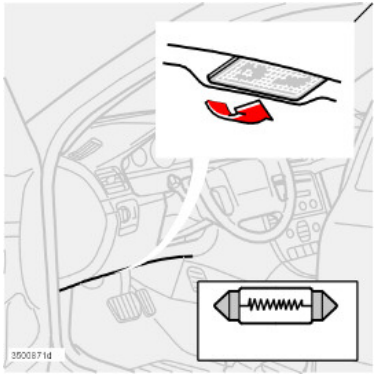
- Dévissez et sortez la douille de l’ampoule à remplacer.
- Remplacez l’ampoule.
- Posez la douille et vissez-la.
- Reposez le haut-parleur et enfoncez la goupille rouge.
- Reposez la grille de haut-parleur.

NOTE ! Si le message "Défaut ampoule"/ "Vérifier feux stop" subsiste après le remplacement de l’ampoule défectueuse, consultez un garage Volvo agréé pour remédier à la panne.



Éclairage de la plaque d’immatriculation

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l’aide d’un tournevis.
- Détachez soigneusement la totalité du boîtier de lampe et sortez-le en tirant dessus.
- Tournez le contact dans le sens inverse des aiguilles d’une montre et sortez l’ampoule.
- Remplacez l’ampoule.
- Replacez le contact et revissez.
- Remettez en place et revissez le boîtier d’ampoule.

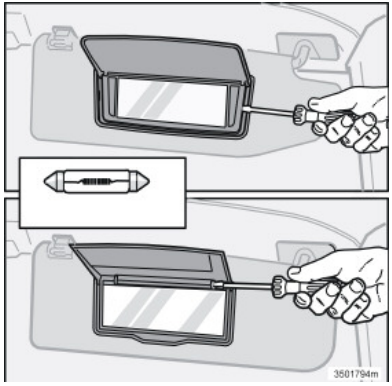


Éclairage d’emmarchement

L’éclairage d’emmarchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

- Délogez le boîtier d’ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l’ampoule.
- Mettez l’ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d’ampoule en place.

Changement d’ampoules

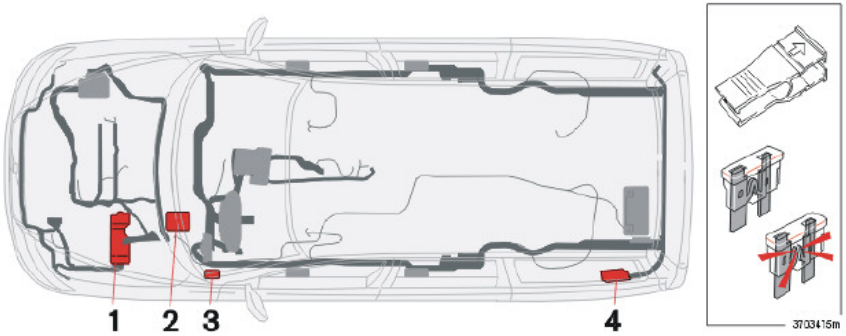


Miroir de courtoisie, différentes versions

Éclairage du miroir de courtoisie

- Délogez le boîtier d’ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l’ampoule.
- Mettez l’ampoule neuve en place.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu’à ce qu’il soit fixé.

Fusibles



La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.
3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

Remplacement

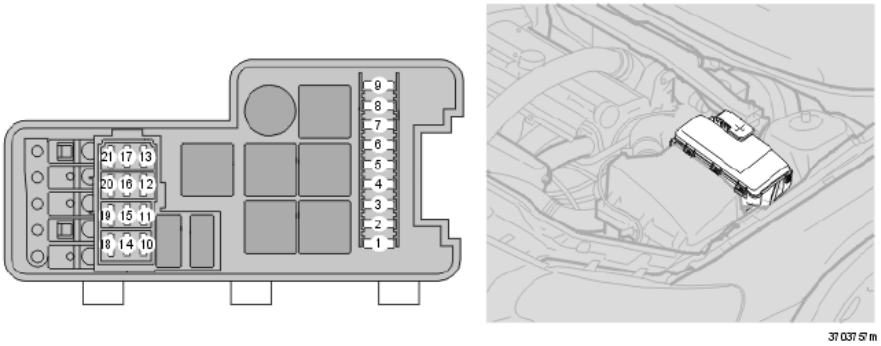
Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu et il vaut mieux faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.

Fusibles

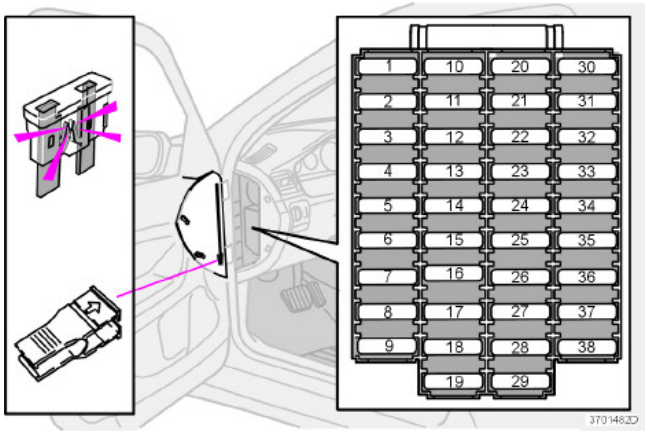


Enfoncez les languettes plastique sur les côtés courts du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

1. ABS..... 30 A
2. ABS ..... 30 A
3. Lavage à haute pression des phares ..... 35 A
4. Chauffage auxiliaire (option) ..... 25 A
5. Feux supplémentaires (en option) ..... 20 A
6. Relais de démarreur ..... 35 A
7. Essuie-glace..... 25 A
8. Module de commande de transmission (TCM), diesel, modèles R..... 15 A
9. Pompe à carburant ..... 15 A
10. Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (diesel)..... 20 A
11. Capteur de pédale d'accélérateur (APM), Compresseur A/C, boîtier électronique de ventilateur..... 10 A
12. Module de commande du moteur (ECM) (essence) injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence)..... 15 A
    sonde de masse d'air (diesel)..... 5 A
13. Module de commande de carter de papillon, (essence).....10 A
    Module de commande de carter de papillon, valve de mélange d'air, régulateur de pression de carburant, électrovanne, (diesel).....15 A
14. Sonde Lambda (essence) ..... 20 A
    Sonde Lambda (diesel) .....10 A
15. Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes (essence) .....10 A
    électrovannes, bougies (diesel) .....15 A
16. Feu de croisement gauche .....20 A
17. Feu de croisement droit.....20 A
18. -
19. Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur .....5 A
20. Feux de position .....15 A
21. ..... -

Fusibles



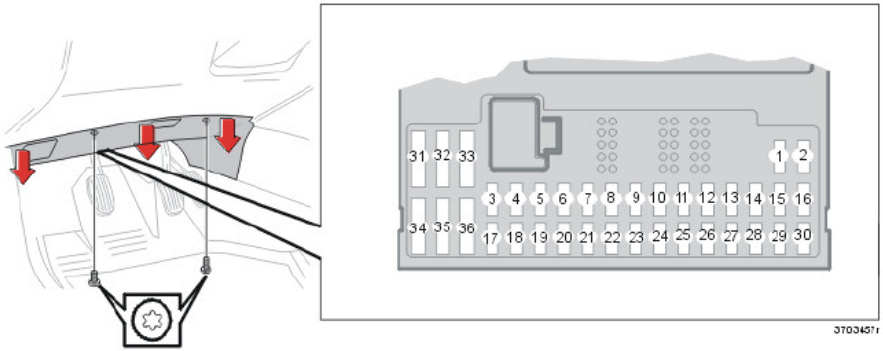
Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord du côté conducteur

1. Siège conducteur à commande électrique ..... 25 A
2. Siège passager à commande électrique ..... 25 A
3. Ventilateur climatisation ..... 30 A
4. Module de commande portière avant droite ..... 25 A
5. Module de commande portière avant gauche ..... 25 A
6. Éclairage général au plafond (RCM), module de commande électronique supérieur (UEM) ..... 10 A
7. Toit ouvrant ..... 15 A
8. Serrure de contact, système SRS, module de commande du moteur (ECM) désactivation du coussin SRS côté passager (PACOS) immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmission (TCM), diesel, modèles R ..... 7,5 A
9. OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM) ..... 5 A
10. Audio ..... 20 A
11. Amplificateur audio ..... 30 A
12. Écran RTI ..... 10 A
13. Téléphone ..... 5 A

14-38 --

Fusibles



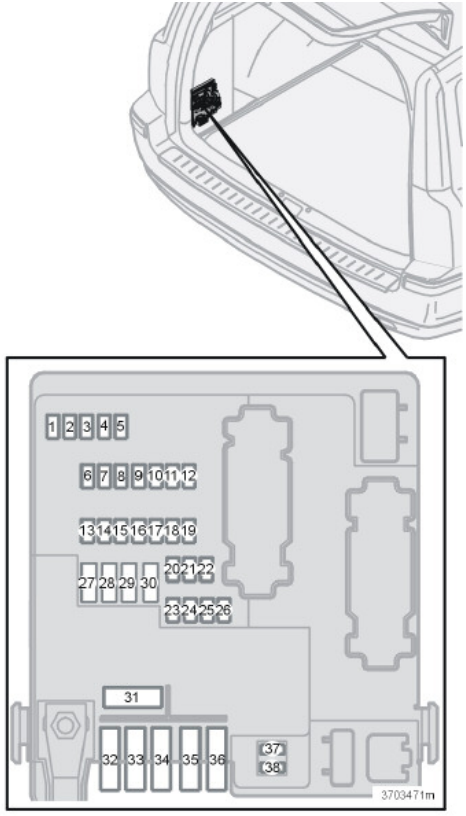
Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur

1. Chauffage de siège côté droit ..... 15 A
2. Chauffage de siège côté gauche ..... 15 A
3. Avertisseur sonore ..... 15 A
4. - ..... -
5. - ..... -
6. Emplacement de réserve ..... -
7. Emplacement de réserve ..... -
8. Sirène d'alarme ..... 5 A
9. Alimentation contact de feu stop ..... 5 A
10. Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique ..... 10 A
11. Prises électriques avant et arrière ..... 15 A
12. - ..... -
13. Emplacement de réserve ..... -
14. Essuie-phares (V70 R) ..... 15 A
15. ABS, STC/DSTC ..... 5 A
16. Bi-Fuel, Direction assistée électronique (ECPS), Bi-Xénon, réglage de portée des phares ..... 10 A
17. Feu antibrouillard avant gauche ..... 7,5 A
18. Feu antibrouillard avant droit ..... 7,5 A
19. Emplacement de réserve ..... -
20. Emplacement de réserve ..... -
21. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66) 10 A
22. Feux de route gauche ..... 10 A
23. Feux de route droit ..... 10 A
24. - ..... -
25. - ..... -

Fusibles

26. Emplacement de réserve ..... -
27. Emplacement de réserve ..... -
28. Siège passager à commande électrique, audio ..... 5 A
29. Emplacement de réserve ..... -
30. BLIS ..... 5 A
31. Emplacement de réserve ..... -
32. Emplacement de réserve ..... -
33. Pompe à vide ..... 20 A
34. Pompe de lave-glace, essuie-phares (V70 R) ..... 15 A
35. - ..... -
36. - ..... -

Fusibles



Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

1. Feux de recul ..... 10 A
2. Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage ..... 20 A
3. Accessoires (AEM) ..... 15 A
4. Emplacement de réserve ..... -
5. Électronique REM ..... 10 A
6. Changeur CD, TV, RTI ..... 7,5 A
7. Câblage d'attelage (alimentation 30) ..... 15 A
8. Prise électrique compartiment à bagages ..... 15 A
9. Portière arrière, droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre ..... 20 A
10. Portière arrière, gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre ..... 20 A
11. Emplacement de réserve ..... -
12. Emplacement de réserve ..... -
13. Chauffage filtre à gazole ..... 15 A
14. Subwoofer ..... 15 A
15. Emplacement de réserve ..... -
16. Emplacement de réserve ..... -
17. Accessoire audio ..... 5 A
18. Emplacement de réserve ..... -
19. Essuie-glace arrière ..... 15 A
20. Câblage d'attelage (alimentation 15) ..... 20 A
21. Emplacement de réserve ..... -
22. - ..... -
23. AWD ..... 7,5 A

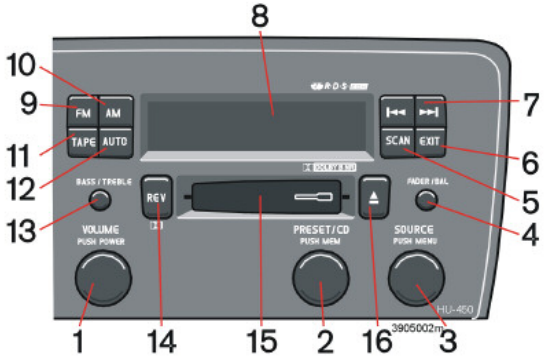
Fusibles

24. Four-C SUM ..... 15 A
25. - ..... -
26. Aide au stationnement ..... 5 A
27. Fusible principal : câblage d'attelage, Four-C, aide au stationnement ..... 30 A
28. Verrouillage centralisé (PCL) ..... 15 A
29. Eclairage de remorque gauche : Feux de position, clignotants ..... 25 A
30. Éclairage de remorque, droit : feu stop, feu antibrouillard, clignotant ..... 25 A
31. Fusible principal : Fusible 37, 38 ..... 40 A
32. - ..... -
33. - ..... -
34. - ..... -
35. - ..... -
36. - ..... -
37. Dégivrage de la lunette arrière ..... 20 A
38. Dégivrage de la lunette arrière ..... 20 A

Audio (option)

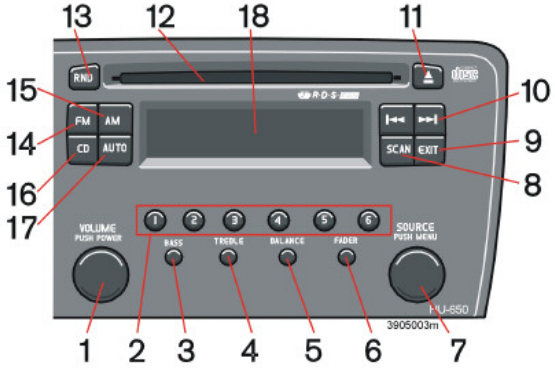
Vue d’ensemble HU-450 192
Vue d’ensemble HU-650 193
Vue d’ensemble HU-850 194
Fonctions audio HU-450/650/850 195
Fonctions audio HU-450 196
Fonctions audio HU-650/850 197
Fonctions radio HU-450/650/850 198
Fonctions radio HU-450 199
Fonctions radio HU-650/850 200
Fonctions radio HU-450/650/850 201
Lecteur de cassettes HU-450 206
Lecteur CD HU-650 207
Changeur CD interne HU-850 208
Changeur CD externe HU-450/650/850 209
Dolby Surround Pro Logic II HU-850 210
Données techniques 211

Vue d'ensemble HU-450



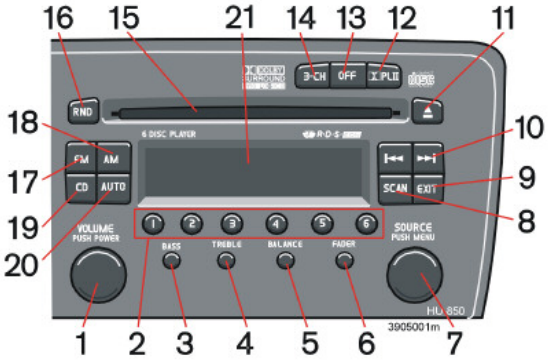
1. POWER (on/off) – Appuyez VOLUME – Tournez
2. PRESET/CD PUSH MENU –
   Stations radio mémorisées
   Changeur CD (option)
3. SOURCE PUSH MENU –
   Ouvre le menu principal – Appuyez
   Tournez pour sélectionner :
   Radio – FM, AM
   Cassette
   Changeur CD (option)
4. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez
   BAL – Sortir, tirer et tourner
5. SCAN – Recherche automatique des stations
6. EXIT – Retour dans le menu
7. Boutons de navigation –
   CD/radio – recherche/change la station ou la plage
   Cassette – Avance/retour rapide/choix de la plage précédente/suivante
8. Affichage
9. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
10. AM – Sélection rapide AM1, AM2,
11. TAPE – Sélection rapide cassette
12. AUTO – Présélection automatique des stations
13. BASS – Faites sortir en appuyant et tournez
    TREBLE – Sortir, tirer et tourner
14. Cassette – Sélecteur de bande – Changeur CD (option) – Sélection aléatoire
15. Trappe du lecteur de cassette
16. Ejection de la cassette

Vue d'ensemble HU-650



1. POWER (on/off) – Appuyez
   VOLUME – Tournez
2. Touche de mémorisation des stations/ sélection de position dansle changeur CD (1-6)
3. BASS – Faire sortir et tourner
4. TREBLE – Faire sortir et tourner
5. BALANCE – Faire sortir et tourner
6. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez
7. SOURCE PUSH MENU –
   Ouvre le menu principal – Appuyez
   Tournez pour sélectionner :
   Radio – FM, AM
   CD
   Changeur CD (option)
8. SCAN – Recherche automatique des stations
9. EXIT – Retour dans le menu
10. Boutons de navigation – recherche/change la station ou la plage
11. Éjection du CD
12. Trappe à CD
13. CD sélection aléatoire
14. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
15. AM – Sélection rapide AM1, AM2,
16. CD – Sélection rapide
17. AUTO – Présélection automatique des stations
18. Affichage

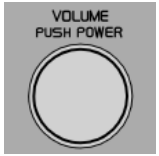
Vue d'ensemble HU-850



1. POWER (on/off) – Appuyez
   VOLUME – Tournez
2. Touche de mémorisation des stations/ sélection de position dansle changeur CD (1-6)
3. BASS – Faire sortir et tourner
4. TREBLE – Faire sortir et tourner
5. BALANCE – Faire sortir et tourner
6. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez
7. SOURCE PUSH MENU –
   Ouvre le menu principal – Appuyez
   Tournez pour sélectionner :
   Radio – FM, AM
   CD
   Changeur CD (option)
8. SCAN – Recherche automatique des stations
9. EXIT – Retour dans le menu
10. Boutons de navigation – recherche/change la station ou la plage
11. Éjection du CD
12. Dolby Surround Pro Logic II
13. stéréo 2 canaux
14. stéréo 3 canaux
15. Trappe à CD
16. CD sélection aléatoire
17. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
18. AM – Sélection rapide AM1, AM2,
19. CD – Sélection rapide
20. AUTO – Présélection automatique des stations
21. Affichage

Fonctions audio HU-450/650/850

Interrupteur marche/arrêt



Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

Réglage du volume

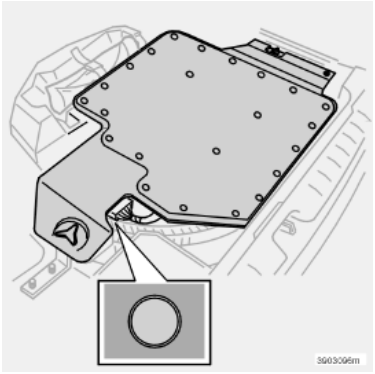
Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+) ou (–).

Tension de batterie basse

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran du combiné d'instruments. La fonction d'économie d'énergie peut alors désactiver la radio. Rechargez la batterie avec le moteur.

Réglage du volume – TP/PTY/NEWS

Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélectionné. Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.



Commande du volume – haut-parleur de basses (option)

Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume (+6 dB).

Tournez le bouton vers la gauche pour diminuer le volume ou couper le son.

Bouton en position centrale = position normale.

Fonctions audio HU-450

Bass – Graves

Réglez le niveau des graves an appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble – Aigus

Réglez le niveau des aigus an appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

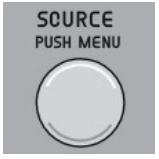
Fader – Équilibrage avant/arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Balance – Équilibrage droite/gauche

Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Choix de source sonore



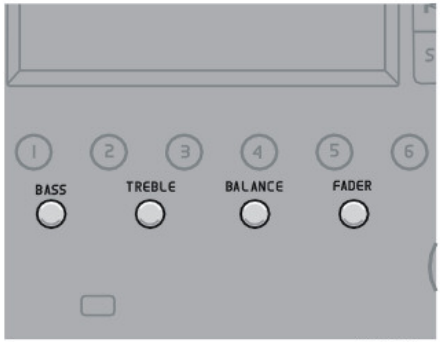
Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

À l'aide des boutons de raccourci AM, FM, TAPE ou avec la molette SOURCE. Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.

Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Fonctions audio HU-650/850



3905067m

Bass – Graves

Réglez le niveau des graves an appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble – Aigus

Réglez le niveau des aigus an appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

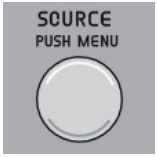
Balance – Équilibrage droite/gauche

Régler la balance en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Fader – Équilibrage avant/arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

A l'aide des boutons de raccourci AM, FM, TAPE ou avec la molette SOURCE.

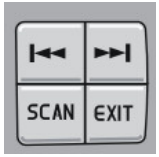
Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.

Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Fonctions radio HU-450/650/850

Balayage



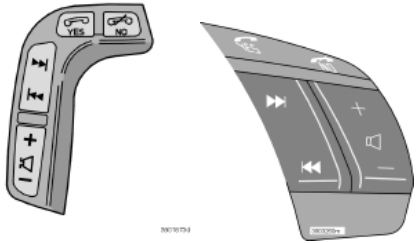
Appuyez sur le bouton SCAN pour lancer la recherche. Lorsque la radio a trouvé une station, elle s'y arrête pendant environ 10 secondes. La recherche reprend ensuite. Pour écouter la station, appuyez sur SCAN ou EXIT.

Recherche de fréquence

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour rechercher des fréquences plus basses ou élevées. La radio recherche la station audible suivante et le mémorise. Appuyez de nouveau sur le bouton pour continuer la recherche.

Recherche manuelle de fréquence

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ et tenez enfoncé. MAN est affiché à l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée à l'écran. De courtes pressions sur ⏮ ou ⏭ permettent d'ajuster la fréquence. Le mode de réglage manuel est disponible pendant les cinq secondes suivant la dernière pression.



V70, XC70 V70 R

Commandes au volant

Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.

NOTE ! Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Pour désactiver le téléphone, appuyez sur NO. Éteindre si vous n'avez pas de carte SIM, voir page 216.

Fonctions radio HU-450

Programmation des stations

- Réglez la fréquence voulue.
- Appuyez brièvement sur la molette PRESET/CD. Choisissez un numéro en tournant dans un sens ou dans l'autre. Appuyez de nouveau pour mémoriser la fréquence et la station voulues.

Présélection

Pour choisir un programme de radio présélectionné, tournez la molette PRESET/CD jusqu'au numéro voulu. Le programme réglé est affiché à l'écran.

Mémorisation automatique des stations

Cette fonction recherche et mémorise automatiquement les 10 fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.
- Démarrez la recherche en appuyant sur AUTO pendant plus de 2 secondes.
- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

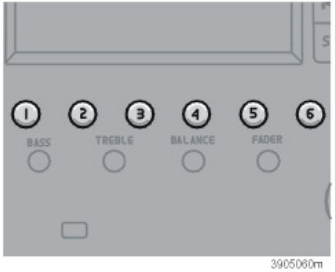
Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons FM, AM ou EXIT ou tournez la molette PRESET/CD.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

Appuyez brièvement sur AUTO.

Fonctions radio HU-650/850



Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences 1 à 6 :

- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message STATION STORED apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 6 fréquences sur chacune des bandes AM1, AM2, FM1, FM2 et FM3, au total 30 fréquences.

Mémorisation automatique des stations

Cette fonction permet de rechercher et de mémoriser automatiquement les dis fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.
- Démarrez la recherche en appuyant sur Auto pendant plus de 2 secondes.
- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons AM, FM ou EXIT.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

- Appuyez brièvement sur AUTO.

Fonctions radio HU-450/650/850

Radio Data System – RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quelque soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Recherche PI (Recherche automatique de station)

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est ultérieurement choisi, la radio met à jour l'information RDS de l'émetteur. Si la radio se trouve à la limite de la zone de l'émetteur ou juste en dehors, la radio recherche automatiquement l'émetteur le plus puissant de cette station.

S'il n'existe pas d'émetteur "audible" à distance, la radio devient silencieuse et l'écran affiche PI SEEK jusqu'à ce qu'une station ait été trouvée.

Informations routières – Station TP

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que les informations routières sont terminées, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Activation de la fonction d'informations routières :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Désactiver TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si vous ne désirez pas écouter le bulletin d'informations routières proposé, appuyez sur EXIT.

La fonction TP reste néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver Station TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Alerte

"Alarm!" apparaît à l'écran de contrôle lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par exemple l'écroulement d'un pont ou un accident nucléaire.

Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH ON ou TP SEARCH OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Informations

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, le système audio revient à la source sonore et au volume précédents.

Réglage des Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

NEWS est affiché.

Désactiver Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

NEWS disparaît de l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur EXIT. La fonction Actualités reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

Sélectionnez "Quitter" pour "Actualités de la station écoutée":

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur SOURCE.

Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Désactiver Actualités Station :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, sélectionnez NEWS STN OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Type de programme	Affichage
OFF	PTY OFF
Informations	News
Magazine	Current
Informations	Info
Sport	Sport
Éducation	Educ
Dramatique	Theatre
Arts et culture	Culture
Sciences	Science
Divertissement	Enterta
Pop	Pop
Rock	Rock
Chansons	Easy list
Classique léger	L Class
Musique classique	Classical
Autre musique	Other M
Météo	Weather
Économie	Economy
Enfants	For children
Société	Social
Religion	Spiritual
Forum	Telephone
Voyages et vacances	Travel
Loisirs et passe-temps	Leisure
Jazz	Jazz
Country	Country
Chansons du pays	Nation M
Musique rétro	"Oldies"
Folklore	Folk
Documentaire	Document

Type de programme – PTY

La fonction PTY permet de choisir parmi différents types de programmes.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY dans le menu et appuyez sur SOURCE.
- La radio commence à recherche le type de programme choisi.
- Si la radio trouve une station qui ne convient pas, poursuivez la recherche en appuyant sur la flèche droite ou gauche.
- Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Veille PTY

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Lorsqu'une station diffuse un

Fonctions radio HU-450/650/850

programme avec le thème choisi, la radio passe automatiquement sur cette station.

Pour désactiver la fonction :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Le symbole PTY disparaît de l'écran et la radio revient en mode normal.

Langue PTY

La fonction PTY permet de choisir la langue utilisée à l'écran de la radio (anglais, allemand, français ou suédois).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY LANGUAGE et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez la langue et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Mise à jour automatique des fréquences

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

Pour activer AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Programmes de radio régionaux

La fonction "Régional" est en principe désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

Pour activer REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez REG ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez REG OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

EON – Local/Distant (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction EON est activée, les bulletins d'actualité et d'informations routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

La fonction a deux niveaux :

Local - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.

Distant - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez EON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez Local ou Distant et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RESET TO DEFAULT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

ASC (Active Sound Control)

La fonction ASC ajuste le volume automatiquement selon la vitesse de la voiture.

Pour activer ASC :

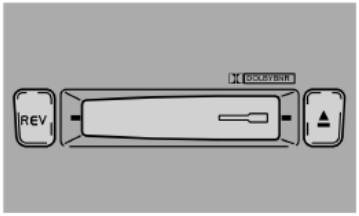
- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ASC LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez LOW, MEDIUM, HIGH ou Off et appuyez sur SOURCE.

Texte radio

Certaines Stations RDS envoient des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc.

Appuyez quelques secondes sur le bouton FM pour accéder au Texte radio éventuellement disponible qui sera alors affiché. Après avoir affiché le texte deux fois, la radio revient à l'affichage de la station/fréquence. Une courte pression sur le bouton EXIT met fin à l'affichage du Texte radio.

Lecteur de cassettes HU-450



Trappe du lecteur de cassette

Insérez la cassette dans la fente, le côté de la cassette le plus épais sur la droite. L'écran indique TAPE SIDE A. Lorsque vous avez atteint le bout de l'une des faces, l'appareil lit automatiquement l'autre face (auto-reverse). Si la cassette se trouve dans le lecteur, choisissez la lecture en tournant la molette SOURCE ou en appuyant sur le bouton de raccourci TAPE.

Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton REV. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.

Ejection de la cassette

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton SOURCE. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est préréglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton REV jusqu'à ce que le symbole DD s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D DD sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvez une plage que vous désirez écouter.

Avance/retour rapide

La cassette passe en lecture rapide ou en retour lorsque vous appuyez sur le bouton ⏭ ou tout en le tenant enfoncé ⏮. L'écran affiche "FF" (lecture rapide) ou "REW" (retour rapide). La lecture ou le retour rapide est interrompu lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

Plage suivante, plage précédente

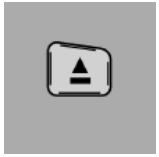
Si vous appuyez sur ⏭, la cassette passera directement au morceau suivant. Si vous appuyez sur ⏮, la cassette passera directement au morceau précédent. La fonction nécessite pour fonctionner un blanc d'environ cinq secondes entre les morceaux. Si vous disposez des commandes au volant, vous pouvez utiliser les flèches.

Lecteur CD HU-650

Lecteur de CD

Insérez un CD. Si cela a déjà été fait, sélectionnez le CD en tournant la molette SOURCE ou le raccourci CD.

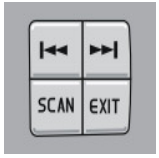
Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

NOTE ! Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

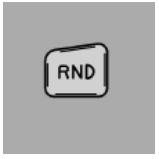
Les commandes au volant peuvent aussi être utilisées à cet effet.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvez une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton RND (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres "RND" sont affichées tant que cette fonction est activée.

Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

IMPORTANT !

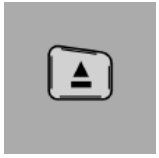
N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Changeur CD interne HU-850

Changeur CD interne

HU-850 dispose d'un changeur de CD à 6 disques. Appuyez sur le raccourci CD ou tournez la molette SOURCE pour activer le lecteur CD. Celui-ci reprend la lecture du disque et de la plage joués en dernier.
6 disques peuvent être insérés dans le lecteur CD. Pour insérer un nouveau disque, vous devez choisir un emplacement libre dans le lecteur. Choisissez un emplacement libre avec les boutons numérotés 1-6. L'emplacement libre est affiché à l'écran. Veillez à ce que "LOAD DISC" soit affiché avant d'insérer le disque.

Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

NOTE ! Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Sélection de disque

Sélectionnez le disque que vous désirez écouter avec les boutons numérotés 1-6. Les numéros du disque et le plage sont affichés.

Avance/retour rapide et saut de plage

Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Balayage

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvez une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire

Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RND (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres "RND" sont affichées tant que cette fonction est activée.

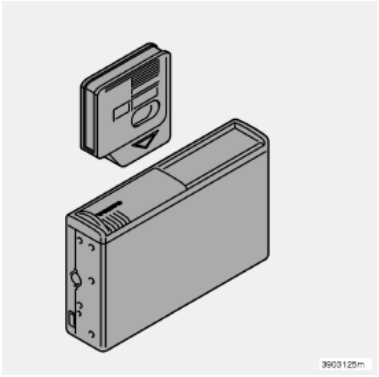
Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

IMPORTANT !

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Changeur CD externe HU-450/650/850



Le changeur CD

Le changeur CD externe (option) est placé derrière le panneau sur le côté gauche du compartiment arrière.

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton SOURCE. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur* est vide, le message "LOAD CARTRIDGE" s'affiche.

Pour charger les disques dans le changeur :

- Ouvrez le couvercle du changeur CD.
- Appuyez sur le bouton d'éjection de magasin du changeur.
- Retirez le magasin et insérez-y les disques.
- Insérez le magasin dans le changeur CD.

Sélection de disque

Choisissez le disque à écouter en tournant la molette PRESET/CD (HU-450) ou grâce aux boutons numérotés 1-6 (HU-650/850). Les numéros du disque et de la plage sont affichés.

Avance/retour rapide et saut de plage

Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvez une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire

Appuyez sur RND (HU-650 et 850) pour activer la lecture aléatoire. Si vous disposez de la radio HU-450, appuyez sur le bouton REV. Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. "RND" est affiché tant que la fonction est activée.

Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

IMPORTANT !

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Dolby Surround Pro Logic II est un développement du système précédent qui offre une meilleure reproduction du son. L'amélioration est particulièrement marquée pour les passagers arrière.

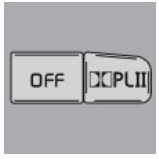
Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en mode CD.

Le mode stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandé pour les émissions en AM et FM.

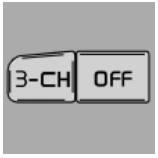
Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Mode Dolby Surround Pro Logic II



Pour sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II, appuyez sur "PL II". L'écran affiche "PL II". Appuyez sur OFF pour revenir à la stéréo à 2 canaux.

Stéréo 3 canaux



Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur 3-CH. "3 ch". s'affiche. Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur OFF.

Centre Level

La fonction est utilisée pour régler le niveau du canal central.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez CENTRE LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Surround Level

La fonction est utilisée pour régler la puissance des canaux arrière.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SURROUND LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Mid EQ Level

La fonction est utilisée pour le réglage fin du son des haut-parleurs.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez MID EQ LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Données techniques

HU-450

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	53 – 279 kHz

HU-650

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe (option)	4 x 50 W ou 4 x 75 W

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

HU-850

Puissance de sortie	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe	4 x 50 W ou 4 x 75 W

HU-850 doit être raccordé à un amplificateur externe.

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

Téléphone (option)

Système téléphonique 214
Mise en marche 216
Fonctions d'appel 217
Fonctions en mémoire 221
Fonctions du menu 222
Divers 227

Système téléphonique

Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, garez-vous à un endroit sûr.
- Éteignez le téléphone lorsque vous faites le plein de votre voiture.
- Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité d'un chantier où sont utilisés des explosifs.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

- Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.
- Appuyez sur le bouton On/Off.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur la touche verte YES.

Composants du système téléphonique

1. Commandes de console centrale
Les boutons de la console centrale commandent la plupart des fonctions du téléphone.

2. Commandes au volant
Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone.

Lorsque le téléphone est activé, les touches du volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques. En position activée, l'information téléphonique s'affiche à l'écran. Si l'on veut utiliser les touches pour le réglage radio, le téléphone doit être désactivé, voir page 216.

3. Affichage
L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

4. Combiné
Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

5. Carte SIM
La carte SIM est insérée sous le clavier de la console centrale.

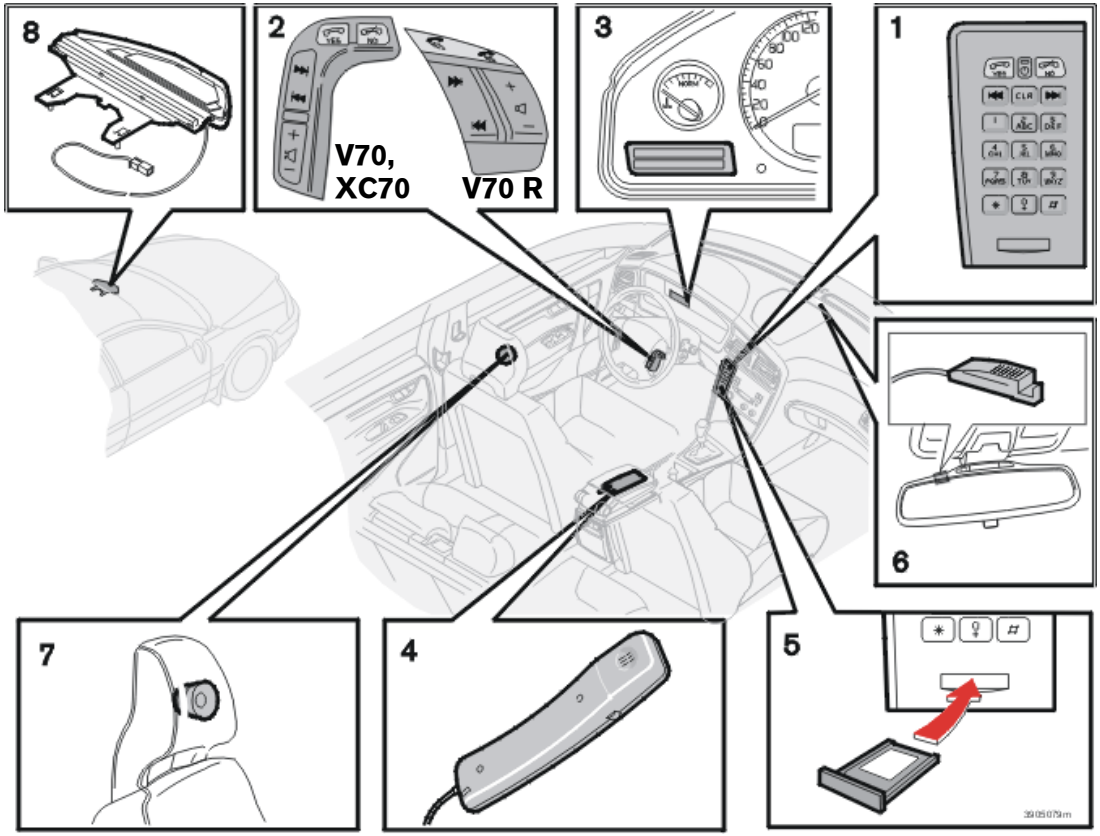
Éteignez le téléphone lorsqu'aucune carte SIM ne s'y trouve car sinon les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran.

6. Microphone
Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

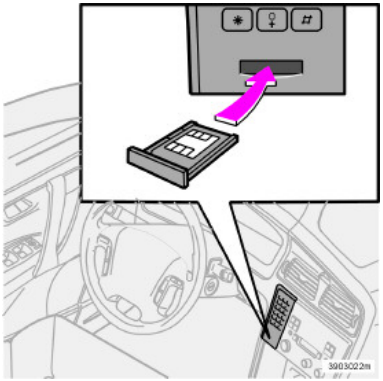
7. Haut-parleur
Le haut-parleur est intégré à l'appuie-tête du siège conducteur.

8. Antenne
L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.

Système téléphonique



Mise en marche



Carte SIM

Le téléphone ne peut êtres utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous désirez utiliser le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

Activer et désactiver le téléphone

Pour activer le téléphone : tournez la clé de contact en position **I**. Appuyez sur le bouton indiqué par l'illustration.

Pour désactiver le téléphone : tenez le même bouton enfoncé pendant env. trois secondes. Si vous coupez le contact lorsque le téléphone est activé, le téléphone sera activé lorsque le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

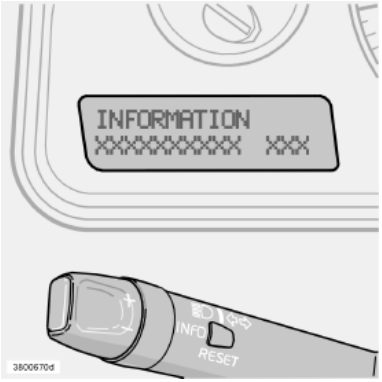
Position activé

Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du téléphone est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir un appel). Activez le téléphone en appuyant sur la touche YES des commandes de console centrale ou du volant.

En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Quittez la position active en appuyant sur NO.

Fonctions d’appel



Affichage

L’écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

Appel, réception d’un appel

Pour appeler : composez le numéro et appuyez sur la touche YES des commandes de console centrale ou du volant (ou encore décrochez le combiné).

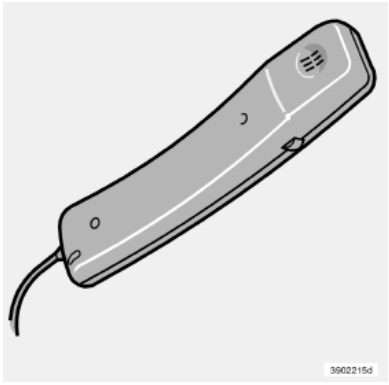
Pour recevoir un appel : appuyez sur la touche YES (ou décrochez le combiné). Vous pouvez aussi utiliser Réponse automatique. Voir le menu correspondant 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, voir le menu correspondant 5.6.5.

Terminer une conversation

Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche NO des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

Fonctions d'appel



Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

- Appuyez sur la touche YES des commandes de console centrale ou du volant.
- Faîtes défiler les derniers numéros dans un sens ⏭ ou dans l'autre ⏮ à l'aide des flèches.
- Appuyez sur YES (ou levez le combiné) pour appeler.

Combiné

Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.

– Décrochez le combiné. Composez le numéro souhaité sur la commande de console centrale. Appuyez sur YES pour appeler. Le volume est ajusté à l'aide de la mollette située sur le côté gauche du combiné

– La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication :

appuyez sur ⏭ et choisissez Mains libres.

Appuyez sur YES et raccrocher, page 217.

Raccourci

Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

– Parcourez le menu avec ⏭ jusqu'à Modification mémoire (Menu 3) et appuyez sur YES.

– Parcourez le menu jusqu'à Raccourci (Menu 3.4) et appuyez sur YES.

– Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur YES pour confirmer.

– Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec YES.

Utiliser un raccourci

Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

NOTE ! Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 225.

Fonctions d'appel

Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Accepter/ Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En cours de conversation et lorsqu'une conversation est en attente, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix :

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Si vous avez sélectionné Réunir et que vous avez deux appels en cours, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix :

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. La double tonalité est répétée après quoi, Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit "décrocher" soit ne rien faire.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur NO soit ne rien faire. Si vous voulez répondre, appuyez sur YES. Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur NO, vous mettez fin aux deux appels en même temps.

SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

Fonctions d’appel

Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (**+**) de la commande au volant. Réduisez-le en appuyant sur le bouton (**–**).

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé, voir page 216.

Fonctions en mémoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

- Appuyez sur ⏭ et parcourez le menu Modifier Mémoire (Menu 3). Appuyer sur YES.
- Continuez jusqu'à "Entrer objet dans mémoire" (Menu 3.1) et appuyez sur YES.
- Tapez un numéro et appuyez sur YES.
- Tapez un nom et appuyez sur YES.
- Choisir quelle mémoire vous souhaitez conserver avec ⏭ et appuyer sur YES.

Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure le caractère souhaité. Appuyez une fois pour obtenir le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

1	espace 1 - ? ! , . : ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	alterner majuscules et minuscules
CLR	rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Appeler un numéro enregistré en mémoire

- Appuyez sur ⏮.
- Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :

  Appuyez sur YES et parcourez le menu à l'aide des flèches jusqu'au nom souhaité. Ecrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur YES.
- Appuyez sur YES pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.

Fonctions du menu

Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

Fonction de menu

Appuyez sur pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur NO implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur NO annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur YES confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche de droite vous permet d'accéder au sous-menu suivant. La flèche de gauche vous permet d'accéder au sous-menu précédent.

Raccourcis

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide de la flèche droite vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton vert YES pour sélectionner les options du menu principal (1, 2, 3, etc.), du premier niveau du sous-menu (1.1, 2.1, 3.1, etc.) et du deuxième niveau du sous-menu (1.1.1, 2.1.1, etc.). Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

Fonctions du menu

Menus principaux/sous-menus

1. Registre d'appels
- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués
- 1.4. Supprimer liste
  - 1.4.1. Tous
  - 1.4.2. Manqués
  - 1.4.3. Reçus
  - 1.4.4. Appelés
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages
- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Messages parlés
- 2.4. Réglage messages
  - 2.4.1. Numéro SMSC
  - 2.4.2. Validité
  - 2.4.3. Type

3. Modifier Mémoire
- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
  - 3.2.1. Rédiger
  - 3.2.2. Supprimer
  - 3.2.3. Copier
  - 3.2.4. Déplacer
- 3.3. Copier tous
  - 3.3.1. les SIM sur le téléphone
  - 3.3.2. Tél. vers SIM
- 3.4. Raccourci
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire
- 3.7. Statut

4. Fonctions d'appel
- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Raccourci
- 4.6. Renvoi d'appel
  - 4.6.1. Tous appels
  - 4.6.2. Si occupé
  - 4.6.3. Pas de réponse
  - 4.6.4. Impossible à joindre
  - 4.6.5. Télécopie
  - 4.6.6. Ordinateur
  - 4.6.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres
- 5.1. Paramètres fabricant
- 5.2. Opérateur
- 5.3. Langue
  - 5.3.1. English UK
  - 5.3.2. English US
  - 5.3.3. Svenska
  - 5.3.4. Dansk
  - 5.3.5. Suomi
  - 5.3.6. Deutsch
  - 5.3.7. Nederlands
  - 5.3.8. Français FR
  - 5.3.9. Français CAN
  - 5.3.10. Italiano
  - 5.3.11. Español
  - 5.3.12. Português P
  - 5.3.13. Português BR
- 5.4. Sécurité SIM
  - 5.4.1. Activée
  - 5.4.2. Désactivée
  - 5.4.3. Auto
- 5.5. Modifier codes
  - 5.5.1. Code PIN
  - 5.5.2. Code téléphone
- 5.6. Son
  - 5.6.1. Volume de sonnerie
  - 5.6.2. Mélodie
  - 5.6.3. Son touches
  - 5.6.4. Vol. vitesse
  - 5.6.5. Autoréglage volume
  - 5.6.6. Nouveau SMS
- 5.7. Sécurité routière

Fonctions du menu

Choix de menu, description

1. Registre d'appels

1.1. Appels manqués
Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.2. Appels reçus
Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.3. Numéros appelés
Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.4. Supprimer liste
Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

1.4.1. Tous
1.4.2. Manqués
1.4.3. Reçus
1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel
Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

1.5.1. Dernier appel
1.5.2. Nombre d'appels
1.5.3. Durée totale
1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

2. Messages

2.1. Lire
Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

2.2. Ecrire
Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

2.3. Messages parlés
Ecouter les messages reçus.

2.4. Réglages
Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyez vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

2.4.1. Numéro SMSC
2.4.2. Validité
2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

3. Modifier Mémoire

3.1. Ajouter
Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

3.2. Chercher
Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

3.2.1. Modifier : Modifier des informations en mémoire.
3.2.2. Supprimer : Supprimer un nom enregistré.
3.2.3. Copier : Copier un nom en registré.
3.2.4. Déplacer : Déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

3.3. Copier tous
Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

Fonctions du menu

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci
Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

3.5. Vider SIM
Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire
Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7. Statut
Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

4. Fonctions d'appel

4.1. Envoyer Numéro
Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur concernant les numéros hors annuaire.

4.2. Appel en attente
Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

4.3. Réponse Automatique
Pour répondre sans utiliser le clavier.

4.4. Rappel automatique
Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5. Raccourci
Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

4.6. Faire suivre
Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

4.6.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
4.6.2. Si occupé
4.6.3. Pas de réponse
4.6.4. Impossible à joindre
4.6.5. Télécopie
4.6.6. Ordinateur
4.6.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres

5.1. Réglages en usine
Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

5.2. Opérateur
Choisissez automatiquement ou manuellement.

5.2.1. Auto
5.2.2. Manuel

5.3. Langue
Choix de la langue utilisée par le téléphone.

5.3.1. English UK
5.3.2. English US
5.3.3. Svenska
5.3.4. Dansk
5.3.5. Suomi
5.3.6. Deutsch
5.3.7. Nederlands
5.3.8. Français FR
5.3.9. Français CAN
5.3.10. Italiano
5.3.11. Español
5.3.12. Português P
5.3.13. Português BR

5.4. Sécurité SIM
Code PIN activé, désactivé ou automatique.

5.4.1. Activée
5.4.2. Désactivée
5.4.3. Auto

5.5. Modifier codes
Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

5.5.1. Code PIN
5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

Fonctions du menu

NOTE ! Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

5.6. Son

5.6.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.

5.6.2. Mélodie : Il existe huit différentes mélodies au choix.

5.6.3. Son touches : ON ou OFF

5.6.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.

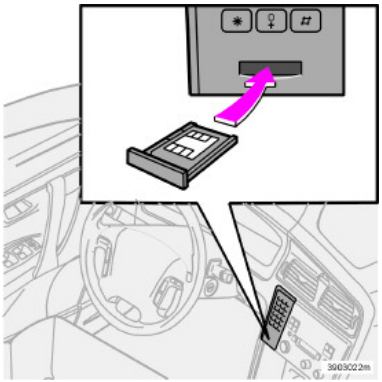
5.6.5. Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.

5.6.6. Nouveaux SMS : Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

5.7. Sécurité routière

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.

Divers



Radio/Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Si vous utilisez les fonctions téléphoniques avec ces commandes, le téléphone doit être activé, voir page 216. Si vous désirez régler la radio avec partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé. Appuyez sur NO.

Carte SIM double

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255[1]
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

1. 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Numéro IMEI

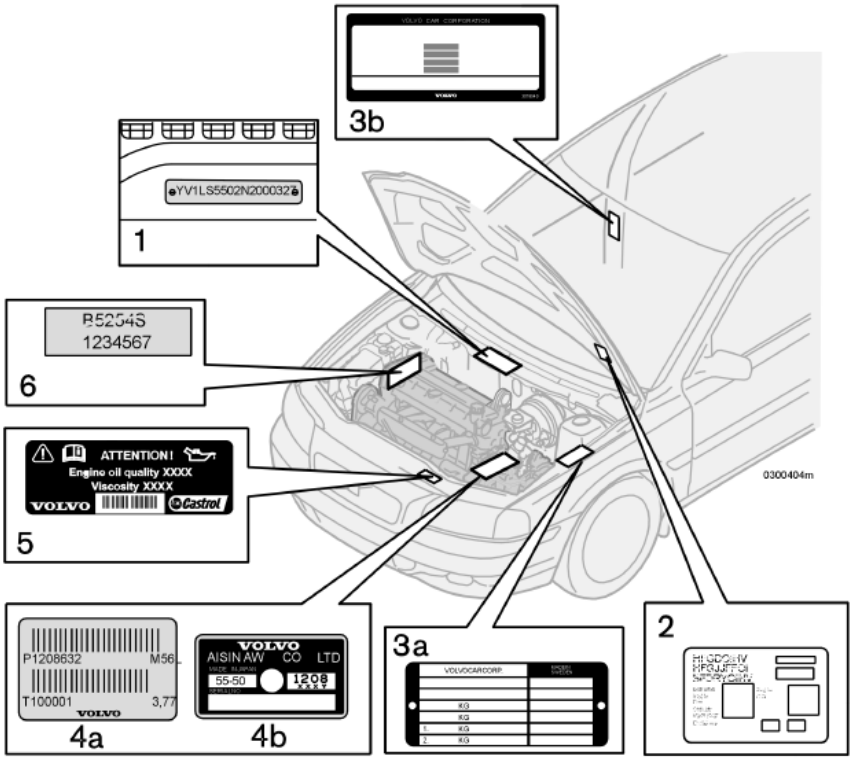
Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Divers

Données techniques

Désignation du type 230
Poids et cotes 231
Moteur - Caractéristiques 232
Huile moteur 235
Autres liquides et lubrifiants 238
Carburant 239
Pot catalytique 242
Système électrique 243

Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1. Désignations de type et d'année modèle et numéro de châssis.
2. Autocollant de chauffage en stationnement.
3. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
   a : variante 1
   b : variante 2
4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication
   a : Boîte de vitesses manuelle.
   b : Boîte de vitesses automatique AW.
5. L'autocollant huile moteur[1] indique la qualité et la viscosité de l'huile.
6. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.

1. Certaines versions moteur

Poids et cotes

Cotes

Longueur : 472 cm (XC : 473 cm)

Largeur : 180 cm (XC: 186 cm)

Hauteur[1] **:** 147-149 cm (AWD : 148-151 cm/XC : 155-156 cm/R : 145-149 cm)

Empattement : 276 cm

Voie avant : 156 cm (XC : 161 cm)

Voie arrière : 156 cm (XC : 155/ R : 154 cm)

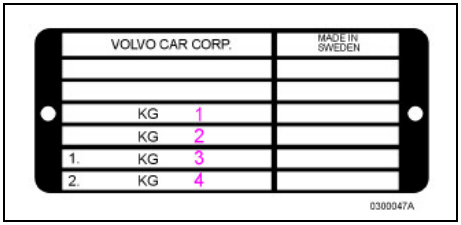
Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total– Poids en ordre de marche.

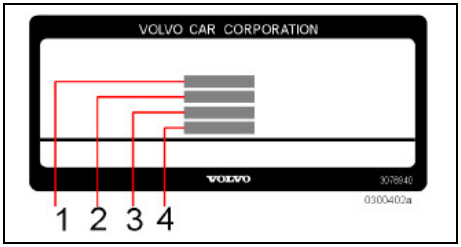
⚠ ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

1. Selon la dimension de la jante et du pneu

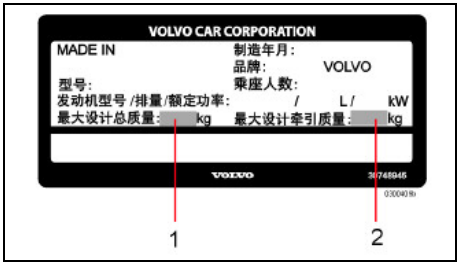


Variante 1



Variante 2

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



Chine uniquement

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids maxi de remorque

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg

Remorque freinée

Poids maxi de remorque :	Charge maximale sur la boule d'attelage :
0-1200 kg	50 kg
1201-1800 kg	75 kg
B5204T5 Automatique 1600 kg	75 kg

Remorque non freinée

Poids maxi de remorque : 750 kg

Moteur - Caractéristiques

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 230 .

Caractéristiques	Désignation de moteur				
	2.4 B5244S2	**BIFUEL (CNG) B5244SG**	**2.4 B5244S**	**2.0T B5204T5**	**2.5T B5254T2**
Puissance (kW/tr/s) (ch à tours/min)	103/75 140/4500	103/97 140/5800	125/100 170/6000	132/92 180/5500	154/83 210/5000
Couple (Nm/tr/s) (kgm à tours/min)	220/55 22,5/3300	192/75 19,6/4500	225/75 23,0/4500	240/31-83 24,5/1850-5000	320/25-75 32,6/1500-4500
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83	81	83
Course (mm)	90	90	90	77	93,2
Cylindrée (dm^3 ou litres)	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1
Bougies :					
Écartement des électrodes (mm)	1,2	1,2	1,2	0,7	0,7
Couple de serrage (Nm)	30	30	30	30	30

Moteur - Caractéristiques

Caractéristiques	Désignation de moteur		
	2.4 B5244T4[1]	**T5 B5244T5**	**R B5254T4**
Puissance (kW/tr/s) (ch à tours/min)	162/92	191/92	220/92[2] 220/100[3]
	220/5000	260/5500	300/5500[2] 300/6000[3]
Couple (Nm-tr/s) AWD (k/m-tr/min) AWD	350/35-67	350/35-83	400/33-88[2] 350/31-100[3]
	35,7/2100-4000	35,7/2100-5000	40,8/1950-5250[2] 35,7/1850-6000[3]
Nombre de cylindres	5	5	5
Alésage (mm)	81	81	83
Course (mm)	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (dm^3 ou litres)	2,4	2,4	2,52
Taux de compression	8,5:1	8,5:1	8,5:1
Bougies :			
Écartement des électrodes (mm)	3x1,2	0,7	0,7
Couple de serrage (Nm)	25	28	28

1. Thaïlande, Malaisie
2. Concerne la boîte de vitesses manuelle M66C
3. Concerne la boîte de vitesses automatique AW55-51

Moteur - Caractéristiques

Caractéristiques	Désignation de moteur			
	D5 D5244T4	**2.4D D5244T5**	**2.4D D5244T7**	**2.4D (7CV) D5244T6[1]**
Puissance (kW/tr/s)	136/67	120/67	92/67	90/67
(ch à tours/min)	185/4000	163/4000	126/4000	122/4000
Couple (Nm-tr/s)	400/33-46	340/29-46	300/29-38	300/29-38
AWD (k/m-tr/min) AWD	40,8/2000-2750	34,7/1750-2750	30,6/1750-2250	30,6/1750-2250
Nombre de cylindres	5	5	5	5
Alésage (mm)	81	81	81	81
Course (mm)	93,2	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (dm^3 ou litres)	2,40	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	17,3:1	18,0:1	17,3:1	17,3:1
Bougies :				
Écartement des électrodes (mm)	-	-	-	-
Couple de serrage (Nm)	-	-	-	-

1. France

Huile moteur

Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tractez une caravane ou une remorque.
- dans les régions montagneuses.
- à vitesse élevée.
- à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +40 °C
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basses températures (inférieure à 5 °C).

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

IMPORTANT !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.
Si une autre huile que celle préconisée a été utilisée, contactez immédiatement l'atelier Volvo agréé le plus proche.

N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur.

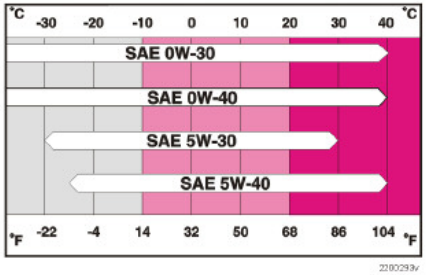


Diagramme de viscosité

Huile moteur

Autocollant d'huile

La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 230.

Qualité d'huile : ACEA A1/B1

Viscosité : SAE 5W-30

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Capacités

Version moteur		Volume entre MIN – MAX (litres)	Volume[1] (litres)
Bi-Fuel	B5244SG	1,2	5,8
R	B5254T4		5,5

Huile moteur

Autocollant d'huile

La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 230.

Qualité d'huile : ACEA A5/B5

Viscosité : SAE 0W-30

Capacités

Version moteur		Volume entre MIN – MAX (litres)	Volume[1] (litres)
2.0T	B5204T5	1,2	5,5
2.4	B5244S		
	B5244S2		
2.4T	B5244T4[2]		
T5	B5244T5		
2.5T	B5254T2		
D5	D5244T4	2,0	6,2
2.4D	D5244T5		
	D5244T7		
2.4 (7CV)	D5244T6[3]		

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. Thaïlande, Malaisie
3. France

Autres liquides et lubrifiants

IMPORTANT !

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Liquide	Système	Capacités	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 5 rapports (M56/M58)	2,1 litres	Huile de boîte de vitesses MTF 97309
	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0 litres	
	Boîte de vitesses automatique (AW55-50, AW55-51)	7,2 litres	Huile de boîte de vitesses JWS 3309
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0 litres	
Liquide de refroidissement	Moteur à essence sans turbo	8,0 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs diesel 82 °C.
	Moteur à essence avec turbo	9,0 litres	
	Diesel	12,5 litres	
Climatisation		1000 g	Huile : PAG Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6 litres	DOT 4+
Direction assistée	Système : dont réservoir	0,9 litre 0,2 litre	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit similaire.
Liquide lave-glace	sans lavage haute pression	4,5 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	avec lavage haute pression	6,4 litres	

Carburant

Consommation et émission

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	214	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,7	231	
Bi-Fuel	B5244SG	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	215	30
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,0	240	
2.4	B5244S	Manuelle 5 rapports (M56)	9,2	220	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
2.0T	B5204T5	Manuelle 5 rapports (M56)	9,1	217	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,9	237	
2.5T	B5254T2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,2	219	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,1	241	
	AWD	Manuelle 5 rapports (M58)	9,9	237	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,6	255	
	XC70	Manuelle 5 rapports (M58)	10,2	244	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	11,1	266	
2.4T	B5244T4[1]	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	–	–	70
	AWD XC70	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	–	–	72
T5	B5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	9,5	226	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,0	239	
V70 R	B5254T4	Manuelle 6 rapports (M66)	10,7	256	68
		Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	11,1	264	

Carburant

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2) g/km	Volume de réservoir litres
D5	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,9	209	70
		Manuelle 6 rapports (M66)	6,8	179	
D5 AWD	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	8,3	219	68
		Manuelle 6 rapports (M66)	7,3	194	
D5 XC70	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	8,5	224	68
		Manuelle 6 rapports (M66)	7,6	201	
2.4D	D5244T5	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,9	209	70
		Manuelle 6 rapports (M66)	6,8	179	
		Manuelle 5 rapports (M56)	6,6	174	
2.4D	D5244T7	Manuelle 5 rapports (M56)	6,5	172	
2.4D (7CV)	D5244T6[2]	Manuelle 5 rapports (M56)	6,5	172	

1. Thaïlande, Malaisie
2. France

Carburant

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient bon poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

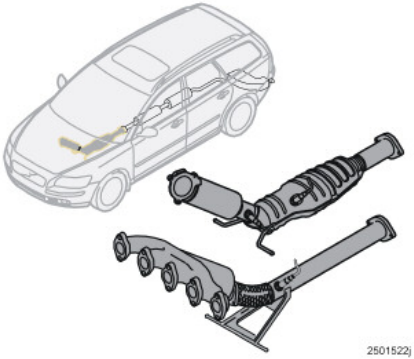
La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- Le 91 RON **ne doit pas** être utilisé sur les moteurs 4 cylindres.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence :	Norme EN 228
Diesel :	Norme EN 590

Pot catalytique



Généralités

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation.

Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée^{TM} sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système électrique 12 V avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs. La borne négative est reliée au châssis.

La voiture est équipée d'un câblage de masse supplémentaire pour réduire les champs magnétiques.

Performances de batterie

Tension	**12 V**	**12 V**	**12 V**
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A	600 A	800[1] A
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	170 min

1. Voitures à moteur diesel et chauffage de stationnement à carburant.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Alternateur

Intensité maximum = 140 A

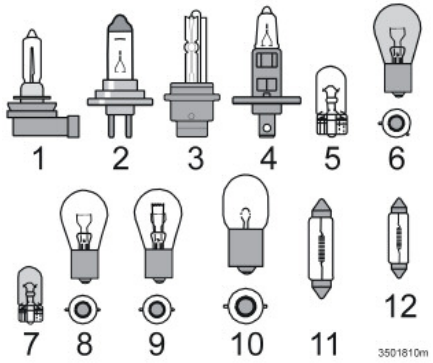
Démarreur

Puissance = 1,4/2,2 kW

Système électrique

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
1. Feux de route	65	H9
2. Feux de croisement	55	H7
3. Bi-Xénon	35	D2R
4. Feu antibrouillard avant	55	H1
4. Phares antibrouillard (V70 R)	55	H3
5. Feux de position avant, feux de stationnement avant, feux de signalisation latérale, éclairage d'emmarchement	5	W 2,1 x 9,5d
6. Clignotants avant/arrière	21	BAU15s
7. Clignotants côté	5	W 2,1 x 9,5d
8. Feux stop, Feu de recul	21	BA15s
9. Feu antibrouillard arrière	4	BAZ15d
10. Feux de position arrière,	5	BA15s
10. Feu de signalisation latérale arrière	10	BA15s
11. Eclairage de plaque d'immatriculation, éclairage d'emmarchement avant, éclairage du coffre à bagages	5	SV8,5
12. Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



A

A/C 68
Abaissement du dossier, siège avant 78
Affichage, messages 44
Aide au démarrage 129
Aide au stationnement 47, 125
Alarme 107
Allume-cigares 47
Alternateur 243
Ampoules 244
Appel de phare 50
Audio HU-450, vue d'ensemble 192
Audio HU-650, vue d'ensemble 193
Audio HU-850, vue d'ensemble 194
Audio, données techniques 211
AUTO, ECC 70
Autocollant d'huile moteur 230

B

Batterie 165, 174, 243
BLIS - Blind Spot Information System 46, 144
Blocage de sélecteur de vitesses 118
Blocage du volant 116
Boîte à gants 86, 104
Boîte de vitesses automatique 118
Boîtier à relais/centrale à fusibles 185
Bouches de ventilation 67

C

Cadres "Important" 2
Cadres d'avertissement 2
Capot moteur 167
Capteur de pluie 51
Capteurs d'alarme 47
Capteurs de collision 21
Carte SIM 216
Carte SIM, double 227
Ceintures de sécurité 10
Châssis actif 46, 48
Changeur de CD, externe 209
Changeur de CD, interne, HU-850 208
Chaud/Froid, A/C 68
Chauffage auxiliaire 76
Chauffage de stationnement 74
Chauffage en stationnement, batterie et carburant 75
Cirage et polissage 159
Clé de contact 116
Clés 100
Clignotants 50, 178, 180
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC 68
Codes de couleur, peinture 160
Combiné 218
Combiné d'instruments 40
Commandes climatiques 66
Compartiment moteur 167
Compartiments de rangement dans l'habitacle 83
Condensation 66, 168
Conduite économique 112
Consommation actuelle de carburant 53
Cotes 231
Coussin rehausseur intégré 31
Coussins gonflables et rideaux gonflables, inspection 25
Coussins gonflables latéraux 19
Crochet d'attelage 132

D

Dégivrage 71
Dégivrage de la lunette arrière 69
Démarrage à froid 118
Démarreur 243
Déverrouillage 103
Dioxyde de carbone 241
Données véhicule 164
DSTC 46, 123

E

ECC 66
Eclairage 176
Éclairage d'accompagnement 50
Éclairage d'emmarchement 182
Éclairage de plaque d'immatriculation 182
Éclairage des instruments 49
Eclairage supplémentaire 47

Écran d'information 44
Essuie-glace 51

F

Faisceau d'éclairage 139
Femmes enceintes 11
Feu antibrouillard 49, 180
Feux clignotants 50, 178
Feux de croisement 49, 177
Feux de détresse 48
Feux de gabarit 179
Feux de position 49, 178
Feux de route 49, 177
Feux de route, activation, clignotant 50
Feux de stationnement 49, 178
Filtre à huile 169
Filtre à particules, diesel 115
Fonction Lock-up 118
Fonctions actives durant une conversation en cours 219
Fonctions audio, HU-450/650/850 195
Fonctions de la télécommande 101
Fonctions radio 198
Fonctions radio, HU-450 199
Fonctions radio, HU-650/850 200
Frein de stationnement 56
Fusibles 184

G

Grille des vitesses, six rapports 117

H

Habitacle 77
HU-450, vue d'ensemble 192
HU-650, vue d'ensemble 193
HU-850, vue d'ensemble 194
Huile moteur 169, 236

I

Immobiliseur 100, 116
Immobiliseur électronique 100
Interrupteurs de la console centrale 46

K

Kick-down 120

L

Lavage de la voiture 158
Lave-glace 52
Lave-phares 52, 173
Lecteur CD, HU-650 207
Lecteur de cassettes, HU-450 206
Lève-vitres électriques 59
Liquide lave-glace 171
Liseuse 81
Lubrifiant 238
Lunette arrière, dégivrage 48

M

Mémorisation des stations radio 199, 200
Mentions Important 2
Mentions Remarque 2
Miroir de courtoisie 183
Moteur - Caractéristiques 232

N

Nettoyage des ceintures de sécurité 159
Nettoyage des garnitures 159
Niveau sonore, téléphone 220
Numéro IMEI 227

O

Œillet de remorquage 127
Ordinateur de bord 53

P

PACOS 17
Panneau de commande des éclairages 49
Pare-soleil, toit ouvrant 64
Peinture, codes de couleur 160
Phares 49, 176
Philosophie en matière d'environnement 3
Pneumatiques d'hiver 149

Pneus
catégories de vitesse 148
dimensions 148
sens de rotation 150
témoins d'usure 149
tenue de route 148
Poids 231
Poids de remorque 231
Poids en ordre de marche 231
Poids total 231
Polissage et cirage 159
Position de préparation, téléphone 216
Position Standby, téléphone 216
Pot catalytique 242
Pression de pneumatique recommandée 151
Prise électrique de banquette arrière 57
Programme d'entretien 164
Propreté intérieure et extérieure 3
Protection anti-pincement, toit ouvrant 64

Q

Qualité d'huile 236
Qualité de carburant 241

R

Raccourci 218
Ravitaillement en carburant 114
Recherche de fréquence Radio 198
Recherche PI 201
Recirculation, A/C 69
Recirculation, ECC 72
Réfrigérant 66
Réglage de la portée des phares 49
Réglage de volant 58
Régulateur de vitesse 54
Remorquage 127
Répartition de l'air, A/C 69
Répartition de l'air, ECC 71
Retrait de la boule d'attelage 135
Rétroviseurs dégivrants 69
Rétroviseurs extérieurs 47, 61
Rétroviseurs, dégivrage 48
Rétroviseurs, intérieur 61
Rideau gonflable 21
Roue
remise en place 155
remplacement 154
Roues
dépose 154
Routes glissantes 112

S

Serrures à pêne dormant 47, 104
Siège pour enfant et coussin gonflable latéral 19
Siège pour enfant, installation 28, 32
Siège, commande électrique 79
Siège, position d'assise 78
Sièges avant chauffants 48, 68
Sonde Lambda 242
SRS, commutateur 18
STC 46
Système adaptatif 118
Système d'alimentation 168
Système de contrôle de la stabilité 46
Système de coussin SIPS 20
Système de freinage ABS 122
Système de qualité d'air, ECC 72
Système de sécurité, boîte de vitesses automatique 118
Système électrique 243
Système SRS 15

T

Taches 159
Tapis de sol 86
Télécommande 100
Télécommande, remplacement de la batterie 102
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée 11
Témoin lumineux 108
Témoins d'avertissement 41
Témoins d'avertissement et de contrôle ...41
Témoins de contrôle 41
Température, ECC 70
Textes d'avertissement 2
Toit ouvrant 63
Traitement antirouille 162

Transport 127
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin 22

V

Ventilateur, A/C 69
Ventilateur, ECC 70
Verrouillage 103
Verrouillage automatique 103
Verrouillage de sécurité pour enfants 106
Visosité 236
Volvo Car et l'environnement 3
Vue d'ensemble des instruments Conduite à droite 38
Vue d'ensemble des instruments Conduite à gauche 36

W

WHIPS 22
WHIPS et siège pour enfant/réhausseur 22

VOLVO

Volvo Car Corporation

TP 8171 (French). AT 0540. Printed in Sweden, Elanders Infologistics Väst AB, Mölnlycke 2005